SAFETY FOOTWEAR EN ISO 20349-2:2017

DELTAPLUS

SAFETY FOOTWEAR EN ISO 20349-2:2017

FR CHAUSSURES DE PROTECTION POUR LE SOUDAGE- COBRA4 S3 SRC: **Instructions d'emploi:** Exigences et méthodes d'essai pour la protection contre les risques lors d'opérations de soudage et techniques connexes. : •Chaussures de protection contre les risques thermiques et les projections de métal fondu comme rencontrés dans le soudage, et offrant des protections supplémentaires selon EN ISO 20345 :2011. ►Chaussures comportant un embout de protection et un insert anti perforation, elles offrent une protection contre les chocs équivalents à 200 J et les risques d'écrasement sous une charge maximale de 15 kN, ainsi qu'une protection contre les risques de perforation de la semelle. ►L'ensemble des performances du modèle est détaillé dans le tableau de performance ci-dessous. (Voir tableau performances) PART1. ►La compatibilité de ces chaussures avec d'autres articles E.P.I. (pantalons ou jambières) doit être vérifiée par l'utilisateur, afin d'éviter tous risques durant l'utilisation. ►Symboles de protection: SRA-SRB-SRC : Chaussures pour un usage général, pour des utilisations sur sols de types industriels pour des usages intérieurs ou extérieurs** avec risques de chocs et d'écrasement, suivant le marquage des chaussures et le tableau des exigences de glisses. (**) : Si aucun symbole (SRA-SRB-SRC) n'est mentionné sur l'étiquette CE du produit, alors ces chaussures sont prévues seulement pour utilisations sur sols meubles, sans risque de glissement. ►CHAUSSURES ANTISTATIQUES : Symboles de marquage: (A-S1-S2-S3-S4-S5). Il convient d'utiliser des chaussures antistatiques lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de charges électrostatiques par leur dissipation, évitant ainsi le risque d'inflammation par exemple, de substances ou vapeurs inflammables, et si le risque de choc électrique d'un appareil électrique ou d'un élément sous tension n'a pas été complètement éliminé. Il convient cependant de noter que les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une protection adéquate contre le choc électrique puisqu'elles introduisent uniquement une résistance entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, des mesures additionnelles pour éviter ce risque sont essentielles. Il convient que ces mesures, ainsi que les essais additionnels mentionnés ci-après, fassent partie des contrôles de routine du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail. L'expérience démontre que, pour le besoin antistatique, le trajet de décharge à travers un produit doit avoir, dans des conditions normales, une résistance inférieure à 1000 MΩ à tout moment de la vie du produit. Une valeur de 0,1 MΩ est spécifiée comme étant la limite inférieure de la résistance du produit à l'état neuf, afin d'assurer une certaine protection contre un choc électrique dangereux ou contre l'inflammation, dans le cas où un appareil électrique devient défectueux lorsqu'il fonctionne à des tensions inférieures à 250 V. Cependant, dans certaines conditions, il convient d'avertir les utilisateurs que la protection fournie par les chaussures pourrait se révéler inefficace et que d'autres moyens doivent être utilisés pour protéger, à tout moment, le porteur. La résistance électrique de ce type de chaussure peut être modifiée de manière significative par la flexion, la contamination ou par l'humidité. Ce genre de chaussure ne remplira pas sa fonction si elle est portée dans des conditions humides. Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir sa mission correctement (dissipation des charges électrostatiques et une certaine protection) pendant sa durée de vie. Il est conseillé au porteur d'établir un essai à effectuer sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers. Les chaussures appartenant à la classe I peuvent absorber l'humidité si elles sont portées pendant de longues périodes et elles peuvent devenir conductrices dans des conditions humides. Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où les semelles sont contaminées, il convient de toujours vérifier les propriétés électriques avant de pénétrer dans une zone à risque. Dans les secteurs où les chaussures antistatiques sont portées, il convient que la résistance du sol n'annule pas la protection fournie par les chaussures. A l'usage, il convient qu'aucun élément isolant, à l'exception d'une chaussette normale, ne soit introduit entre la semelle première et le pied du porteur. Si un insert est placé entre la semelle première et le pied, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure / insert. ►PART 1: (Voir marquage produit.) Performances testées selon : EN ISO 20349-2 :2017-> WG: WG indique que la chaussure est conforme aux exigences définies pour les chaussures de Soudage (Ergonomie spécifique, Eclaboussures de métal fondu, Résistance à la flamme du matériau de tige…) Performances testées selon : EN ISO 20345 :2011 -> S3: Arrière fermé, chaussure antistatique, absorption d'énergie au talon, tige résistante à l'eau (WRU), insert anti perforation (P) , semelle à crampons résistantes aux hydrocarbures. HRO: Résistance à la chaleur / contact direct HI: Isolation du semelage contre la chaleur. Test en bac de sable 150°C, 30 minutes d'exposition. SRC: Résistance à la glisse sur Sols Céramique et Acier. Tous types de sols durs pour des usages polyvalents en intérieurs ou extérieurs. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Ces Chaussures sont fournies avec une semelle de propreté amovible. Les essais ont été effectués avec cette dernière en place dans la chaussure. Par conséquent, ces chaussures doivent être portées avec la semelle de propreté. Elle doit être remplacée uniquement par une semelle comparable fournie par Delta Plus. La résistance de pénétration de ces chaussures a été mesurée en laboratoire en utilisant une pointe conique d'un diamètre de 4,5 mm et une valeur de résistance de 1100 N. Des forces de résistance plus élevées ou des clous de diamètres plus petit augmentent le risque de pénétration. Dans de telles circonstances des mesures préventives alternatives doivent être considérées. Deux types d'insert anti-perforation sont actuellement disponibles dans les chaussures EPI. Les inserts métalliques et les inserts réalisés à partir de matière non métallique. Les deux types répondent aux exigences minimales de perforation définies dans la norme marquée sur la chaussure mais chaque type à des avantages et des inconvénients incluant les points suivants : Métallique : est moins affecté par la forme de l'objet pointu/ risque (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, l'aspérité) mais compte-tenu des limites de fabrication ne couvre pas la surface inférieure globale de la chaussure; Non-métallique : peut être plus léger, plus flexible et fournir une plus grande surface de couverture en comparaison de l'insert métallique mais la résistance à la perforation peut varier en fonction de la forme de l'objet/risque pointu (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, …). Pour plus d'information sur le type d'insert anti-perforation utilisé sur votre chaussure merci de contacter le fabricant ou le fournisseur déclaré dans cette notice d'utilisation. Ces chaussures ne contiennent pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. Ne pas utiliser ces chaussures si elles sont contaminées par des substances inflammables comme des hydrocarbures par exemple. Attention : Ne jamais utiliser de chaussures qui sont endommagées. Toujours inspecter soigneusement les chaussures avant de les utiliser, afin de repérer les signes d'endommagement. Il est approprié de vérifier de temps en temps l'intérieur de la chaussure à la main, dans le but de déceler une détérioration de la doublure ou de la zone de protection des orteils avec apparition de bords coupants qui pourraient provoquer des blessures. Voir dans ce document le « guide d'évaluation des dommages » qu'il est nécessaire de suivre avant chaque utilisation des chaussures de protection. Les propriétés de résistance à la pénétration et à l'absorption d'eau (WRU, S2, S3) ne concernent que les matières de tige et ne garantissent pas une étanchéité globale de la chaussure. Période d'obsolescence : A compter de la date de fabrication indiquée sur la chaussure et dans des conditions normales d'utilisation et de stockage, ces chaussures offrent une protection adéquate pendant 2 ans. ▼ CONTROLES AVANT UTILISATION: (PART 2) ■ AVERTISSEMENTS : 1) La compatibilité de ces chaussures avec d'autres Équipements de protection individuelle intégré (EPI) (pantalons ou guêtres) doit être vérifiée afin d'éviter tout risque pendant l'utilisation. Il convient aux pantalons de ne pas entraver ou gêner le retrait des chaussures; ils doivent être d'une longueur suffisante pour pouvoir recouvrir la botte au moins jusqu'au point de la cheville. 2) Ne pas utiliser ces bottes si elles sont contaminées par des matériaux inflammables comme des hydrocarbures. 3) Avant utilisation, toujours vérifier attentivement que les bottes ne présentent pas de signes d'endommagement, voir les lignes directrices ci-dessous. Ne jamais utiliser une chaussure endommagée. ■ PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : Guide d'évaluation des dommages : Voir les figures en dernière page de la notice. Ne pas utiliser et mettre au rebut, si au moins un des points suivants est découvert lors du contrôle réalisé avant chaque utilisation : •Début d'une fissuration prononcée et profonde affectant la moitié de l'épaisseur du matériau extérieur (figure 1a). •La tige montre des zones de déformations, de brûlures, de coutures désolidarisées, ou de bulle de fusion (figure 1b). •La semelle extérieure présente des fissures supérieures à 10 mm de long et 3 mm de largeur (figure 1d). •Séparation tige/semelle de plus 15 mm de long et 5 mm de largeur (figure 1c).. •Hauteur des crampons dans la zone de flexion inférieure à 1,5 mm (figure 1e). •Note : •La première de propreté originale (si elle existe) montre des déformations très prononcées et une détérioration. •Il est conseillé de vérifier manuellement l'intérieur de la chaussure de temps en temps, afin de détecter toute détérioration de la doublure ou des bordures tranchantes de la protection des orteils qui pourraient causer des blessures. (figure 1f). **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Pour enlever la terre et la poussière, utiliser une brosse non métallique. Pour les taches, utiliser un chiffon mouillé additionné de savon si nécessaire. Ne pas cirer, ne pas graisser. Par respect pour l'environnement, veillez dans la mesure du possible à faire réparer vos chaussures au lieu de les jeter. Pour vous débarrasser de vos chaussures usagées, veuillez utiliser les installations de recyclage adaptées existant dans votre entourage. **EN PROTECTIVE FOOTWEAR FOR THE WELDING- COBRA4 S3 SRC:** **Use instructions:** Requirements and test methods for protection against risks in welding and allied processes. : •Protective footwear for thermal risks and molten metal splashes as found in Welding and offering additional protection according to EN ISO 20345: 2011. ►The footwear have a protective cap and anti-perforation insert offer protection from shock equivalent to 200 J and crushing risks under a maximum load of 15 kN as well as protection against the risk of perforation of the sole. ►The overall performance of this model is detailed in the performance table below. (See the performances) PART1. ►The compatibility of the footwear with other PPE items (pants or leggings) must be verified by the user in order to avoid any risk during use. ►Protection symbols: SRA-SRB-SRC : Shoes for general use, for use on industrial type floors for indoor or outdoor** use with risks of impact and crushing, according to the marking on the shoes and the table of slipping requirements. (**) : If symbol (SRA or SRB or SRC) is not present on the EC label of this product, then these shoes are only intended for use on loose soil, without risk of sliding." ►ANTISTATIC SHOES : Marking symbol: (A-S1-S2-S3-S4-S5). Antistatic shoes should be used when the accumulation of electrostatic charges need to be minimized by dissipation, this preventing the risk of ignition for example, of inflammable substances or vapours, and if the risk of electrical shock from electrical equipment or electrically powered components has not been fully eliminated. However, it should be noted that antistatic shoes cannot ensure adequate protection against electrical shocks as they only introduce a resistance between the foot and the ground. If the risk of electrical shock has not been fully eliminated, additional measures must be taken to prevent this risk. These measures, and the additional tests mentioned below, are part of the routine inspections included in a programme of prevention of occupational accidents. Experience has shown that, for antistatic needs, the discharge path through a product must, under normal conditions, have a resistance of less than 1000 MΩ at any time during the life of the product. A value of 0.1 MΩ is specified as the lowest limit of resistance of a new product, in order to ensure certain protection against dangerous electrical shock or ignition, in the event an electrical device becomes defective when operating at voltages lower than 250 V. However, in some conditions, users should be warned that the protection provided by the shoes may be ineffective and other means must be used to protect the wearer at all times. The electrical resistance of this type of shoe may be considerably modified by flexion, contamination or humidity. This type of shoe will not fulfil its function if it is worn in damp environments. As a result, the product must be able to correctly fulfil its purpose (dissipation of electrostatic charges and certain protection) during its lifetime. The wearer is recommended to determine a test to be conducted in situ and check the electrical resistance at frequent and regular intervals. Shoes belonging to class I may absorb humidity if they are worn for long periods of time and may become conductive in damp environments. If the shoes are used in conditions where the soles are contaminated, the electrical properties of the shoe should always be verified before entering a zone at risk. In sectors where antistatic shoes are worn, the resistance of the floor should not cancel the protection provided by the shoes. During use, no insulating element, except for normal socks, should be inserted between the insole and the foot of the wearer. If an insert is placed between the insole and the foot, the electrical properties of the shoe / insert combination should be verified. ►PART 1: (See product marking.) Performance tested in accordance with: EN ISO 20349-2 :2017-> WG: WG indicates that the footwear complies with the requirements defined for welding footwear (specific ergonomic features, molten metal splashes, Burning behaviour of upper material) Performance tested in accordance with: EN ISO 20345 :2011 -> S3: Closed back, anti-static shoe, heel energy absorption, water resistance of upper (WRU), Anti-penetration insert (P), cleated outsole resistant to fuel oil. HRO: Resistance to heat / direct contact HI: Insulation of the sole against the heat. 150°C sandbox test, 30 minutes of exposure. SRC: Slip resistance on ceramic and steel floors. All types of hard floors for versatile interior or exterior uses. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. These footwear come with a hygienic removable insole. The tests were performed with the latter in place. Consequently, these boots must be worn with the hygienic insole. It must only be replaced by a comparable insole from Delta Plus. The penetration resistance of these shoes has been measured in the laboratory by using a conical tip with a diameter of 4.5 mm and a resistance value of 1100 N. Higher resistance forces or smaller diameters of nails increase the risk of penetration. In such circumstances alternative preventative measures must be considered. Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following: Metal: Is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe ; Non-metal: May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (ie diameter, geometry, sharpness). For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions. These boots do not contain any substances known to be carcinogenic, toxic nor which may cause allergies in sensitive persons. Do not use these footwear if they are contaminated with flammable substances such as hydrocarbons. Warning: Never use boots that are damaged. Always carefully inspect shoes before use, to identify signs of damage. It is appropriate to check from time to time the inside of the shoe by hand, in order to detect deterioration of the lining or the toe protection area with the appearance of sharp edges that could cause injury. Please see in this document the "Damage Assessment Guidelines" which are necessary to follow before each use of the protective boots. The resistance properties to the penetration and absorption of water (WRU, S2, S3) are only for the upper materials and do not guarantee a complete waterproofness of the shoe. Obsolescence period : As of the date of manufacture indicated on the shoe and in normal use and storage conditions, these shoes provide adequate protection for 2 years. ▼ INSPECTION PRIOR TO USE: (PART 2) ■ WARNINGS: 1) The compatibility of this footwear with other items of PPE (trousers or gaiters) shall be checked to avoid the occurrence of any risk during use. The trousers should not prevent or restrict removal of the footwear and shall be long enough to overlap the boot to at least to the ankle point. 2) Do not use these boots if they are contaminated with flammable materials such as oil. 3) Always carefully inspect the boots before use for signs of damage, see below for guidance. Never use damaged footwear. ■ PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : Damage Assessment Guide: See figures on the last page of the manual. Not used and discarded, if at least one of the following items is discovered during the check carried out before each use: •Start of a deep crack affecting half the thickness of the outer material (Figure 1a). •The shaft shows deformation areas, burns, disunited seams or melted bubbles (Figure 1b). •The outer sole has cracks more than 10 mm long and 3 mm in width (Figure 1d). •Separation of the upper part/ sole of more than 15 mm long and 5 mm in width (Figure 1c).. •Height of the studs in the lower bend area at 1.5 mm (FIG. 1e). •Note: •The hygienic insole (if it exists) shows very pronounced deformation and deterioration. •It is convenient to manually check the inside of the footwear from time to time in order to detect any deterioration of the lining or sharp borders of the toe protection which could cause wounds. (figure 1f). **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. To remove dirt and dust, use a non-metallic brush. For stains, use a wet cloth with soap if necessary. Do not wax, do not grease. To protect the environment, where possible have your shoes repaired rather than dispose of them. To dispose of your used shoes, please use the appropriate recycling facilities in your area. **ES CALZADO DE PROTECCIÓN PARA SOLDADURA- COBRA4 S3 SRC:** **Instrucciones de uso:** Exigencias y métodos de ensayo para la protección contra los riesgos en las operaciones de soldadura y técnicas conexas. : •Calzado de protección contra los riesgos térmicos y las proyecciones de metal fundido del tipo que ocurren durante la soldadura y que ofrecen protección suplementaria de acuerdo con EN ISO 20345 :2011. ►Estos calzados incluyen un regatón de protección y un inserto anti-perforación de acero inoxidable, ofrecen protección anti-choque equivalentes a 200 J y contra riesgos de aplastamiento bajo una carga máxima de 15 kN , así como también protección contra los riesgos de perforación de la suela. ►El conjunto de desempeño de este modelo se detalla en el cuadro de desempeño a continuación. (Ver tabla de rendimientos) PART1. ►La compatibilidad de este calzado con otros artículos E.P.I (pantalones o espinilleras) debe ser verificado por el usuario a fin de evitar todos los riesgos durante el uso. ►Símbolos de protección: SRA-SRB-SRC : Zapatos de uso general, para uso sobre suelos de tipo industriales, para uso en interior o exterior** con riesgos de impactos y aplastamiento, según el etiquetado de los zapatos y la tabla de exigencias de deslizamientos. (**) : Si no se indica ningún símbolo (SRA-SRB-SRC) en la etiqueta CE del producto, significa que estos zapatos han sido concebidos solo para uso sobre pisos en bruto, sin peligro de deslizamiento. ►ZAPATOS ANTIESTÁTICOS : Símbolo de marcado: (A-S1-S2-S3-S4-S5). Conviene usar zapatos antiestáticos cuando es necesario minimizar la acumulación de cargas electroestáticas por su disipación, evitando así el riesgo de inflamación, por ejemplo, de sustancias o vapores inflamables, y si el riesgo de un golpe de electricidad de un aparato elétrico o de un elemento bajo tensión no ha podido ser eliminado completamente. Sin embargo, es conveniente señalar que los zapatos antiestáticos no pueden garantizar una protección adecuada contra ungolpe de electricidad porque ellos ofrecen solamente una resistencia entre el pie y el suelo. Si el riesgo de electrocución no ha sido totalmente eliminado, es esencial tomar medidas adicionales para prevenirlo. Es conveniente que estas medidas, así como también las pruebas adicionales mencionadas anteriormente, formen parte de controles de rutina del programa de prevención de accidentes en el lugar de trabajo. La experiencia demuestra que, por la necesidad antiestática, el trayecto de descarga a través de un producto debe tener, en condiciones normales, una resistencia inferior a 1000 MΩ durante toda la vida útil del producto. Se especifica un valor de 0,1 MΩ como el límite inferior de la resistencia d producto en estado nuevo, con el fin de asegurar una cierta protección contra un golpe de electricidad peligroso o contra una inflamación, en el caso donde un aparato eléctrico se torne defectuoso cuando funciona a tensiones inferiores a 250 V. Sin embargo, en algunas condiciones, conviene advertir a los usuarios que la protección provista por los zapatos podría resultar ineficaz y que el usuario debe usar otros elementos de protección en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de zapato puede ser modificada de manera significativa por la flexión, la contaminación o la humedad. Este tipo de zapatos no cumplirá su función si se usa en condiciones de humedad. Por consiguiente, es necesario asegurarse de que el producto es capaz de cumplir su misión correctamente (disipación de las cargas electroestáticas y una determinada protección) durante su vida útil. Se aconseja al usuario establecer una prueba a realizar en el lugar y comprobar la resistencia eléctrica a intervalos frecuentes y regulares. Los zapatos que pertenecen a la clase I pueden absorber la humedad si se usan durante períodos largos y pueden convertirse en conductores en condiciones de humedad. Si los zapatos se usan en condiciones donde las suelas se contaminan, conviene siempre comprobar las propiedades eléctricas antes de entrar a una zona de riesgo. En los sectores donde se usan los zapatos antiestáticos, es conveniente que la resistencia del suelo no anule la protección provista por los zapatos. En el uso, es conveniente que ningún elemento aislante, salvo una calceta normal, sea introducido entre la suela primera y el pie del usuario. Si se coloca un inserto entre la suela primera y el pie, es conveniente verificar las propiedades eléctricas de la combinación zapato / inserto. ►PART 1: (Ver marcado del producto.) Desempeño probado según : EN ISO 20349-2 :2017-> WG: WG indica que el calzado está de acuerdo con las exigencias definidas para calzado para soldadura (Ergonomía específica, salpicaduras de metal fundido, resistencia a las llamas del material de la caña…) Desempeño probado según : EN ISO 20345 :2011 -> S3: Parte posterior cerrada, calzado antiestático, absorción de energía en el talón, Penetración y absorción del agua (WRU) , Resistencia a la perforación (P) resistencia a los hidrocarburos. HRO: Resistencia al calor / contacto directo HI: Aislación de las plantillas contra el calor. Prueba en bandeja de arena de 150°C, 30 minutos de exposición. SRC: Resistencia al deslizamiento sobre pisos cerámicos y de acero. Todos los tipos de suela duros para usos de polivalentes en interiores o exteriores. **Límites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Este calzado cuentan con una plantilla de limpieza amovible. Los ensayos se han realizado con esta última colocada en el calzado. En consecuencia, este calzado deben utilizarse con la plantilla de limpieza. Esta plantilla solo debe ser reemplazada por una plantilla similar provista por Delta Plus. La resistencia a la penetración de este calzado ha sido medida en el laboratorio utilizando un punta cónica de 4,5 mm de diámetro y un valor de resistencia de 1100 N. Las fuerzas de resistencia más altas o los clavos de menor diámetro aumentan el riesgo de la penetración. En esas circunstancias se deben considerar las medidas preventivas alternativas. En la actualidad existen dos tipos de inserciones anti-perforación en el calzado EPI. Las inserciones metálicas y las inserciones realizadas a partir de materiales no metálicos. Los dos tipos responden a las exigencias mínimas de perforación definidas en la norma marcada en el calzado pero cada tipo tiene sus ventajas e inconvenientes, incluyendo los puntos a continuación: Metálica: es menos afectada por la forma del objeto puntiagudo/riesgo (es decir el diámetro, la geometría, la aspereza) pero teniendo en cuenta los límites de fabricación no cubre la superficie inferior total del calzado; No metálica: puede ser más liviana, más flexible y proporcionar una mayor superficie de cobertura en comparación con la inserción metálica, pero la resistencia a la perforación puede variar en función de la forma del objeto/riesgo puntiagudo (es decir el diámetro, la geometría,...) Para mayor información sobre el tipo de inserción anti-perforación utilizado en su calzado contáctese con el fabricante o con el proveedor mencionado en estas instrucciones. Este calzado no contienen sustancias conocidas como carcinogénicas ni tóxicas ni es susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. No utilizar este calzado si está contaminado por sustancias inflamables como por ejemplo hidrocarburos. Atención: Nunca se deben usar botas dañadas. Inspeccionar con cuidado el calzado antes de utilizarlo a fin de identificar los signos de daño. Resulta apropiado verificar cada tanto el interior del calzado con la mano para detectar si hay deterioro en el doblez o en la zona de protección de los dedos con aparición de bordes cortantes que podrían provocar lastimaduras. Ver en ese documento la "guía de evaluación de daños" que se debe observar antes de utilizar este calzado de protección. Las propiedades de resistencia a la penetración y a la absorción del agua (WRU, S2, S3) solo están relacionadas con los materiales de la caña y no garantizan la estanqueidad global del calzado. Período de obsolescencia : Contando desde la fecha de fabricación indicada en el calzado y en las condiciones normales de uso y de almacenamiento, este calzado ofrece una protección adecuada durante 2 años. ▼ CONTROLES ANTES DEL USO: (PART 2) ■ ADVERTENCIAS: 1) La compatibilidad de este calzado con otros equipos de protección personal (EPI) (pantalones o polainas) se debe verificar para evitar ciualquier tipo de riesgo durante el uso. Es conveniente que los pantalones no eviten ni restrinjan el sacarse el calzado, deben tener el largo suficiente para cubrir la bota como mínimo hasta el talón. 2) No usar estas botas si están contaminadas con materiales inflamables como por ej. Hidrocarburos. 3) Antes de usar siempre se debe verificar en detalle si las botas no muestran signos de daño, seguir las indicaciones a continuación. Nunca se debe usar un calzado dañado. ■ PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : Guía de evaluación de los daños : Ver las figuras en la última página del aviso. No usar y descartar si al menos uno de los puntos a continuación se descubren en el control realizado con cada uso: •Comienzo de fisura pronunciada que afecta la mitad del espesor del material exterior (figura 1a). •La caña muestra zonas de deformaciones, quemadures, costuras desunidas o ampollas de fusión (figura 1b). •La suela exterior presenta grietas de más de 10mm de largo y 3 mm de ancho (Figura 1d). •La separación entre la caña y la suela es de más de 15 mm de largo y 5mm de ancho (Figura 1C).. •Altura de los tacos en la zona de flexión inferior a 1,5 mm (figura 1e). •Nota: •La plantilla higiénica original (si existe) muestra deformaciones muy pronunciadas y deterioro. •Se aconseja verificar manualmente el interior del calzado de tanto en tanto a fin de detectar el deterioro del forro o bordes cortantes de la protección de los dedos del pìe que podrían causar heridas. (figura 1f). **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Para eliminar la tierra y el polvo, utilizar un cepillo no metálico. Para las manchas, utilizar un trapo mojado con jabón si es necesario. No encerar ni engrasar. Con relación al medioambiente, procure en la medida de lo posible hacer reparar sus zapatos en vez de desecharlos. Para descartar el calzado usado, utilizar las instalaciones de reciclaje adaptadas a este material en las cercanías. **PT CALÇADO DE PROTECÇÃO PARA OPERAÇÕES DE SOLDADURA- COBRA4 S3 SRC:** **Instruções de uso:** Requisitos e métodos de teste para a proteção contra os riscos em operações de soldadura e técnicas relacionadas. : •Calçado de protecção contra os riscos térmicos e projecções de metal fundido como aquelas encontradas nas fundições, e oferecendo protecções suplementares em conformidade com a norma ISO 20345:2011. ►Calçado com uma extremidade de protecção e uma inserção anti-perfuração em aço inoxidável, oferecendo uma protecção contra os choques equivalentes a 200 J e os riscos de esmagamento sob uma carga máxima de 1.500 daN, bem como uma protecção contra os riscos de perfuração de sola. ►O conjunto dos desempenhos deste modelo encontra-se detalhado no quadro de desempenho abaixo. (Ver tabela de desempenho) PART1. ►O utilizador deverá certificar-se da compatibilidade esses Calçado com outros artigos de E.P.I. (calças ou perneiras) com vista a evitar quaisquer riscos durante a utilização. ►Símbolos de protecção: SRA-SRB-SRC : Calçado para uso geral, para utilização em solos de tipo industrial, para utilizações interiores ou exteriores** com risco de choque e de esmagamento, segundo a marcação do calçado e o quadro das exigências de escorregamento. (**) : Se algum símbolo (SRA-SRB-SRC) não estiver mencionado na etiqueta CE do produto, os sapatos destinam-se unicamente a ser utilizados sobre pisos móveis, sem risco de escorregar. ►CALÇADO ANTI-ESTÁTICO : Símbolo de marcação: (A-S1-S2-S3-S4-S5). Convém utilizar calçado anti-estático quando é necessário minimizar a acumulação de cargas electrostáticas pela sua dissipação, evitando assim o risco de incêndio, por exemplo, de substâncias ou vapores inflamáveis, e se o risco de choque eléctrico de um aparelho ou de um elemento sob tensão não tiver sido completamente eliminado. Convém, no entanto, relembrar que o calçado anti-estático não pode garantir uma protecção adequada contra o choque eléctrico já que confere unicamente uma resistência entre o pé e o solo. Se o risco de choque eléctrico não tiver sido completamente eliminado, deve-se tomar medidas adicionais para evitar esse risco. Convém que essas medidas, bem como os ensaios adicionais mencionados anteriormente, façam parte dos controlos de rotina do programa de prevenção de acidentes no local de trabalho. A experiência demonstra que, para a necessidade anti-estática, o trajecto de descarga através de um produto deve ter, em condições normais, uma resistência inferior a 1000 MΩ em qualquer momento da vida do produto. Um valor de 0,1 MΩ está especificado como sendo o limite inferior da resistência do produto novo, de forma a assegurar alguma protecção contra um choque eléctrico perigoso ou contra incêndio, no caso em que um aparelho eléctrico se torne perigoso quando funciona com uma tensão inferior a 250 V. No entanto, em determinadas condições, convém avisar os utilizadores que a protecção fornecida pelo calçado poderia torna-se ineficaz e que devem tomar outros meios para se protegerem. A resistência eléctrica desse tipo de calçado pode ser alterada de forma significativa pela flexão, a contaminação ou pela humidade. Este tipo de calçado não desempenhará as suas funções se for utilizado em condições de humidade. Por conseguinte, é necessário assegurar-se que o produto é capaz de desempenhar correctamente a sua missão (dissipação das cargas eléctricas electrostáticas e alguma protecção) durante o seu tempo de vida. Aconselhamos o utilizador a efectuar um ensaio no local de utilização do calçado e a verificar a resistência eléctrica de forma regular e frequente. O calçado da classe I pode absorver a humidade se for utilizado durante longos períodos e pode tornar-se condutor em condições de humidade. Se o calçado for utilizado em condições em que as solas estejam contaminadas, convém verificar sempre as propriedades eléctricas antes de entrar numa zona de risco. Nos sectores em que se utilize o calçado anti-estático, convém que a resistência do solo não anule a protecção fornecida pelo calçado. Em utilização, convém que nenhum elemento isolador, com excepção de meias normais, seja introduzido entre a primeira palmilha e o pé do utilizador. Se for colocada outra palmilha entre a palmilha existente e o pé, convém verificar as propriedades eléctricas do conjunto calçado / palmilha. ►PART 1: (Ver marcação do produto) Desempenhos testados em conformidade com a norma : EN ISO 20349-2 :2017-> WG: A menção WG indica que o calçado cumpre os requisitos definidos para o calçado de Soldadura (Ergonomia específica, Salpicos de metal fundido, Resistência à chama do material de haste...) Desempenhos testados em conformidade com a norma : EN ISO 20345 :2011 -> S3: Parte traseira fechada, calçado anti-estático, absorção de energia no calcanhar, Penetração e absorção de água (WRU) , Resistência à perfuração (P). Resistente contra os hidrocarbonetos.) HRO: Resistência ao calor / contact direct HI: Isolamento das solas contra o calor. Teste em banco de areia 150ºC, 30 minutos de exposição. SRC: Resistente ao escorregamento em Solos cerâmico e aço. Todos os tipos de solos duros para usos polivalentes no interior ou exterior. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Esses sapatos são entregues com uma sola de limpeza removível. Os ensaios foram realizados com a referida sola instalada no sapato. Por conseguinte, essas botas devem ser utilizadas com a sola de limpeza. Apenas poderá ser substituída por uma sola equivalente da Delta Plus. A resistência de penetração deste calçado foi medida em laboratório, com o auxílio de uma ponta cónica de 4,5 mm de diâmetro e um valor de resistência de 1100 N. Forças de resistência mais elevadas ou grampos de um diâmetro inferior aumentam o risco de penetração. Em tais circunstâncias, devem ser consideradas medidas alternativas de prevenção. Dois tipos de inserção resistentes estão actualmente disponíveis no calçado EPI. As inserções metálicas e as realizadas a partir de material não metálico. Os dois tipos respondem aos requisitos mínimos de perfuração definidos na norma indicada no calçado, mas cada tipo tem vantagens e inconvenientes, incluindo os seguintes pontos: Metálico: menos afectado pela forma do objecto pontiagudo/risco (isto é, o diâmetro, a geometria, a rugosidade), mas tendo em conta os limites de fabrico, não cobre a superfície inferior global do sapato; Não metálico: pode ser mais leve, mais flexível e dar uma maior superfície de cobertura relativamente à inserção metálica, mas a resistência à perfuração pode variar em função da forma do objecto/risco pontiagudo (isto é, o diâmetro, a geometria, …). Para mais informações sobre o tipo de inserção anti-perfuração utilizado no seu calçado, contacte o fabricante ou o fornecedor mencionado nestas instruções. Esses sapatos não contêm substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias às pessoas sensíveis. Não utilizar as botas se estiverem contaminadas por substâncias inflamáveis, como os hidrocarbonetos. Cuidado: Nunca utilizar botas danificadas. Sempre inspeccionar cuidadosamente os sapatos antes de os utilizar, com vista a identificar os sinais de danificação. Convém ainda verificar, pontualmente, o interior do sapato à mão, com vista a identificar uma deterioração do forro ou da área de protecção do dedo grande, com aparição de bordos cortantes que poderiam provocar lesões. Ver no presente documento o "guia de avaliação dos danos", que terá de ser seguido antes de cada utilização esses sapatos de protecção. As propriedades de resistência à penetração e absorção de água (WRU, S2, S3) apenas dizem respeito aos materiais da haste e não garantem uma estanqueidade global do calçado. Período de utilização: A partir da data de fabricação indicada no sapato e em condições normais de utilização e conservação, esses sapatos oferecem uma protecção adequada durante 2 anos. ▼ CONTROLOS ANTES DA UTILIZAÇÃO: (PART 2) ■ RECOMENDAÇÕES: 1) Verificar a compatibilidade deste calçado com outros Equipamentos de Proteção Individual (EPI) (calças ou polainas) para evitar qualquer risco durante a utilização. As calças não devem impedir ou restringir a remoção dos sapatos; o seu comprimento deve ser suficiente para poder cobrir a bota no mínimo até ao nível do tornozelo. 2) Não utilizar estas botas se estiverem contaminadas por materiais inflamáveis, como hidrocarbonetos. 3) Antes de qualquer utilização, verificar sempre cuidadosamente que as botas não apresentam marcas de dano; ver as diretrizes abaixo. Nunca utilizar calçado danificado. ■ PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : Guia de avaliação dos danos: Ver as figuras na última página das instruções. Não utilizar e eliminar se descobrir pelo menos um dos seguintes pontos aquando do controlo realizado antes de cada utilização: •Início de fissuração pronunciada e profunda que afecte a metade da espessura do material exterior (figura 1). •A haste mostra zonas de deformações, queimaduras ou costuras desunidas, ou bolhas de fusão (figura 1b). •A sola exterior apresenta fissuras superiores a 10 mm de comprimento e 3 mm de largura (figura 1d). •Separação haste/sola superior a 15 mm de comprimento e 5 mm de largura (figura 1c).. •Altura dos grampos na área de flexão inferior a 1,5 mm (figura 1e). •Nota: •A primeira de limpeza original (se existe) mostra deformações muito acentuadas e uma deterioração. •Aconselha-se a verificação periódica e manual do interior do calçado para detectar qualquer deterioração do forro ou das extremidades cortantes da protecção dos pés que podem provocar ferimentos. (figura 1f). **Armazenamento/manutenção**

e limpeza: Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Para retirar a terra e a poeira, utilizar uma escova não metálica. Para as tarefas, utilizar um pano húmido com sabão, caso necessário. Não engraxar, não lubrificar. Por respeito pelo meio ambiente, queira, na medida do possível, mandar consertar o seu calçado em vez de o deitar fora. Para livrar-se do seu calçado usado, utilize as instalações de reciclagem adaptadas da sua área. **ZH 焊接防护鞋-COBRA4 S3 SRC: 使用说明:** 焊接操作和相关技术中风险保护的测试要求和测试方法。 : ▪防护鞋可以防止烫伤的危险，避免被焊接中随处可见的熔融金属烫伤，同时依据EN ISO 20345 :2011标准提供各种辅助防护。 ►靴子带有保护鞋头和一个不锈钢的插销，提供了相当于能抵抗200J冲击力的保护并可以承受最大负荷至15 kN 的挤压风险，同时还提供了防止鞋底穿孔的保护。 ►该型号的整体性能的详细描述请见如下性能表。（见性能表） PART1. ►该防护靴与其他个人防护装备（E.P.I）（防护裤或绑腿）之间的并存协调性应由用户核实，以避免使用过程中出现的所有风险。 ►保护符号: SRA-SRB-SRC : 根据鞋子铭牌和欧洲标准1类修正条款的内容，鞋子除了普通用途**，也适用于工业型地面，和具有撞击及挤压风险的室内或户外场所。(**) : 如产品的 CE 标上未标有任何标（SRA-SRB-SRC），则此类鞋制品的设只在松土上防滑。 ►防静电鞋：标志符号: (A-S1-S2-S3-S4-S5). 在必须尽可能减少积累的静电荷，让其释放时，在需要防止发生火灾的危险环境中，必须使用防静电鞋。在过量静电荷下具有燃烧风险的物品，有可燃固体和可燃蒸汽等。在电器设备或带压设备上使用没有完全消除静电的鞋，会带有电击风险的时候，也适合使用防静电鞋。但是，必须注意的是，防静电鞋只是对脚和地面提供一定程度的静电抵抗力，所以并不能确保针对高压电击发挥足够的防护功能。在电击风险没有完全消除的情况下，同时采取其它措施来避免这种风险是非常重要的。这些措施和以下所提及的补充试验，都属于工作场所预防意外事故常规性检查计划内容的组成部分。经验表明，在正常情况下，出于防静电需要，在某一抗静电产品整个试用期的每一时刻，穿过该产品的静电释放路径必须带有低于1000 MΩ 阻值的电阻。规定0.1 MΩ为全新状态下抗静电产品电阻值的下限，用于确保当电器设备在250V以下电压运行过程中发生故障的时候，起到防电击或防燃烧风险的作用。 但是，必须让用户知道，在某些情况下，防静电鞋所提供的防护功能会变得无效；所以，必须随时采用其他补充措施来保护穿鞋者。当防静电鞋受到扭曲，污染或潮湿影响的时候，其电阻值会大幅度改变。在这些鞋子受潮的情况下，它们是不能够满足其功能要求的。因此，必须确保在使用寿命之内，产品能够正确地发挥其应有功能（能够使静电荷释放和提供某种防护）。建议穿鞋者要经常定期地执行现场试验，验证电阻值。属于1级的鞋子在经过长时间穿戴之后，会吸收湿气，其遇到潮湿环境会变得导电。如果在鞋底易受污染的环境下使用鞋子，必须坚持在进入风险区域之前，验证其电特性。在穿戴防静电鞋者的活动或操作场所，必须确保地面电阻不会导致鞋子的防护功能失效。在使用过程中，除了普通袜子之外，在鞋垫和穿鞋者的脚之间不可以放置任何绝缘物体。如果在鞋垫和穿鞋者的脚之间放置某一物品，必须验证鞋子和所放置物品的总体电特性。 ►PART 1: (见产品标签。) 性能测试已按照 标准进行。: EN ISO 20349-2 :2017-> WG: WG指出，防护鞋符合焊接防护鞋的明确要求（符合人体工程学设计、抵御熔融金属、抵御焊接火花……） 性能测试已按照 标准进行。: EN ISO 20345 :2011 -> S3: 背面闭合、防静电鞋类、鞋跟吸能、渗水和吸水性能 (WRU) , 防穿刺性能 (P), 耐烃类测试。 HRO: 抗热性能 /直接接触 HI: 鞋底的耐热绝缘。在150°C的沙箱中进行测试，30分钟的接触时间。 SRC: 瓷砖地板和钢制地面的防滑性。所有类型的室内或室外多功能用途的硬地板。**使用限制:** 不得在用于除以下使用说明规定之外的用途 。该防护靴配有一双可拆卸的清洁鞋垫。此鞋垫已在鞋中进行了测试实验。因此，该防护靴必须与清洁鞋垫同时使用。它不可用Delta Plus提供的其他类似鞋垫做替换。已在实验室通过使用一个直径为4.5mm的锥尖，施加1100N的力测试鞋子的防穿刺性能。施加的力越大或锥尖直径越小，会增加穿刺风险。在这样的情况下，应考虑替代的预防措施。两种泛型类型的耐穿透性嵌入物目前已用于 PPE 鞋类中。 这些均为金属材料，而其它那些来自非金属材料。 这两种类型均符合该鞋类上所标示的耐穿透性标准的最低要求，但每种都有其它的优缺点，其中包括以下内容： 金属：受尖锐物体 / 危险的外形特点（即直径、几何形状、锐利度）影响较小，但由于制鞋的限制，它无法包覆鞋子下部的整个区域。非金属：与金属相比，其可能更轻、更灵活并能提供更大的包覆区域，但其耐穿透性则更多地取决于尖锐物体 / 危险的外形特点（即直径、几何形状、锐利度）。欲了解关于您鞋子中所提供的耐穿透性嵌入物类型的更多信息，请联系制造商或供应商以获取这些说明的详细介绍。该防护靴不含已知的致癌、有毒或可能会引起敏感的物质。如果该防护靴被诸如烃类等易燃物质污染，请勿使用它们。注意：切勿使用受损的靴子。务必在使用前仔细检查鞋体，查看是否有损坏的迹象， 应不定期的用手检查鞋子内部，以便及时发现破损的衬里或者大脚趾保护部分的老化以免出现锋利的棱边而受伤。请参阅《损坏评估指引》这一文件，有必要在每次使用防护靴前按要求操作。耐穿透性及吸水性的性能（WRU、S2、S3）仅涉及靴筒材质，并不能保证鞋子的整体密封性。储存周期: 自鞋上标注的生产之日起，在正常使用和储存的情况下，该防护鞋可以提供 2 年的充分保护。 ▼ 使用前检查: (PART 2) ■ 重要提示： 1) 必须验证此类鞋子与其他综合个人防护设备 (PPE) (裤子或绑腿) 的兼容性，以避免在使用过程中发生任何风险。 适用于不妨碍或阻碍脱鞋的长裤；裤子必须足够长到能覆盖靴子，至少直到 脚踝的位置。 2) 如果这些靴子被易燃的材料 (如碳氢化合物) 污染，请勿使用。 3) 使用前一定要仔细检查靴子是否有破损的迹象，请参阅下面的指南。 切勿使用有破损的靴子。 ■ PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : 损坏评估指引：请参阅最后一页说明上的图示。 若在每次使用前，检查发现下列项目中的至少一项，请不再使用或者丢掉鞋子： •开始出现明显的深裂纹，影响范围以达到外层材质厚度的一半（图示1a）. •指出的是变形的区域、烧坏的痕迹、断线开裂的部分、熔化生成的气泡（图1b）. •鞋底外部有裂纹大于10毫米长和3毫米宽（图 1d）。 •鞋筒/鞋底分离超过15毫米长和5毫米宽（图 1c）。. •折弯区防滑鞋钉的高度小于1.5毫米（图示 1e）. •备注： •原装配有的清洁皮制鞋垫（如果有的话）出现非常明显的变形和老化。 •建议时常手动检查防护鞋内部，以便及时发现并避免因内衬损坏或脚趾保护套锋利边缘造成伤害。(图示 1f). **存放说明/清洗:** 保存在原包装内，存放在阴凉干燥、防冻避光处。 去除污垢和灰尘时，请使用非金属的刷子。 对于污渍，必要时请使用加了皂液的湿布。请勿打蜡或上油。 出于环保目的，应尽可能将鞋子拿去修理，而不是随意扔掉。 清除您使用过的鞋子时，请使用您周围的适当的回收装置。**IT CALZATURE DI PROTEZIONE PER SALDATURA- COBRA4 S3 SRC: Istruzioni d'uso:** Esigenze e metodi di prova per la protezione da rischi durante le attività di saldatura e tecniche collegate. : ▪Le calzature di protezione contro i rischi termici e le proiezioni di metallo fuso come si verifica nel corso delle saldature offrono anche una protezione aggiuntiva in base alle normativa EN ISO 20345:2011. ►calzature che presentano una punta di protezione ed un inserto anti-perforazione in acciaio inossidabile, offrono una protezione contro i colpi pari a 200 J, con rischi di schiacciamento sotto in carico massimo di 15 kN , così come una protezione contro i rischi di perforazione della suola. ►Le specifiche prestazioni modello sono precisate nella tabella relativa alle prestazioni allegata in seguito. (Vedere tabella delle performance) PART1. ►L'utilizzatore deve verificare la compatibilità degli calzature con altri articoli EPI (pantaloni o gambali) per evitare qualsiasi rischio nel corso del relativo utilizzo. ►Simboli di protezione: SRA-SRB-SRC : Scarpe per un uso generico, da utilizzare su suoli di tipo industriale per uso interno o esterno** con rischio di urti e scivolamento, seguendo la marcatura delle scarpe e la tabella dei requisiti di scivolamento. (**) : Se non viene menzionato alcun simbolo (SRA-SRB-SRC) sull'etichetta CE del prodotto, significa che è previsto il solo utilizzo delle calzature su terreno friabile, senza rischio di scivolamento. ►SCARPE ANTISTATICHE : Simboli di marcatura: (A-S1-S2-S3-S4-S5). Conviene utilizzare scarpe antistatiche quando si necessita di minimizzare l'accumulo di scariche elettrostatiche tramite dissipazione delle stesse, evitando così il rischio d'infiammazione, ad esempio, di sostanze o vapori infiammabili e se il rischio di choc elettrico di un apparecchio elettrico o di un elemento sotto tensione non è stato completamente eliminato. Bisogna tuttavia notare che le scarpe elettrostatiche non possono garantire una protezione adeguata contro lo choc elettrico in quanto introducono semplicemente una resistenza tra il piede ed il suolo. Se il rischio di choc elettrico non è stato completamente eliminato, si necessita di misure preventive addizionali per evitare questo rischio. Conviene che queste misure, oltre alle prove addizionali menzionate ora, facciano parte di controlli di routine del programma di prevenzione degli incidenti sul luogo di lavoro. L'esperienza dimostra che, per necessità antistatica, il tragitto della scarica attraverso un prodotto deve avere, in condizioni normali, una resistenza inferiore a 1000 MΩ per tutta la durata del prodotto. Un valore di 0,1 MΩ è indicato come limite inferiore di resistenza del prodotto allo stato nuovo, al fine di assicurare una certa protezione contro uno choc elettrico pericoloso o contro l'infiammazione, nel caso in cui un apparecchio si danneggi durante il funzionamento a tensioni inferiori a 250 V. tuttavia, in certe condizioni, conviene avvertire l'utilizzatore che la protezione fornita dalle scarpe potrebbe rivelarsi inefficace e che si devono utilizzare altri mezzi di protezione in qualsiasi momento. La resistenza elettrica di questo tipo di scarpe può essere modificata in maniera significativa da flessione, contaminazione e umidità. Questo genere di scarpa non eserciterà la propria funzione se indossata in condizioni d'umidità. Di conseguenza, è necessario assicurarsi che il prodotto possa esercitare la propria funzione correttamente (dissipazione delle scariche elettrostatiche ed una certa protezione) per tutta la sua durata. È bene che chi ne fa uso effettui una prova sul luogo e verifichi la resistenza elettrica ad intervalli frequenti e regolari. Le scarpe che appartengono alla classe I possono assorbire l'umidità se indossate per lunghi periodi e possono diventare conduttrici in condizioni d'umidità. Se le scarpe vengono indossate in condizioni di contaminazione delle suole, è bene verificare sempre le proprietà elettriche prima di penetrare in una zona a rischio. Nei settori dove vengono indossate le scarpe antistatiche, è bene che la resistenza del suolo non annulli la protezione fornita dalle scarpe. All'uso, è bene che nessun elemento isolante, ad eccezione di un normale calzino, si intrometta tra la suola primaria ed il piede di chi le indossa. Se viene introdotto un elemento tra la suola primaria ed il piede, è bene verificare le proprietà elettriche della combinazione scarpa / elemento. ►PART 1: (Fare riferimento alla marcatura prodotto) Prestazioni testate conformemente alla normativa : EN ISO 20349-2 :2017-> WG: WG indica che la calzatura è conforme ai requisiti definiti per le calzature da saldatura (Ergonomia specifica, proiezioni di metallo fuso, Resistenza alla fiamma del materiale della tomaia ..) Prestazioni testate conformemente alla normativa : EN ISO 20345 :2011 -> S3: Parte posteriore chiusa, calzatura antistatica, assorbimento dell'energia a livello del tacco, Penetrazione ed assorbenza d'acqua (WRU) , Resistenza alla perforazione (P). Resistenza agli idrocarburi. HRO: Resistenza al calore / contatto diretto HI: Isolamento della suola contro il calore. Test in contenitore di sabbia 150°C, 30 minuti di esposizione SRC: Resistenza allo scivolamento su pavimenti in ceramica o in acciaio. Tutti i tipi di pavimenti duri per usi polivalenti fuori e dentro. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Gli calzature sono forniti con un sottopiede di pulizia amovibile. Sono stati effettuati specifici test su tale sottopiede all'interno della calzatura. Per questo gli stivali devono essere indossati sempre con il sottopiede inserito. Può essere sostituito solo da una sottopiede simile fornito da Delta Plus. La resistenza di penetrazione di queste scarpe è stata misurata in laboratorio utilizzando una punta conica di un diametro di 4,5 mm e un valore di resistenza di 1100 N. Forze di resistenza più elevate o dei chiodi di diametro più piccolo aumentano il rischio di penetrazione. In tali circostanze, devono essere considerate misure preventive alternative. Nelle calzature EPI sono disponibili attualmente due tipi di inserto anti-perforazione. Gli inserti metallici e gli inserti realizzati a partire da materiale non metallico. I due tipi rispondono alle esigenze minime di perforazione definite nella norma precisata sulla calzatura ma ogni tipo presenta vantaggi ed inconvenienti che includono i punti seguenti: Metallico: è meno influenzato dalla forma dell'oggetto a punta/rischio (cioè il diametro, la geometria, l'asperità) ma tenuto conto dei limiti di produzione non copre la superficie inferiore globale della calzatura; Non metallico: forse più leggero, più flessibile e fornisce una maggiore superficie di copertura rispetto all'inserto metallico ma la resistenza alla perforazione può variare in funzione della forma dell'oggetto appuntito/rischio (cioè il diametro, la geometria, ...). Per maggiori informazioni sul tipo di inserto anti-perforazione utilizzato sulla calzatura, contattare il produttore o il fornitore dichiarato nelle istruzioni d'uso. Gli calzature i non contengono alcuna sostanza cancerogena né tossica o che potrebbe provocare allergie a persone sensibili. Non indossare gli calzature se sono stati contaminati da sostanze infiammabili come gli idrocarburi, ad esempio. Attenzione: non utilizzare mai gli stivali nel caso fossero danneggiati. Ispezionare sempre le calzature con la massima attenzione prima di utilizzarle per rilevare possibili danni. E' utile di tanto in tanto verificare anche l'interno della calzatura con le mani, con la precisa intenzione di rilevare possibile deterioramento della fodera o della zona di protezione delle dita dei piedi con comparsa di bordi taglienti che potrebbero ferire. Fare riferimento nel presente documento a "Guida di valutazione dei danni", a cui è necessario conformarsi dopo ogni utilizzo degli calzature di protezione. Le proprietà di resistenza alla penetrazione ed all'assorbimento dell'acqua (WRU, S2, S3) riguardano solo i materiali della tomaia e non garantiscono l'impermeabilità totale della calzatura. Periodo di obsolescenza: A partire dalla data di produzione indicata sulla calzatura ed in normali condizioni di utilizzo e di stoccaggio, le calzature offrono una protezione adatta per 2 anni. ▼ CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO: (PART 2) ■ AVVERTIMENTI: 1) La compatibilità di queste calzature con altre Apparecchiature di protezione individuale integrata (DPI) (pantaloni o ghetta) deve essere verificata per evitare qualsiasi rischio nel corso del possibile utilizzo. Conviene che i pantaloni non disturbino o diano fastidio quando si devono rimuovere le scarpe: devono però essere di una lunghezza sufficiente per poter ricoprire lo scarponcino almeno fino alla caviglia. 2) Non utilizzare gli scarponcini se sono contaminati di materiali infiammabili quali idrocarburi. 3) Prima dell'utilizzo verificare sempre attentamente che gli scarponcini non presentino segni di danni, fare riferimento alle linee guida allegata in seguito. Non utilizzare mai un paio di scarpe danneggiate. ■ PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : Guida alla valutazione dei danni : fare riferimento alle figura in ultima pagina. Non utilizzare ed eliminare nel caso in cui uno dei seguenti punto non si confmasse ai test realizzati prima di ogni utilizzo: •Inizio di fessurazione pronunciata e profonda a livello di metà dello spessore del materiale esterno (Figura 1a). •La tomaia mostra le zone delle deformazioni, bruciature, cuciture non a tenuta e bolle di fusione (figura 1b).. •La suola esterna presenta fessurazioni superiori, 10 mm di lunghezza e 3 mm di larghezza (figura 1d). •Separazione albero/suola di oltre 15 mm di lunghezza e 5 mm di larghezza (figura 1c).. •Altezza dei ganci nella zona di flessione inferiore a 1,5 mm (Figura 1e). •Nota : •La parte superiore originale (se presente) mostra deformazioni pronunciate e deterioramento. •Si consiglia di verificare manualmente l'interno della calzatura di volta in volta, per rilevare qualsiasi possibile deterioramento della fodera o dei bordi taglienti di protezione delle dita che potrebbero provocare ferite. (figura 1f). **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Per rimuovere terra e polvere, utilizzare una spazzola in metallo. Per le macchine, utilizzare un panno inumidito con sapone se necessario. Non incerare, né ingrassare. Nel rispetto dell'ambiente, cercate se possibile di far riparare le scarpe prima di gettarle. Per smaltire le calzature usurate, rivolgersi alle discaricare autorizzate presenti in zona. **NL BESCHERMENDE SCHOENEN VOOR LASSEN- COBRA4 S3 SRC: Gebruiksaanwijzing:** Eisen en testmethodes voor de bescherming tegen risico's bij lassen en aanverwante processen. : ▪Beschermende schoenen tegen thermische risico's en tegen het opspatten van gesmolten metaal zoals dit zich voordoet bij het lassen. Tevens bieden ze bijkomende bescherming volgens EN ISO 20345 :2011. ►Doordat de schoenen een veiligheidsneus hebben en een inzetstuk tegen doorboring van roestvrij staal, bieden ze bescherming tegen vallende objecten met een impact van 200 J en tegen verbrijzeling onder een maximale belasting van 15 kN . Tevens bieden ze bescherming tegen risico van doorboring van de zool. ►Alle prestaties van dit model worden beschreven in de prestatietabel hieronder. (zie kwaliteitstabel) PART1. ►De compatibiliteit van deze schoenen met andere PBM-artikelen (broeken of beenbeschermers) moet door de gebruiker worden nagegaan om risico's tijdens het gebruik te vermijden. ►Beschermingssymbolen: SRA-SRB-SRC : Schoenen voor algemeen gebruik, voor gebruik op industrievloeren, voor gebruik binnen en buiten** met schok- en verpletteringsrisico, volgens de merktekens van de schoenen en van glij-eisen. (**) : Als geen symbool (SRA-SRB-SRC) op het EG-etiket van het product staat vermeld, zijn deze schoenen alleen bestemd voor gebruik op losse grond, zonder glijrisico. ►ANTISTATISCHE SCHOENEN : Markeringssymbool: (A-S1-S2-S3-S4-S5). Er moeten antistatische schoenen worden gedragen als de accumulatie van elektrostatische ladingen moet worden geminimaliseerd door deze te ontladen, en zo het risico van ontbranding van ontvlambare stoffen of dampen te voorkomen, en in het geval het risico van elektrische schokken van een elektrisch apparaat of een onderdeel onder spanning niet volledig is uitgesloten. Er dient echter te worden vermeld dat antistatische schoenen geen adequate bescherming kunnen garanderen tegen elektrische schokken, omdat zij alleen een weerstand bieden tussen voet en vloer. Als het risico van elektrische schokken niet volledig is opgeheven, zijn aanvullende maatregelen om dit risico te voorkomen van essentieel belang. Deze maatregelen, evenals de hieronder genoemde aanvullende tests, maken deel uit van de routinecontroles van het preventieprogramma van ongevallen op de werkplek. De ervaring leert dat voor het juiste antistatische effect, het ontladingstraject via een product onder normale omstandigheden een weerstand dient te bezitten van minder dan 1000 MΩ op elk moment van de levensduur van het artikel. Een waarde van 0,1 MΩ wordt aangegeven als de ondergrens van de weerstand van het nieuwe artikel om een bepaalde bescherming te waarborgen tegen elektrische schokken of tegen ontbranding voor het geval het apparaat gebreken gaat vertonen en bij spanningen werkt van minder dan 250 V. Onder bepaalde omstandigheden is het echter gewenst de gebruikers te waarschuwen dat de bescherming van de schoenen mogelijk niet voldoende is en dat andere middelen moeten worden gebruikt om de drager op ieder moment te beschermen. De elektrische weerstand van dit type schoenen kan aanzienlijk worden aangetast door buiging, verontreiniging of vocht. Dit soort schoenen voldoet niet als zij worden gedragen onder vochtige omstandigheden. Daarom is het noodzakelijk te garanderen dat het artikel in staat is zijn taak correct te vervullen (opheffen van elektrische ladingen en een bepaalde bescherming) gedurende de gehele levensduur. De drager wordt geadviseerd ter plaatse een test uit te voeren en de elektrische weerstand met vaste, regelmatige tussenpozen te controleren. De schoenen van klasse I kunnen vocht opnemen als zij lange tijd worden gedragen en zij kunnen geleidend worden onder vochtige omstandigheden. Als de schoenen worden gebruikt onder omstandigheden waarbij de zolen worden aangetast, dienen de elektrische eigenschappen altijd te worden gecontroleerd, voordat een risicozone wordt betreden. In de sectoren waarin de antistatische schoenen worden gedragen, mag de bodemweerstand de geleverde bescherming van de schoenen niet opheffen. Tijdens het gebruik dient geen enkel isolerend element, met uitzondering van gewone sokken, tussen de bovenzool en de voet van de drager te worden aangebracht. Als er een voorwerp tussen de bovenzool en de voet wordt geplaatst, moeten de elektrische eigenschappen van de combinatie schoen / voorwerp worden gecontroleerd. ►PART 1: (Zie markering op product.) Prestaties getest volgens : EN ISO 20349-2 :2017-> WG: WG geeft aan dat de schoen voldoet aan de eisen die zijn vastgesteld voor lasschoenen (specifieke ergonomie, opspatten van gesmolten metaal, vuurbestendigheid van het materiaal van de schacht...) Prestaties getest volgens : EN ISO 20345 :2011 -> S3: Gesloten achterkant, antistatische schoenen, energie-absorptie bij de hielen, Doordringbaarheid en opname van water (WRU), Perforatiebestendigheid (P). Bestand tegen koolwaterstoffen. HRO: Hittebestendigheid / direct contact HI: Isolatie van de zolen tegen hitte. Getest in een zandbak op 150°C, blootstelling van 30 minuten. SRC: Bestand tegen gladheid op keramische en stalen vloeren. Allerlei soorten harde vloeren voor een multifunctioneel gebruik binnen en buiten. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. Deze schoenen zijn voorzien van uitneembare inlegzooltjes. De testen zijn uitgevoerd met de inlegzooltjes in de schoenen. Dit betekent dat deze laarzen gedragen moeten worden met de inlegzooltjes. Ze mogen alleen worden vervangen door vergelijkbare inlegzooltjes die door Delta Plus worden geleverd. De penetratieweerstand van deze schoenen is in een laboratorium gemeten door middel van een conische punt met een doorsnede van 4,5mm en een weerstandswaarde van 1100 N. Hogere weerstandskrachten of kleinere diameters van spijkers verhogen het risico op penetratie. In zulke omstandigheden moeten alternatieve voorzorgsmaatregelen overwogen worden. Er zijn nu twee types anti-perforatie versterkingen beschikbaar in de PB-schoenen. De metalen versterkingen en de versterkingen vervaardigd met een niet-metalen materiaal. De twee soorten voldoen aan de minimale perforatievereisten bepaald in de norm die op de schoen staat maar elk type heeft voor- en nadelen waaronder de volgende punten: Metaal: minder last van een puntig voorwerp/risico (dat wil zeggen de doorsnede, geometrie, profiel) maar gezien de productiebeperkingen, dekt het niet de gehele binnenkant van de schoen; Niet-metaal: misschien lichter, flexibeler en dekt een groter oppervlak in vergelijking met de metalen versterking maar de perforatiebestendigheid kan variëren naar gelang het puntige voorwerp/risico (dat wil zeggen doorsnede, geometrie,...). Voor meer informatie over het gebruikte type anti-perforatie versterkingen in uw schoen, neem contact op met de fabrikant of de leverancier vermeld in deze handleiding. Deze schoenen bevatten geen stoffen die bekend staan als zijnde kankerverwekkend of giftig of die bij gevoelige personen allergieën kunnen veroorzaken. Gebruik deze schoenen niet als ze vervuild zijn met ontvlambare substanties zoals bijvoorbeeld koolwaterstoffen. Let op: Gebruik geen beschadigde schoenen. Inspecteer de schoenen altijd zorgvuldig alvorens ze te gebruiken om tekenen van beschadiging te lokaliseren. het is aan te raden om van tijd tot tijd de binnenkant van de schoenen met de hand te controleren, om na te gaan of de voering of de zone ter bescherming van de tenen niet beschadigd zijn waardoor er snijdende randen verschijnen die verwondingen zouden kunnen veroorzaken. Lees in dit document de 'gids voor de evaluatie van beschadigingen' die voor elk gebruik van de beschermende laarzen moet worden opgevolgd. De eigenschappen van bestendigheid tegen het doordringen en opnemen van water (WRU, S2, S3) hebben alleen betrekking op de materialen van de schacht en garanderen niet dat de hele schoen waterdicht is. Vervanging: Deze schoenen bieden gedurende 2 jaar een geschikte bescherming, gerekend vanaf de vervaardigingsdatum die op de schoenen staat aangegeven en bij normale omstandigheden van gebruik en opslag. ▼ CONTROLES VOOR GEBRUIK: (PART 2) ■ WAARSCHUWINGEN: 1) De compatibiliteit van dit schoeisel met andere persoonlijke beschermingsmiddelen (broeken of beenkappen) dient te worden gecontroleerd om risico's tijdens het gebruik te voorkomen. De broek mag het verwijderen van het schoeisel niet verhinderen of beperken en moet lang genoeg zijn om het schoeisel tot ten minste het enkelpunt te overlappen. 2) Gebruik deze laarzen niet als ze vervuild zijn met ontvlambare materialen zoals olie. 3) Controleer de laarzen voor gebruik altijd zorgvuldig op beschadigingen, zie hieronder voor richtlijnen. Gebruik nooit beschadigd schoeisel. ■ PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : Gids voor de evaluatie van beschadigingen Zie de afbeeldingen op de laatste pagina van de gebruiksaanwijzing. Niet gebruiken, en weggooien, als ten minste een van deze volgende punten wordt ontdekt bij de controle die voor elk gebruik wordt uitgevoerd: •Begin van een opvallende en diepe scheur die de helft van de dikte van het buitenste materiaal aantast (afbeelding 1a). •De schacht vertoont zones met vervormingen, verbrandingen, uitgerekte naden of bobbels (afbeelding 1b). •De buitenzool is meer dan 10 mm lang en 3 mm breed (afbeelding 1d). •Scheiding van het bovendeel/de zool met een lengte van meer dan 15 mm en een breedte van meer dan 5 mm (figuur 1c).. •Hoogte van de noppen in de buigzame zone kleiner dan 1,5 mm (afbeelding 1e). •Opmerking: •De originele inlegzool (indien aanwezig) vertoont heel opvallende vervormingen en beschadiging. •Het is aanbevolen de binnenkant van de schoen van tijd tot tijd handmatig te controleren op kapotte voering of scherpe randen van de teenbescherming die blessures zouden kunnen veroorzaken. (afbeelding 1f). **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking Gebruik om aarde en stof te verwijderen een niet-metalen borstel. Gebruik voor de vlekken een natte doek, zo nodig met zeep. Niet poetsen of invetten. Uit respect voor het milieu dient u de schoenen zo mogelijk te laten repareren in plaats van ze weg te gooien. Gebruik voor het weggooien van uw gebruikte schoenen de geschikte recycling-installaties bij u in de buurt. **DE SCHWEIßERSCHUTZSTIEFEL-COBRA4 S3 SRC: Einsatzbereich:** Anforderungen und Prüfverfahren zum Schutz vor Risiken beim Schweißen und bei verwandten Prozessen. : ▪Stiefel zum Schutz gegen thermische Risiken und Spritzer geschmolzenen Metalls, wie diese in Schweißereien anzutreffen sind. Sie bieten zusätzlichen Schutz gemäß EN ISO 20345:2011. ►Diese Schuhe sind mit einer Sicherheitskappe und einer durchtrittsicheren Zwischensohle aus Edelstahl ausgestattet. Sie garantieren Schutz gegen Stöße von 200 J und gegen Quetschungen mit einer Maximallast von 15 kN sowie einen Durchstoßschutz der Sohle. ►Die detaillierten Leistungsmerkmale dieses Modells werden in der nachstehenden Schutzleistungstabelle aufgeführt. (siehe Tabelle Leistungswerte) PART1. ►Die Kompatibilität diese Schuhe mit weiteren PSA-Artikeln (Hosen oder Beinlinge) muss vom Träger geprüft werden, um alle Risiken während des Tragens auszuschließen. ►Schutzsymbole: SRA-SRB-SRC : Schuhe zur allgemeinen Verwendung, für die Verwendung auf Industrieböden, für die Verwendung innen oder außen** mit oder ohne Stoß- und Quetschungsrisiko, entsprechend der Kennzeichnung der Schuhe und der Übersicht der Rutschfestigkeitsanforderungen. (**) : Ist auf dem CE-Label des Produkts kein Symbol (SRA-SRB-SRC) aufgeführt, sind diese Schuhe lediglich für die Verwendung auf lockern Böden ohne Rutschgefahr vorgesehen. ►ANTISTATISCHE SCHUHE : Kennzeichnungssymbol: (A-S1-S2-S3-S4-S5). Antistatische Schuhe sind dann zu verwenden, wenn das Ansammeln von elektrischer Ladung vermieden werden muss (durch Ableiten dieser Ladung), entweder um das Entflammungsrisiko von entzündlichen Substanzen oder Dämpfen zu vermeiden, oder wenn eventuell ein Stromschlagrisiko durch ein elektrisches Gerät oder einen Gegenstand unter Spannung besteht. Beachten Sie jedoch bitte, dass antistatische Schuhe keinen angemessenen Schutz vor Stromschlag garantieren können, da sie nur einen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden darstellen. Wenn also ein gewisses Stromschlagrisiko besteht, sind unbedingt weitere Maßnahmen zur Vermeidung dieses Risikos zu ergreifen. Diese Maßnahmen sowie die nachstehend aufgeführten zusätzlichen Kontrollen sollten Teil der Routinekontrollen des Programms zur Vermeidung von Arbeitsunfällen sein. Die Erfahrung zeigt, dass zu antistatischen Zwecken die Entladungsstrecke innerhalb eines Produkts zu jedem Moment seiner Lebensdauer unter normalen Bedingungen nur einen Widerstand von weniger als 1000 MΩ aufweisen darf. Als Mindestwert des Widerstands eines neuen Produkts gilt 0,1 MΩ um Schutz vor einem gefährlichen Stromschlag oder vor Entzündung zu bieten, für den Fall dass ein elektrisches Gerät bei Spannungen von unter 250 V defekt wird. Unter bestimmten Bedingungen sind die Benutzer zu informieren, dass der von den Schuhen gewährte Schutz nicht ausreichend ist und dass andere Mittel einzusetzen sind, um den Träger jederzeit zu schützen. Der elektrische Widerstand dieses Schuhtyps kann durch Biegung, Verschmutzung oder durch Feuchtigkeit entscheidend verändert werden. Diese Art von Schuhen erfüllt ihre Funktion also nicht, wenn sie unter feuchten Bedingungen getragen werden. Deshalb ist es erforderlich, während der gesamten Lebensdauer des Produkts zu kontrollieren, dass dieses seine Aufgabe noch korrekt erfüllt (Ableitung von elektrostatischen Ladungen und ein bestimmter Schutz). Allen Benutzer wird geraten, einen Test einzuführen, der vor Ort durchgeführt werden kann, und so den elektrischen Widerstand in engen und regelmäßigen Abständen zu überprüfen. Schuhe der Klasse I können, wenn sie längere Zeit getragen werden, Feuchtigkeit aufnehmen und unter diesen feuchten Bedingungen dann leitend werden. Wenn die Schuhe unter Bedingungen getragen werden, wo die Sohlen verschmutzt sind, sind die elektrischen Eigenschaften vor dem Betreten eines Risikobereichs stets zu prüfen. In den Bereichen, wo die antistatischen Schuhe getragen werden, darf der Widerstand des Bodens den von den Schuhen gewährten Schutz nicht hinfällig machen. Beim Tragen des Schuhs darf kein isolierendes Element, außer einer normalen Socke, zwischen der Deckbrandsohle und dem Fuß des Trägers getragen werden. Wird eine Einlage zwischen der Deckbrandsohle und dem Fuß getragen, sind die elektrischen Eigenschaften der Kombination Schuh / Einlage zu prüfen. ►PART 1: (Siehe Produktkennzeichnung.) Schutzleistungen geprüft gemäß : EN ISO 20349-2 :2017-> WG: WG gibt an, dass der Stiefel den festgelegten Anforderungen für Schweißerstiefel entspricht (besondere Passform, Spritzer geschmolzenen Metalls, Flammbeständigkeit des Schaftmaterials...) Schutzleistungen geprüft gemäß : EN ISO 20345 :2011 -> S3: Hinten geschlossen, Antistatikschuh, Energieaufnahme im Fersenbereich, Eindringen und Absorption von Wasser (WRU) , Perforationswiderstand (P). Beständigkeit gegen Mineralöle. HRO: Hitzebeständigkeit / Direktkontakt HI: Wärmeisolation des Sohlenkomplexes. Prüfung im Sandkasten 150 °C, Exposition 30 Minuten. SRC: Rutschfestigkeit auf Keramik- und Stahlböden. Harte Böden aller Art für vielseitige Einsatzgebiete, sowohl Innen als auch Außen. **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Diese Schuhe werden mit einem herausnehmbaren Fußbett geliefert. Die Tests wurden mit eingelegtem Fußbett durchgeführt. Deshalb müssen diese Stiefel obligatorisch mit Fußbett getragen werden. Es darf nur durch ein vergleichbares Bett der Firma Delta Plus ersetzt werden. Der Durchtrittssicherheit dieser Schuhe wurden im Labor unter Verwendung einer konischen Spitze mit einem Durchmesser von 4,5 mm und einem Widerstandswert von 1100 N gemessen. Höhere Widerstandskräfte oder schmaler Durchmesser der Nägel erhöhen das Risiko des Durchtretens. In diesem konkreten Fall müssen alternative Präventivmaßnahmen ergriffen werden. Es stehen aktuell zwei verschiedene durchtrittsichere Zwischensohlen für PSA-Schuhe zur Verfügung. Zwischensohlen aus Metall und Einlagen aus nicht-metallischen Materialien. Beide Sohlentypen entsprechen den Mindestanforderungen für den Durchstoßwiderstand gemäß den Definitionen der auf dem Schuh vermerkten Norm. Jeder Typ bringt jedoch seine ganz eigenen Vor- und Nachteile mit sich: Metallhaltig: wird weniger von der Form des spitzen Gegenstands/Risikos beeinträchtigt (d. h. Durchmesser, Geometrie, Kanten), deckt jedoch bedingt durch die Produktionseinschränkungen nicht die gesamte Innenfläche des Schuhs ab; Nicht metallhaltig: kann leichter und flexibler sein und eine größere Deckfläche im Vergleich zu Metalleinlagen bieten, der Durchstoßwiderstand kann jedoch je nach Form des spitzen Gegenstands/Risikos variieren (d. h. Durchmesser, Geometrie ...). Für weitere Informationen zum Typ der durchtrittsicheren Zwischensohle Ihres Schuhs wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an den in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Lieferanten. Diese Schuhe enthalten weder uns bekannte krebsverursachende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. Diese Schuhe nicht verwenden, wenn sie durch entzündbare Substanzen verunreinigt wurden, wie bspw. durch Mineralöle. Achtung: Nie beschädigte Schuhe tragen. Immer vor jedem Einsatz die Schuhe sorgfältig überprüfen, um eventuelle Hinweise auf Schäden zu erkennen. es ist zweckmäßig in regelmäßigen Abständen das Innere des Schuhs mit der Hand zu überprüfen, um eine eventuelle Beschädigung des Futters oder des Schutzbereichs in der Zehengegend mit einhergehenden scharfen Kanten festzustellen. Beziehen Sie sich auf den „Leitfaden zur Schadensbewertung" in diesem Dokument. Dieser muss vor jedem Tragen der Sicherheitsstiefel befolgt werden. Die Widerstandseigenschaften gegen das Durchdringen und die Aufnahme von Wasser (WRU, S2, S3) beziehen sich nur auf das Schaftmaterial und garantieren keine globale Wasserbeständigkeit des Schuhs. Haltbarkeitszeitraum: Diese Schuhe bieten ab dem auf dem Schuh angezeigten Herstellungsdatum und bei normaler Benutzung und Pflege einen geeigneten Schutz für eine Dauer von 2 Jahren. ▼ ÜBERPRÜFUNG VOR VERWENDUNG: (PART 2) ■ WARNHINWEISE: 1) Die Kompatibilität dieses Schuhwerks mit anderen PSA-Artikeln (Hosen oder Gamaschen) muss geprüft werden, um jegliches Risiko während des Gebrauchs zu vermeiden. Die Hose sollte das Entfernen des Schuhwerks nicht verhindern oder beschränken und muss so lang sein, dass der Stiefel bis mindestens zum Knöchelpunkt überlappt. 2) Verwenden Sie diese Stiefel nicht, wenn sie mit brennbaren Materialien wie Öl kontaminiert sind. 3) Überprüfen Sie die Schuhe vor dem Gebrauch immer sorgfältig auf Anzeichen von Schäden, siehe unten. Niemals beschädigte Schuhe verwenden. ■ PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : Leitfaden zur Schadensbewertung: Siehe Abbildungen auf der letzten Seite dieser Anleitung. Dieser Artikel darf nicht mehr getragen und muss entsorgt werden, wenn mindestens einer der folgenden Punkte bei der Kontrolle gefunden wird, die vor jedem Einsatz durchzuführen ist: •Beginn eines ausgeprägten und tiefen Risses, der die Hälfte der Materialdicke des Obermaterials beeinträchtigt (Abbildung 1a). •Der Schaft zeigt Verformungs, Verbrennungs- oder Schmelzblasenbereiche bzw. aufgetrennte Nähte (Abbildung 1b). •Die Außensohle weist Risse von mehr als 10 mm Länge und 3 mm Breite auf (Abbildung 1d). •Trennung des Oberteils / der Sohle von mehr als 15 mm Länge und 5 mm Breite (Abbildung 1c).. •Stollenhöhe in der Flexzone unter 1,5 mm (Abbildung 1e). •Hinweis: •Die Original-Einlegesohle (falls vorhanden) zeigt ausgeprägte Verformungen und Schäden. •Es empfiehlt sich, in regelmäßigen Abständen das Innere des Schuhs zu überprüfen, um eine eventuelle Beschädigung des Futters oder des Schutzbereichs in der Zehengegend mit einhergehenden scharfen Kanten festzustellen. Diese könnten zu Verletzungen führen. (abbildung 1f). **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Zum Entfernen von Erde und Staub eine nicht-metallische Bürste verwenden. Für Flecken ein feuchtes Tuch verwenden, dem bei Bedarf etwas Seife hinzugefügt werden darf. Nicht wachsen, nicht fetten. Lassen Sie aus ökologischen Gründen Ihre Schuhe bitte reparieren, wenn sie beschädigt sind, anstatt sie gleich wegzuwerfen. Verwenden Sie zur Entsorgung Ihrer gebrauchten Schuhe die geeigneten örtlichen Wiederverwertungsmöglichkeiten. **PL OBUWIE OCHRONNE DO UŻYTKU PRZY SPAWANIU- COBRA4 S3 SRC: Zastosowanie:** Wymogi i metody badań dotyczące zabezpieczenia przed ryzykiem podczas spawania i powiązanych technik. : ▪Obuwie chroniące przed zagrożeniami termicznymi oraz odpryskami płynnego metalu występującymi podczas spawania stanowi uzupełniający środek ochronny w rozumieniu normy EN ISO 20345: 2011. ►Buty posiadają ochronny nosek oraz wkładkę antyperforacyjną ze stali nierdzewnej, dzięki czemu zapewniają ochronę przed uderzeniami z siłą 200 J oraz ryzykiem zmiażdżenia pod naciskiem wynoszącym 15 kN , a także przed perforacją podeszwy. ►Wszystkie parametry dotyczące niniejszego modelu zostały przedstawione w poniższej tabeli. (Patrz tabela z wynikami) PART1. ►Kompatybilność tego obuwia z innymi artykułami ochrony osobistej (buty lub nogawice) powinna być weryfikowana przez użytkownika, by uniknąć wszelkich zagrożeń podczas użytkowania. ►Symbole ochronne: SRA-SRB-SRC : Obuwie do użytku ogólnego, do stosowania na podłożach typu przemysłowego, do wykorzystania wewnętrznego lub zewnętrznego** w sytuacjach, gdzie występuje niebezpieczeństwo uderzeń lub zmiażdżenia, zgodnie z oznakowaniem znajdującym się na obuwiu i tabelą zawierającą wymagania dotyczące poślizgu. (**) : Jeżeli żaden symbol (SRA-SRB-SRC) nie znajduje się na etykiecie WE produktu, dane obuwie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania na podłożach sypkich, gdzie nie występuje niebezpieczeństwo poślizgu. ►OBUWIE ANTYSTATYCZNE : do znakowania symbol: (A-S1-S2-S3-S4-S5). Obuwie antystatyczne należy stosować, gdy istnieje konieczność ograniczenia do minimum nagromadzenia ładunków elektrostatycznych poprzez ich rozproszenie, co pozwala uniknąć na przykład niebezpieczeństwa zapłonu palnych substancji lub par oraz w przypadkach, gdy niebezpieczeństwo porażenia prądem przez urządzenie elektryczne lub element pod napięciem nie zostało całkowicie wyeliminowane. Należy jednak zauważyć, że obuwie antystatyczne nie może gwarantować odpowiedniej ochrony przed porażeniem prądem, ponieważ jest ono tylko elementem oporowym miedzy stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia prądem nie zostało całkowicie wyeliminowane, istotną rzeczą jest, by podjąć dodatkowe działania w celu uniknięcia takiego niebezpieczeństwa. Te środki oraz dodatkowe badania wymienione poniżej powinny należeć do rutynowych kontroli w ramach programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy. Doświadczenie pokazuje, że w celu zapewnienia warunków antystatycznych w normalnych warunkach, wyładowanie powinno przechodzić przez produkt przy oporze poniżej 1000 MΩ przez cały okres żywotności produktu. Wyszczególniono wartość 0,1 MΩ jako dolną wartość graniczną oporności nowego

produktu w celu zapewnienia pewnego poziomu ochrony przed niebezpiecznym porażeniem prądem lub zapłonem, na wypadek gdyby nastąpiło uszkodzenie urządzenia elektrycznego podczas, gdy będzie działać przy napięciu poniżej 250 V. Natomiast w niektórych warunkach należy powiadomić użytkowników, iż ochrona zapewniona przez obuwie może okazać się być nieskuteczna i wówczas należy zastosować inne środki w celu zapewnienia ochrony osobie noszącej obuwie w każdej chwili. Oporność elektryczna obuwia tego typu może ulec zmiane na skutek zginania, zanieczyszczenia lub wilgotności. Ten rodzaj obuwia nie będzie dobrze spełniał swoich zadań, jeżeli będzie noszony w warunkach wilgotności. W związku z tym należy upewnić się, czy produkt będzie spełniał poprawnie swoje zadanie (rozproszenie ładunków elektrostatycznych i ochrona na pewnym poziomie) podczas jego żywotności. Zaleca się, by osoba nosząca obuwie przeprowadzała próbę na miejscu i sprawdzała odporność elektryczną często i w regularnych odstępach czasu. Obuwie należące do klasy I może wchłaniać wilgoć przez dłuższy czas i w warunkach wilgotności może posiadać właściwości przewodzące. Jeżeli obuwie jest używane w warunkach, w których zanieczyszczeniu ulegają podeszwy, zawsze należy sprawdzać właściwości elektryczne przed przejściem do niebezpiecznej strefy. W sektorach, w których noszone jest obuwie antystatyczne opór podłoża nie może wykluczać ochrony zapewnianej dzieki obuwiu. Podczas użytkowania żaden element izolujący, z wyjątkiem normalnej skarpety, nie może być umieszczany między wyściółką a stopą osoby noszącej obuwie. Jeżeli między wyściółką zostanie umieszczona wkładka, należy sprawdzić właściwości elektryczne połączenia obuwie / wkładka. ►PART 1: (Zobacz oznaczenie produktu.) Parametry przetestowane zgodnie z normą : EN ISO 20349-2 :2017-> WG: Oznaczenie WG wskazuje, że obuwie spełnia wymogi dotyczące obuwia do spawania (ergonomia, rozpryski płynnego metalu, odporność materiału cholewy na działanie płomienia...) Parametry przetestowane zgodnie z normą : EN ISO 20345 :2011 -> S3: Zamknięty tył, obuwie antystatyczne, amortyzacja pięty, Przenikanie i wchłanianie wody (WRU), Odporność na przebicie (P). Odporność na węglowodory. HRO: Odporność na węglowodory HI: Ochrona termiczna przed ciepłem Test w pojemniku wypełnionym piaskiem o temp. 150°C, 30-minutowa ekspozycja. SRC: Odporność na poślizgnięcie na nawierzchni ceramicznej oraz stalowej. Wszystkie rodzaje podłoża twardego do różnorodnego zastosowania wewnątrz i na zewnątrz **Zakres stosowania:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Niniejsze obuwie jest dostarczane z wyjmowalną wkładką. Testy zostały przeprowadzone przy wkładkach znajdujących się w butach. W związku z tym, obuwie ochronne powinno być noszone wraz z wkładkami. Można je wymieniać wyłącznie na porównywalne wkładki dostarczane przez Deltę Plus. Odporność na penetrację tego obuwia została zmierzona w laboratorium z wykorzystaniem stożkowego ostrza o średnicy 4,5 mm oraz wartości oporu wynoszącej 1100 N. Wyższe siły oporu lub gwoździe o mniejszej średnicy zwiększają ryzyko penetracji. W takich warunkach należy podjąć dodatkowe, alternatywne środki ostrożności. W butach ochronnych aktualnie dostępne są dwa rodzaje wkładek antyprzebiciowych. Wkładki metalowe oraz wkładki wykonane z materiałów niemetalowych. Oba rodzaje odpowiadają minimalnym wymaganiom dotyczącym przebić, wymienionym w normach opisanych na bucie, jednak każdy z rodzajów ma swoje wady i zalety, takie jak: Wkładka metalowa: jest mniej podatna na wpływ kształtu ostrego / niebezpiecznego przedmiotu (np jego średnica, geometria, szorstkość), ale biorąc pod uwagę ograniczenia procesu produkcji, nie pokrywa całkowicie wewnętrznej powierzchni buta. Wkładka niemetalowa: jest lżejsza, bardziej giętka i pokrywa większą część powierzchni buta w porównaniu do wkładki metalowej, ale jej odporność na przebicia może zależeć od kształtu ostrego / niebezpiecznego przedmiotu (tzn. od jego średnicy, geometrii...). Aby uzyskać więcej informacji na temat wkładki użytej w twoich butach, skontaktuj się się z producentem lub dostawcą wymienionym w tej instrukcji. Buty nie zawierają substancji uznanych za rakotwórcze, toksyczne lub mogące powodować reakcje alergiczne u osób wrażliwych. Nie należy używać butów po skażeniu przez substancje łatwopalne, np. węglowodory. Uwaga: nigdy nie używać uszkodzonego obuwia. Należy zawsze starannie sprawdzać buty przed założeniem, by zlokalizować ślady uszkodzenia. Zaleca się, by od czasu do czasu sprawdzać za pomocą dłoni wnętrze obuwia, szukając uszkodzeń podszewki lub strefy chroniącej palce pod kątem ostrych krawędzi mogących wywoływać zranienia. Patrz instrukcja oceny uszkodzeń, do której należy się stosować przed każdym użyciem obuwia ochronnego. Właściwości odpornościowe na przenikanie i wchłanianie wody (WRU, S2, S3) dotyczą wyłącznie materiałów cholewy i nie gwarantują całkowitej szczelności buta. Okres stosowania: Licząc od daty produkcji wskazanej na butach oraz uwzględniając normalne warunki użytkowania i przechowywania, obuwie zapewnia odpowiedni stopień ochrony przez okres 2 lat. ▼ KONTROLE PRZED UŻYTKOWANIEM: (PART 2) ■ OSTRZEŻENIA: 1) Należy sprawdzić zgodność tego obuwia z innymi środkami ochrony indywidualnej (ŚOI) (spodnie lub getry), aby uniknąć wszelkiego ryzyka podczas użytkowania. Spodnie nie powinny utrudniać ani uniemożliwiać zdejmowania obuwia; muszą mieć długość wystarczającą do przykrycia buta co najmniej do kostki. 2) Nie używać tych butów, jeśli są one zanieczyszczone łatwopalnymi materiałami, takimi jak węglowodory. 3) Przed użyciem zawsze dokładnie sprawdzać buty pod kątem śladów uszkodzenia, zgodnie z poniższymi wskazówkami. Nie używać uszkodzonego obuwia. ■ PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : Instrukcja oceny uszkodzeń: patrz rysunki na ostatniej stronie instrukcji. Należy zaprzestać użytkowania i przekazać do usunięcia, jeśli przynajmniej jeden z następujących elementów został zauważony w trakcie kontroli przeprowadzanej przed każdym użyciem: •Ślad znacznego i głębokiego pęknięcia na połowę grubości materiału zewnętrznego (rys. 1a). •Cholewa posiada strefy deformacji, wypaleń, odchodzących szwów lub pęcherzy (rys. 1b).. •Na podeszwie widoczne są pęknięcia większe niż 10 mm długości i 3 mm szerokości (rysunek 1d). •Oddzielenie podeszwy od cholewki przekraczające 15 mm długości i 5 mm szerokości (rysunek 1c).. •Wysokość bieżnika w strefie zgięcia poniżej 1,5 mm (rys. 1e). •Uwaga: •Oryginalna podpodeszwa chroniąca przed zabrudzeniami (jeśli istnieje) wykazuje bardzo zaawansowane deformacje oraz zużycie. •Zaleca się, by od czasu do czasu ręcznie skontrolować wnętrze buta w celu wykrycia ewentualnych uszkodzeń wyściółki lub ostrych krawędzi w części chroniącej palce, które mogą powodować urazy. (rysunek 1f). **Przechowywanie/czyszczenie:** Rękawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. Używać szczotki niemetalowej do celu usunięcia ziemi i kurzu. W przypadku pojawienia się plam, używać mokrej szmatki, w razie potrzeby zamoczonej w wodzie z mydłem. Nie woskować i nie natłuszczać. Mając na uwadze szacunek dla środowiska, należy starać się naprawiać obuwie, o ile to jest możliwe, zamiast je wyrzucać. Przy wyrzucaniu obuwia korzystać z odpowiednich lokalnych udogodnień w zakresie recyklingu.

CS OCHRANNÁ SVÁŘEČSKÁ OBUV- COBRA4 S3 SRC: Návod k použití: Požadavky a zkušební metody ohledně ochrany proti existujícím rizikům při svařovacích pracích a dalších spojovacích technologiích. : ▪Tato pracovní obuv zajišťuje ochranu proti tepelným rizikům a proti stříkancům roztaveného kovu, vyskytujícím se například při svařování, a navíc poskytuje další ochranu podle normy EN ISO 20345 :2011. ►Boty jsou vybaveny ochrannou špičkou a vyztužením proti promáčknutí z nerezové oceli, díky čemuž poskytují ochranu proti nárazům o síle 200 J a rizikům promáčknutí či drcení s maximálním zatížením 15 kN. Navíc poskytují ochranu proti rizikům proražení podešve. ►Technické parametry tohoto modelu jsou podrobně uvedeny v tabulce vlastností níže. (viz tabulka vlastností) PART1. ►Uživatel musí ověřit kompatibilitu této obuvi s dalšími používanými OOP (kalhoty, kamaše nebo chrániče nohou), aby se při použití předešlo veškerým možným rizikům. ►Symboly ochrany: SRA-SRB-SRC : Obuv pro všeobecné použití, pro použití pro povrchy průmyslového typu pro vnitřní i venkovní použití** s rizikem nárazů a rozdrcení, podle označení obuvi a tabulky požadavků na klouzavost podle. (**) : Pokud není na štítku CE na výrobku uveden žádný symbol (SRA-SRB-SRC), pak lze tuto obuv používat bez rizika uklouznutí pouze na sypkých podložích. ►ANTISTATICKÁ OBUV : Symboly a označení: (A-S1-S2-S3-S4-S5). Antistatickou obuv je třeba používat tam, kde je nutné minimalizovat hromadění elektrostatického náboje jeho rozptýlením, což vyloučí riziko vznícení např. hořlavých látek nebo výparů, a pokud nebylo zcela vyloučeno riziko elektrického úrazu. Je však třeba konstatovat, že antistatická obuv nemůže zaručit odpovídající ochranu proti úrazu elektrickým proudem, neboť pouze zavádí elektrický odpor mezi nohu a podlahu. Pokud nebylo riziko úrazu elektrickým proudem úplně vyloučeno, jsou pro jeho vyloučení nezbytná další opatření. Je třeba, aby tato opatření, stejně jako další zkoušky uvedené dále, byly součástí rutinních kontrol programu prevence rizik na pracovišti. Zkušenosti dokazují, že pro potřeby antistatické ochrany musí mít za normálních podmínek dráha vybíjení přes výrobek odpor menší než 1000 MΩ v každém okamžiku životnosti výrobku. Hodnota 0,1 MΩ je zadána jako dolní mez odporu výrobku v novém stavu, aby byla zajištěna určitá ochrana proti nebezpečnému úrazu elektrickým proudem nebo proti vznícení v případě poruchy elektrického přístroje pracujícího při napětí nižším než 250 V. Nicméně za určitých podmínek je třeba upozornit uživatele, že ochrana poskytovaná obuví by se mohla ukázat jako neúčinná a že k trvalé ochraně nositele musí být použity jiné prostředky. Elektrický odpor tohoto typu obuvi se může významně změnit ohybem, kontaminací nebo vlhkostí. Tento typ obuvi nebude plnit svou funkci, pokud je obuv nošena ve vlhku. V důsledku toho je nutné se ujistit, zda je výrobek schopen plnit řádně svou úlohu (rozptýlení elektrického náboje a určitou ochranu) po celou dobu své životnosti. Doporučuje se, aby nositel provedl na místě zkoušku a kontroloval elektrický odpor v pravidelných a krátkých intervalech. Obuv patřící do třídy I může absorbovat vlhkost, pokud je nošena dlouhou dobu, a může se ve vlhkých podmínkách stát vodivou. Pokud je obuv používána v podmínkách, kde jsou podešve kontaminovány, je vždy před vstupem do rizikové zóny třeba kontrolovat její elektrické vlastnosti. V oblastech, kde se používá antistatická obuv, je zapotřebí, aby odpor podlahy neeliminoval ochranu poskytovanou obuví. Při použití je třeba, aby se mezi výstelku a nohu nositele nevkládal žádný izolační prvek s výjimkou obyčejné ponožky. Je-li mezi stélku a nohu vložena vložka, je třeba prověřit elektrické vlastnosti kombinace bota/vložka. ►PART 1: (Viz označení na produktu.) Testované parametry podle normy : EN ISO 20349-2 :2017-> WG: Symbol WG udává, že tato obuv splňuje požadavky definované pro svářečskou obuv (speciální ergonomie, odolnost proti rozstřiku roztaveného kovu, odolnost svršku proti hoření atd.) Testované parametry podle normy : EN ISO 20345 :2011 -> S3: Uzavřená zadní část, antistatické vlastnosti, tlumení energie v patní části, Penetrace a absorpce vody (WRU), Odolnost proti perforaci (P), odolnost vůči pohonným hmotám. HRO: Odolnost proti teplu / přímý kontakt HI: Izolace spodku obuvi vůči vysokým teplotám. Zkouška v nádobě s pískem o teplotě 150°C, doba vystavení 30 minut. SRC: Odolnost proti uklouznutí na keramických či ocelových površích. Všechny typy tvrdých podlah nebo povrchů pro víceúčelové vnitřní nebo venkovní použití. **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Tato obuv je dodávána s vyjímatelnými stélkami. Zkoušky byly prováděny s vloženými stélkami v botách. Tyto boty je proto nutné používat vždy s vloženými stélkami. Stélky smějí být nahrazeny jedině srovnatelnými produkty z nabídky výrobce Delta Plus. Odolnost proti proniknutí byla u této obuvi testována v laboratoři pomocí hrotu kónického tvaru o průměru 4,5 mm za použití síly 1100 N. Při použití větší síly nebo hřebů o menším průměru se riziko proniknutí zvyšuje. Za takových podmínek je nutné zvážit použití alternativních ochranných prostředků. K dispozici jsou kovové vložky a vložky z nekovových materiálů. Vložky obou typů vždy splňují minimální požadavky na odolnost proti propíchnutí, definované v normě uvedené na obuvi. Oba typy mají některé výhody a nevýhody, k nimž patří následující faktory: Kovová vložka: tvar špičatého předmětu hrozícího proniknutím (tzn. jeho průměr, geometrie, nerovnosti) má na odolnost vložky tohoto typu menší vliv, vložka však vzhledem k omezením daným výrobou nepokrývá celou vnitřní plochu obuvi; Nekovová vložka: může být v porovnání s kovovou vložkou lehčí, poddajnější a může zajistit ochranu větší plochy, nicméně míra odolnosti proti propíchnutí může záviset na tvaru předmětu hrozícího proniknutím (tzn. na jeho průměru, geometrii apod.). Další informace o typu vložky odolné proti propíchnutí použité u vaší obuvi získáte u výrobce nebo u dodavatele uvedeného v této příručce k použití. Tato obuv neobsahuje žádné známé karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergie u citlivých osob. Boty nepoužívejte, pokud jsou znečištěny hořlavými látkami, jako jsou například pohonné hmoty ap. Upozornění: Nikdy nenoste obuv, je-li poškozena. Obuv před použitím vždy pečlivě prohlédněte a zkontrolujte, abyste odhalili známky případného poškození. Vnitřek bot pravidelně kontrolujte rukou, abyste odhalili případné opotřebení podšívky nebo ochranných zón u prstů nohou či vznik ostrých hran, které by mohly způsobit zranění. Při kontrole před každým použitím ochranné obuvi se řiďte pokyny uvedenými v oddílu „rady pro vyhodnocení opotřebení“ v této dokumentaci. Uváděné vlastnosti odolnosti proti pronikání vody a proti nasáknutí (WRU, S2, S3) se týkají pouze materiálu holínek a nezaručují vodotěsnost všech typů obuvi. Životnost:: Tato obuv poskytuje odpovídající úroveň ochrany po dobu 2 let od data výroby, uvedeného na botě, jsou-li dodrženy podmínky normálního používání a skladování. ▼ KONTROLA PŘED POUŽITÍM: (PART 2) ■ UPOZORNĚNÍ: 1) Chcete-li předcházet veškerým rizikům při použití, je nutné ověřit kompatibilitu této obuvi s dalšími prostředky (OOP) integrované osobní ochrany. Kalhoty nesmějí bránit a omezovat zouvání obuvi; zároveň musejí mít dostatečnou délku pro překrytí bot minimálně ke kotníkům. 2) Boty nepoužívejte, pokud jsou znečištěny hořlavými látkami, jako jsou různé uhlovodíky apod. 3) Před použitím vždy pohledem pečlivě zkontrolujte, zda boty nejeví známky poškození (podle pokynů níže). V případě poškození obuv nepoužívejte. ■ PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : Rady pro vyhodnocení opotřebení: Přečtěte si číselné údaje na poslední straně tohoto dokumentu. Produkt se nesmí dále používat a doporučuje se jej vyřadit v případě, že je při pravidelné kontrole před každým použitím zjištěna nejméně jedna z následujících závad: •Počínající výrazné a hluboké prasknutí či natržení zasahující polovinu šířky vnějšího materiálu (obr. 1a). •Svršek obuvi vykazuje deformované oblasti, spálená místa, rozpojené švy nebo puchýře vzniklé v důsledku tavení (obr. 1b). •Vnější část podešve obsahuje praskliny delší než 10 mm a hlubší než 3 mm (obr. 1d). •Oddělená svrchní část nebo podešev v rozsahu větším než 15 mm na délku a 5 mm na šířku (obr. 1c).. •Výška výstupků v oblasti ohybu je menší než 1,5 mm (obr. 1e). •Poznámka: •Původní stélka (je-li jí bota vybavena) vykazuje výrazné deformace nebo opotřebení. •Vnitřek bot čas od času kontrolujte rukou, abyste odhalili případné opotřebení podšívky nebo vznik ostrých hran v ochranné zóně prstů, které by mohly způsobit zranění. (obrázků 1f). **Pokyny pro skladování/Čištění:** Rukavice skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. K čištění od zeminy a prachu používejte kartáč, nikoli však drátěný. K čištění skvrn používejte měkký hadr, v případě potřeby namočený do mýdlové vody. Obuv nekrémujte ani nevoskujte. Chraňte životní prostředí. Pokud možno obuv nechávejte obuv opravit namísto toho, abyste ji vyhazovali. Při likvidaci opotřebených bot se řiďte předpisy pro recyklaci platnými ve vaší zemi.

SK OCHRANNÁ OBUV NA ZVÁRANIE- COBRA4 S3 SRC: Návod na použitie: Testovacie požiadavky a metódy na ochranu pred rizikami v taviarenskom priemysle. : ▪Ochranná obuv proti tepelným rizikám a vyprskávaniu roztaveného kovu počas zvárania, ktorá ponúka doplnkovú ochranu v súlade s normou EN ISO 20345:2011. ►Čižmy sú vybavené ochrannou špicou a vložkou proti prepichnutiu z nehrdzavejúcej ocele, ponúkajú ochranu proti nárazom ekvivalentným 200 J a riziku pomliaždenia pri maximálnej záťaži 15 kN, ako aj ochranu proti riziku prepichnutia podrážky. ►Všetky vlastnosti toho modelu sú podrobne rozpísané v nižšie uvedenej výkonnostnej tabuľke. (Pozri tabuľku výkonností) PART1. ►Používateľ musí overiť kompatibilitu týchto čižiem s inými OOPP (nohavice alebo legíny), aby sa predišlo akémukoľvek riziku počas používania. ►Ochranné symboly: SRA-SRB-SRC : Obuv je určená na všeobecné používanie, na používanie na priemyselných podlahách, na interné alebo externé** používanie, tam, kde hrozí riziko pádu alebo pomliaždenia, podľa označenia uvedeného na obuvi a v tabuľke požiadaviek týkajúcich sa pokĺznutia uvedených. (**) : Ak na CE štítku výrobku nie je uvedený žiaden symbol (SRA-SRB-SRC), v danom prípade sa tieto topánky môžu používať iba na drsných podlahách, kde nehrozí riziko pokĺznutia sa. ►ANTISTATICKÁ OBUV : Symbol označenia: (A-S1-S2-S3-S4-S5). Antistatickú obuv sa odporúča používať vtedy, ak je potrebné rozptýlením znížiť akumuláciu elektrostatických nábojov, aby sa tým predišlo napríklad vznieteniu horľavých látok alebo plynov, a ak nebolo úplne odstránené riziko úrazu elektrickým prúdom, ktorý môže spôsobiť elektrický prístroj alebo súčiastka pod napätím. Je však potrebné pripomenúť, že antistatická obuv nemôže zaručiť adekvátnu ochranu pred úrazom elektrickým prúdom, pretože ponúka iba ochranu pri styku chodidla so zemou. Ak nebolo úplne odstránené riziko úrazu elektrickým prúdom, je potrebné urobiť dodatočné opatrenia, aby sa predišlo tomuto riziku. Je potrebné, aby sa dané opatrenia a nižšie uvedené dodatočné testy pravidelne kontrolovali v rámci programu zameraného na prevenciu proti úrazom na pracovnom mieste. Bolo zistené, že antistatický účinok je zaručený vtedy, ak má výboj pri prechode výrobkom za normálnych podmienok a počas celej doby životnosti výrobku odpor nižší ako 1000 MΩ. Hodnota 0,1 MΩ je určená ako dolná hraničná hodnota odporu nového výrobku, aby sa zabezpečila istá ochrana pred nebezpečnými úrazmi elektrickým prúdom alebo pred vznietením v prípade, že by sa elektrický prístroj poškodil počas prevádzky pri napätí nižšom ako 250 V. Avšak je potrebné používateľov upozorniť, že za istých podmienok môže byť ochrana obuvi neúčinná a že je potrebné použiť iné ochranné prostriedky. Elektrický odpor tohto typu obuvi sa môže do značnej miery zmeniť ohýbaním, kontamináciou alebo vlhkosťou. Tento typ obuvi nespĺňa svoju funkciu, ak sa používa vo vlhkom prostredí. V dôsledku toho je potrebné sa uistiť, že výrobok je schopný splniť svoju funkciu (rozptýlenie elektrostatických výbojov a istú ochranu) počas celej svojej životnosti. Odporúča sa, aby osoba, ktorá túto obuv používa, urobila skúšku na mieste a aby v častých a pravidelných intervaloch kontrolovala elektrický odpor. Obuv, ktorá je zaradená do triedy I, môže absorbovať vlhkosť, ak sa používa dlhú dobu a vo vlhkom prostredí sa môže stať vodivou. Aj sa táto obuv používa v podmienkach, kde sa kontaminujú podrážky, je potrebné vždy pred vstupom do rizikovej oblasti skontrolovať elektrické vlastnosti. V sektoroch, kde sa používa antistatická obuv, je potrebné, aby odpor zeme nerušil ochranu poskytovanú danou obuvou. Pri používaní je potrebné, aby sa žiaden izolačný prvom, okrem normálnej ponožky, nedostal medzi vnútornú podrážku a chodidlo danej osoby. Ak sa vložka vloží medzi vnútornú podrážku a chodidlo, je potrebné skontrolovať elektrické vlastnosti kombinácie topánka/vložka. ►PART 1: (Pozri označenie výrobku.) Vlastnosti testované v súlade s normou : EN ISO 20349-2 :2017-> WG: WG označuje, že obuv spĺňa požiadavky definované pre zváračskú obuv (špecifická ergonómia, vyprskávanie roztaveného kovu, odolnosť materiálu zvršku voči plameňu…) Vlastnosti testované v súlade s normou : EN ISO 20345 :2011 -> S3: Zatvorená zadná časť, antistatická obuv, absorpcia energie na päte, Prienik a absorpcia vody (WRU), Odolnosť proti prepichnutiu (P) , odolnosť voči uhľovodíkom. HRO: Odolnosť proti teplu /priamy kontakt HI: Izolácia podrážky voči teplu. Test v pieskovej nádobe s teplotou 150 °C, pôsobenie 30 minút. SRC: Odolnosť voči šmýkaniu na keramickej a oceľovej podlahe. Všetky typy tvrdých podláh na viacúčelové využitie v interiéri alebo v exteriéri. **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Tieto čižmy sa dodávajú s vyberateľnými vložkami. Skúšky sa robili s vložkami vloženými v topánkach. V dôsledku toho sa tieto čižmy musia nosiť s vložkami. Tieto vložky sa môžu nahradiť iba podobnými vložkami dodanými spoločnosťou Delta Plus. Odpor voči prieniku týchto topánok bol nameraný v laboratóriu s použitím kužeľovej ihly s priemerom 4,5mm a s hodnotou odporu 1100 N. Vyššie sily odporu , resp. klince s menším priemerom zvyšujú riziko prieniku. Za takýchto okolností je potrebné prijať preventívne alternatívne opatrenia. Momentálne sú v obuvi EPI dva typy vložiek s ochranou proti prederaveniu. Kovové vložky a vložky vyhotovené z nekovového materiálu. Oba typy odpovedajú minimálnym požiadavkám na prederavenie určené normou uvedenou na obuvi. Každý typ má však svoje vlastné výhody a nedostatky vrátane nasledujúcich bodov: Kovová: ovplyvňuje ju menej tvar špicatého predmetu/ riziko (to znamená priemer, geometria, drsnosť), avšak s ohľadom na výrobné limity nepokrýva celkovú spodnú plochu obuvi; Nekovová: môže byť ľahšia, pružnejšia a pokrýva väčšiu plochu v porovnaní s kovovou vložkou. Je odolnosť voči prederaveniu sa však môže meniť v závislosti od tvaru predmetu /špicatého rizika (to znamená priemer, geometria, …). Pre viac informácií o type použitej vložky s ochranou proti prederaveniu vo vašej obuvi, kontaktujte, prosím, výrobcu alebo dodávateľa uvedeného v tomto návode na použitie. Tieto čižmy neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergie citlivým osobám. Tieto čižmy sa nesmú používať, keď sú znečistené horľavými látkami, ako sú napríklad uhľovodíky. Upozornenie: Nikdy nepoužívajte poškodené čižmy. Obuv vždy dôsledne skontrolujte pred používaním, aby ste zistili prípadné známky poškodenia. Sporadicky je vhodné rukou skontrolovať vnútro topánok za účelom zistenia poškodenia podšívky alebo oblasti, ktorá chráni prsty, či okraje nie sú ostré a či nemôžu spôsobiť poranenia. Pozrite si dokument „Príručka na zisťovanie poškodení“, ktorý je potrebné dodržiavať pred každým používaním ochranných čižiem. Vlastnosti týkajúce sa odolnosti voči prieniku a absorpcii vody (WRU, S2, S3) platia iba pre materiály použité na sáru a nezaručujú celkovú nepriepustnosť danej obuvi. Doba používania: Ak sa topánky používajú a skladujú v normálnych podmienkach, poskytujú vhodnú ochranu počas 2 rokov odo dňa výroby uvedeného na topánkach. ▼ KONTROLY PRED POUŽITÍM: (PART 2) ■ UPOZORNENIE: 1) Aby sa predišlo akémukoľvek riziku počas používania, je nevyhnutné overiť kompatibilitu tejto obuvi s ostatnou Výbavou integrovanej osobnej ochrany (EPI) (nohavice a kamaše) musí byť. Nohavice by nemali brániť ani prekážať pri vyzúvaní obuvi; musia mať dostatočnú dĺžku na to, aby čižmy pokrývali minimálne až po členok. 2) Tieto čižmy nepoužívajte, ak boli kontaminované vznetlivými materiálmi ako sú uhľovodíky. 3) Pred použitím skontrolujte, či čižmy nevykazujú známky poškodenia, pozri nižšie uvedené vodidla. Nikdy nepoužívajte poškodenú obuv. ■ PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : Príručka na zisťovanie poškodení: Pozri obrázky na zadnej strane tohto návodu. Táto obuv sa nesmie používať a musí sa zlikvidovať, ak sa pri kontrole vykonávanej pred každým použitím zistí aspoň jeden z týchto bodov: •náznak jasného a hlbokého prasknutia ovplyvňujúci polovicu hrúbky vonkajšieho materiálu (obrázok 1a). •Na zvršku sa nachádzajú deformácie, popálenia, uvoľnené švy alebo vydutiny (obrázok 1b). •Vonkajšia podrážka vykazuje praskliny väčšie ako 10 mm po dĺžke a 3 mm po šírke (obrázok 1d). •Oddelenie zvršok/podrážka o viac ako 15 mm po dĺžke a 5 mm po šírke (obrázok 1c).. •výška kolíkov v mieste ohybu je nižšia ako 1,5 mm (obrázok 1e). •Poznámka: •originálna vložka (ak existuje) je veľmi výrazne deformovaná a poškodená. •Odporúča sa sporadicky manuálne overiť vnútro obuvi za účelom zistenia akéhokoľvek poškodenia podšívky alebo ostrých okrajov ochranného krytu prstov, ktoré by mohli spôsobiť zranenia. (obrázok 1f). **Uskladňovania/Čistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Na odstránenie hliny a prachu používajte nekovovú kefu. V prípade potreby škvrny odstráňte vlhkou handričkou a mydlom. Čižmy neboxujte ani nemažte. Kvôli ochrane životného prostredia sa snažte, pokiaľ je to možné, si dať topánky opraviť namiesto toho, aby ste ich zahodili. Použitú obuv zlikvidujte vo vhodnom recyklačnom zariadení, ktoré existujú vo vašom okolí.

HU HEGESZTŐ VÉDŐLÁBBELI- COBRA4 S3 SRC: Használati útmutató: Követelmények és vizsgálati módszerek a hegesztési műveletek és kapcsolódó eljárások során felmerülő kockázatok elleni védelemhez. : ▪Védőlábbeli a termikus kockázatokkal és az olvadt fém fröccsenéseivel szemben, amelyek előfordulnak a hegesztésnél, valamint kiegészítő védelmet nyújt az EN ISO 20345 :2011 szerint. ►Csizma védőkaplival és átszúrás-mentes inzerttel rozsdamentes acélból, védelmet nyújtanak a 200 J értékű üt(őd)ésekkel és az 15 kN maximális terhelésű zúzás kockázataival szemben, valamint a talp átszúrásának kockázataival szemben. ►A modell védelmi szintjeinek az összességét az alábbi teljesítmény táblázat részletezi. (Lásd teljesítmény táblázat) PART1. ►A használónak ellenőriznie kell a csizma más EVE cikkel (nadrág vagy lábszárvédő) való kompatibilitását a kockázatok elkerülésére használat közben. ►Védelmi jelölések: SRA-SRB-SRC : Lábbeli általános használatra, ipari felületeken bel- és kültéri használatra** egyaránt, ahol az ütődések és zúzások kockázata fenn áll, a cipő jelölését és az alábbi, csúszás elleni kiegészítéseket tartalmazó táblázatot figyelembe véve. (**) : Amennyiben semmilyen más jelölés (SRA-SRB-SRC) nem található a termék CE megnevezése mellett, a cipőt kizárólag burkolt felületen lehet használni, ahol nem áll fenn a csúszás veszélye. ►ANTISZTATIKUS LÁBBELI : Jelölési szimbóluma: (A-S1-S2-S3-S4-S5). Antisztatikus lábbeli használata ajánlott, amikor az elektrosztatikus töltések összegyűlésének disszipációval történő csökkentése szükséges, elkerülve például a gyúlékony anyagok és gőzök robbanásának veszélyét, elektromos készülékek vagy feszültség alatt álló alkatrészek kisülésének kockázatát. Felhívjuk továbbá a figyelmet, hogy az antisztatikus cipők nem tudnak megfelelő védelmet nyújtani az áramütés ellen, mert csak a láb és a talaj közötti ellenállást biztosítják. Amennyiben az áramütés kockázata nem lett teljesen elhárítva kiegészítő intézkedések szükségesek. Fontos, hogy ezek az intézkedések, úgy mint a kiegészítő vizsgálatok részét képezzék a munkahelyi balesetmegelőzések rutin ellenőrzéseinek. A tapasztalat azt mutatja, hogy az antisztatikussághoz a terméken átmenő kisülés útvonalának normál feltételek mellett a termék teljes élettartama alatt kisebb ellenállásúnak kell lennie mint 1000 MΩ Új termékek esetén alsó ellenállási határértékként 0,1 MΩ került meghatározásra, így ha egy 250 V feszültség alatt működikő elektromos készülék meghibásodik a termék védelmet nyújt veszélyes áramütés vagy gyulladás ellen. Emellett szükséges a használó figyelmeztetése, hogy bizonyos esetekben a lábbeli által biztosított védelem hatástalannak bizonyulhat, és egyéb eszközök lehetnek szükségesek a használó védelméért. Az elektromos ellenállás ezeknél a típusú cipőknél jelentősen módosulhat a hajlítás, a szennyeződés és a nedvesség hatására. A lábbeli nem tölti be rendeltetését, ha azt nedves körülmények között viselik. Ezért szükséges meggyőződni arról, hogy a termék védelmi szerepét képes megfelelően ellátni (elektrosztatikus töltések disszipációja és egyéb védelem) teljes élettartama során. Ajánlott, hogy a viselő helyben próbát végezzen és gyakori, rendszeres időközönként ellenőrizze az elektromos ellenállást. Az 1. osztályba tartozó lábbelik képesek felszívni a nedvességet , ha hosszan viselik őket, és nedves közegben vezető testekké válhatnak. Amennyiben a cipőket olyan körülmények között használják, alol a talpak szennyeződhetnek, mindig szükséges az elektromosság ellenőrzése mielőtt a használó belépne a veszélyes munkaközegbe. Azokon a területeken, ahol antisztatikus lábbeliket viselnek, szükséges, hogy a talaj ellenállása ne semlegesítse a cipő általi védelmet. Használatkor szükséges, hogy egyetlen szigetelő elem se legyen, kivéve a normál cipőt, az első talp és a viselő lába között. Amennyiben az első talp és a viselő lába között közbülső elem van elhelyezve, szükséges a cipő és az inzert elem kombinációjának elektromos tulajdonságok szempontjából történő ellenőrzése. ►PART 1: (Lásd a termékjelölésen.) Teljesítmények az szerint tesztelve : EN ISO 20349-2 :2017-> WG: WG jelöli, hogy a cipő megfelel a hegesztő lábbelik számára meghatározott követelményeknek (Specifikus ergonómia, Olvadt fém fröccsenései, Felsőszár anyagának lánggal szembeni ellenállása…) Teljesítmények az szerint tesztelve : EN ISO 20345 :2011 -> S3: Zárt hátsórész, antisztatikus cipő, energiaelnyelő sarok, Vízáteresztéssel és vízfelszívással szembeni ellenállás (WRU) , Átszúrás elleni talpvédelem (P). HRO: Hővel szembeni ellenállás / közvetlen érintkezés HI: A talp szigetelése a hővel szemben. Teszt homok kádban 150°C-on, 30 percen keresztül. SRC: Csúszással szembeni ellenállás kerámia vagy acél talajon. Minden típusú kemény talajon polivalens használatra bent és kint **Használati korlátok:** Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívűli célra. A csizma kivehető talpbetéttel van ellátva. A tesztek a talpbetéttel együtt kerültek elvégzésre. Ebből adódóan a csizmát a talpbetéttel együtt kell viselni. Csak a Delta Plus által nyújtott hasonló talpbetéttel helyettesíthető. A lábbeli behatolási ellenállása laboratóriumban került megmérésre 4,5 mm átmérőjű küppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási erő vagy a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszúrásmentes inzert található jelenleg az EVE lábbelikben. A fémes és a nem fémes anyagból készült inzert. Mindkét típus megfelel a perforációs követelményeknek a cipőn jelzett szabványban foglaltak szerint. Mindegyik típusnak megvannak az előnyei és a hátrányai a következőket magukban foglalva: Fémes: a hegyes tárgy formája/a kockázat kevésbé hat rá (átmérő, geometria, érdesség), de figyelembe véve a gyártási korlátokat a cipő globális belső felületét nem fedi be; Nem-fémes: könnyebb, rugalmasabb lehet és nagyobb borítási felületet képez összehasonlítva a fémes inzerttel, de a perforációs ellenállása változhat a tárgy formájától/a hegyes kockázattól függően (átmérő, geometria, stb.). További információért a lábbeliben használt átszúrásmentes inzert típusáról, kérjük forduljon a gyártóhoz vagy a használati útmutatóban szereplő beszállítóhoz. A csizma nem tartalmaz olyan összetevőt, mely rákkeltő, toxikus hatású lenne vagy amely arra érzékeny embereknél allergiás tüneteket váltana ki. Ne használja a csizmát, ha gyúlékony anyagokkal szennyezett, mit például a szénhidrogének. Figyelem: Sérült csizmát soha ne használjon. Használat előtt mindig gondosan ellenőrizze a csizmát a sérülésre utaló jelek megállapítására. Időnként ellenőrizze kézzel a cipő belsejét a bélés sérülésének kitapintására vagy a lábujjvédőnél az éles szélek megjelenésére, amelyek sebeket okozhatnak. Lásd ebben a dokumentumban a " sérülések értékelését segítő útmutatót", amelyet a védőcsizma minden használata előtt fontos követni. A víz behatolási és absorbciós ellenállási tulajdonságai (WRU, S2, S3) csak a felsőrész anyagait érintik, és nem garantálják a lábbeli teljes vízhatlanságát. Elévülési periódus: A cipőn jelzett gyártási dátumtól számítva és normál használati és tárolási körülmények között a cipő 2 évig nyújt megfelelő védelmet. ▼ ELLENŐRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT: (PART 2) ■ FIGYELMEZTETÉS: 1) A használat során felmerülő bármilyen kockázat elkerülése érdekében ellenőrizni kell az ilyen típusú védőcipők egyéb kapcsolódó Egyéni védőeszközökkel (EVE) való összeférhetőségét (nadrág vagy lábszárvédők). Fontos, hogy a nadrágok ne akadályozzák vagy zavarják a cipő levételét, ám megfelelően hosszúak legyenek ahhoz, hogy legalább a boka magasságáig takarják a cipőt. 2) Ne használjuk a csizmát, ha gyúlékony anyaggal, például szénhidrogénnel szennyeződött. 3) Használat előtt mindig alaposan ellenőrizzük, hogy a csizmán nem látszanak-e sérülésnyomok; lásd az alábbi útmutatót. Soha ne használjunk sérült cipőt. ■ PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : Útmutató a sérülések kiértékelésére : Lásd az útmutató utolsó oldalán található ábrákat. Nem használható, leselejtezése szükséges, amennyiben a következő pontok közül bármelyik észlelhető a használatot megelőző vizsgálat során: •Éles és mély repedés kezdete, amely a külső anyag vastagságának a felét érinti (1a ábra). •A felsőrész deformálódási, égési nyomokat, elvált varrást vagy olvadó buborékot mutat (1b. ábra). •A külső talpon 10 mm-nél hosszabb és 3 mm-nél szélesebb repedések, hasadások láthatóak (1d. ábra). •A cipőfelsőrész és a talp több mint 15 mm hosszan és 5 mm szélességben elválik egymástól (1c. ábra).. •A barázdák magassága a flexiós pontokon kisebb, mint 1,5 mm (1e ábra). •Megjegyzés: •Az eredeti cipőtalp (ha van) nagyon éles deformálódást és sérülést mutat. •Ajánlott időnként kézzel megvizsgálni a cipő belsejét, hogy ellenőrizzük, nem sérült-e a bélés vagy a lábujjvédő éles pereme, amely sérüléseket okozhat. (ábra 1f). **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. A föld és a por eltávolítására használjon nem fémes kefét. A foltokhoz használjon nedves szappanos szivacsot, amennyiben szükséges. Ne bokszolja, ne kenje. Környezetvédelmi okokból amennyiben lehetséges a cipőt ne dobja ki, hanem javíttassa meg. A használt cipő kidobására használja a környezetében lévő újrahasznosító kihelyezéseket.

RO ÎNCĂLȚĂMINTE DE PROTECȚIE PENTRU SUDURĂ- COBRA4 S3 SRC: Instrucţiuni de utilizare: Cerințe și metode de testare pentru protecția împotriva riscurilor în operațiile de sudură și în procesele conexe. : ▪Încălțăminte de protecție împotriva riscurilor termice și a proiecțiilor de metal topit, cum este cazul în sudură, și oferă protecții suplimentare conform EN ISO 20345 :2011. ►Cizme prevăzute cu bombeu de protecţie şi o inserție anti-perforare din oţel inoxidabil, oferă protecţie împotriva şocurilor echivalente cu 200 J şi riscurilor de strivire sub o sarcină de maxim 15 kN , precum şi protecţie împotriva riscurilor de perforare a tălpii. ►Caracteristicile de performanţă ale acestui model sunt detaliate în tabelul de mai jos privind performanţa. (A se vedea tabelul de performanţe) PART1. ►Compatibilitatea acestor cizme cu alte articole EIP (pantaloni sau jambiere) trebuie să fie verificată de utilizator, cu scopul evitării riscurilor pe durata utilizării. ►Simboluri de protecţie: SRA-SRB-SRC : Încălţăminte de uz general destinată utilizărilor pe soluri de tip industrial, utilizărilor la interior sau la exterior** cu riscuri de şoc şi de strivire, în funcţie de marcajul de pe încălţăminte şi de tabelul de exigenţe cu privire la alunecări. (**) : Dacă niciun simbol (SRA-SRB-SRC) nu este menţionat pe eticheta CE a produsului, atunci aceste articole de încălţăminte sunt prevăzute doar pentru utilizarea pe soluri mobilate, care nu prezintă risc de alunecare. ►ÎNCĂLŢĂMINTE ANTISTATICĂ : Simbolul de marcaj: (A-S1-S2-S3-S4-S5). Încălţămintea antistatică trebuie utilizată atunci când este necesară reducerea la minimum a acumulării de încărcări electrostatice prin disiparea acestora, evitând astfel, de exemplu, riscul aprinderii substanţelor sau vaporilor inflamabili, şi dacă riscul de şoc electric al unui aparat electric sau al unui element sub tensiune nu a fost eliminat complet. Trebuie totuşi remarcat faptul că încălţămintea antistatică nu poate garanta o protecţie adecvată împotriva şocului electric, deoarece ea introduce numai o rezistenţă între picior şi sol. Dacă riscul de şoc electric nu a fost eliminat complet, pentru evitarea acestui risc sunt esenţiale măsuri suplimentare. Aceste măsuri, precum şi testele suplimentare menţionate mai jos, trebuie să facă parte din controalele de rutină ale programului de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Experienţa a demonstrat că, din nevoia antistatică, traiectul de descărcare printr-un produs trebuie să aibă, în condiţii normale, o rezistenţă mai mică de 1.000 MΩ în orice moment al vieţii produsului. O valoare de 0,1 MΩ este specificată ca fiind limita inferioară a rezistenţei produsului în stare nouă pentru a asigura o anumită protecţie împotriva unui şoc electric periculos sau împotriva aprinderii, în cazul în care un aparat electric se strică atunci când funcţionează la tensiuni mai mici de 250 V. Cu toate acestea, în anumite condiţii, utilizatorii trebuie avertizaţi că protecţia furnizată de încălţăminte s-ar putea dovedi ineficientă şi că alte mijloace trebuie utilizate pentru a proteja în orice moment persoana care poartă încălţămintea respectivă. Rezistenţa electrică a acestui tip de încălţăminte poate fi modificată semnificativ prin flexiune, contaminare sau prin umiditate. Acest gen de încălţăminte nu îşi va îndeplini funcţia dacă este purtată în condiţii de umiditate. Prin urmare, este necesar să vă asiguraţi că produsul este capabil să îşi îndeplinească misiunea corect (disiparea sarcinilor electrostatice şi o anumită protecţie) pe durata sa de viaţă. Persoanele care poartă încălţămintea sunt sfătuite să stabilească un test pe care să îl efectueze pe loc şi să verifice rezistenţa electrică la intervale frecvente şi regulate. Dacă este purtată pe perioade îndelungate, încălţămintea din clasa I poate absorbi umiditatea şi poate deveni conducătoare în condiţii de umiditate. Dacă încălţămintea este utilizată în condiţii în care talpa este contaminată, proprietăţile electrostatice trebuie verificate întotdeauna înainte de a intra într-o zonă de risc. Rezistenţa solului din sectoarele în care este purtată încălţămintea antistatică trebuie să nu anuleze protecţia furnizată de încălţăminte. În utilizare, niciun element izolant, cu excepţia unei şosete normale, nu trebuie să fie introdus între talpa interioară şi piciorul persoanei care poartă încălţămintea respectivă. Dacă între talpa interioară şi picior se aşează o inserţie, proprietăţile electrice ale combinaţiei şosetă/inserţie trebuie verificate. ►PART 1: (A se vedea marcajul de pe produs.) Performanţe testate conform : EN ISO 20349-2 :2017-> WG: WG indică faptul că încălțămintea este în conformitate cu cerințele definite pentru încălțămintea destinată Sudurii (ergonomie specifică, proiecții de metal topit, rezistență la flacără a materialului tijei…) Performanţe testate conform : EN ISO 20345 :2011 -> S3: Spate închis, încălţăminte antistatică, absorbţie de energie în toc, Penetrarea şi absorbţia apei (WRU), Rezistenţă la perforare (P). Rezistenţă la hidrocarburi. HRO: Rezistenţă la căldură/contact direct HI: Izolarea tălpii împotriva căldurii. Test efectuat în cutie cu nisip la 150°C, expunere 30 de minute. SRC: Rezistenţă la alunecare pe pardoseală ceramică sau aluminiu. Toate tipurile de pardoseli dure pentru utilizări polivalente în interioare şi exterioare. **Limite de utilizare:** A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Aceste cizme sunt furnizate cu branț detașabil pentru igienă. Testele au fost efectuate având branțul aplicat în încălțăminte. Prin urmare, aceste cizme trebuie purtate cu branțul pentru igienă. Acesta nu poate fi înlocuit decât cu un branț comparabil furnizat de Delta Plus. Rezistenţa la pătrundere a acestor încălţări a fost măsurată în laborator utilizând un vârf conic cu un diametru de 4,5 mm şi o valoare de rezistenţă de 1100 N. Forţele de rezistenţă mai mari sau cuie cu diametrul mai mic cresc riscul de pătrundere. . În aceste condiții, trebuie luate măsuri preventive alternative. Două tipuri de inserţii antiperforaţie sunt disponibile în prezent pentru încălţămintea EPI. Inserţiile metalice şi inserţiile realizate din materiale nemetalice. Ambele îndeplinesc cerințele minime de perforaţie definite în standardul marcat pe încălţăminte, dar fiecare tip are avantaje și dezavantaje, inclusiv următoarele: Metalică: este mai puţin afectată de forma obiectului ascuțit/riscului (de exemplu, diametru, geometrie, rugozitatea suprafeței), dar având în vedere limitările de producție aceasta nu acoperă suprafața totală inferioară a încălțămintei; Nemetalică: poate fi mai ușoară, mai flexibilă și poate oferi o mai mare suprafaţă de acoperire în comparație cu inserţia metalică, dar rezistența la perforare poate varia în funcție de forma obiectului/riscului ascuțit (și anume diametru, geometrie etc.). Pentru mai multe informații despre tipul de insert antiperforaţie utilizate la încălţămintea dvs. contactaţi producătorul sau furnizorul menționat în aceste instrucţiuni de utilizare. Aceste cizme nu conţin substanţe cunoscute ca fiind cancerigene, nici toxice, nici susceptibile de a provoca reacţii alergice persoanelor sensibile. Nu utilizaţi aceste cizme dacă sunt contaminate cu substanţe inflamabile ca hidrocarburile, de exemplu. Atenţie: Nu utilizaţi niciodată cizme deteriorate. Inspectaţi întotdeauna cu atenție încălțămintea înainte de utilizare pentru a repera semnele de deterioare. Se recomandă verificarea periodică a interiorului încălţămintei cu mâna, pentru a repera o posibilă deteriorare a dublurii sau a zonei de protecţie a degetelor, care poate avea marginile tăioase şi provoca răni. Consultaţi în prezentul document „ghidul de evaluare a deteriorărilor”, pe care este necesar să îl urmați înaintea fiecărei utilizări a cizmelor de protecţie. Proprietăţile rezistenţei la pătrunderea şi absorbţia de apă (WRU, S2, S3) nu privesc decât materialele carâmbului şi nu garantează etanşeitatea totală a încălţămintei. Perioada de utilizare: De la data de fabricaţie indicată pe încălțăminte şi în condiţii normale de utilizare şi de depozitare, aceste cizme oferă protecţia adecvată timp de 2 ani. ▼ VERIFICĂRI ÎNAINTE DE UTILIZARE: (PART 2) ■ AVERTIZĂRI: 1) Compatibilitatea acestor încălţări cu alte echipamente individuale de protecție (EIP) (pantaloni sau ghetre) trebuie verificată pentru a evita orice risc în timpul utilizării. Este necesar ca pantalonii să nu împiedice scoaterea încălțămintei; aceștia trebuie să aibă o lungime suficientă pentru a acoperi cizma cel puțin până la gleznă. 2) Nu utilizați aceste cizme în cazul în care sunt contaminate cu materiale inflamabile, cum ar fi hidrocarburile. 3) Înainte de utilizare, verificați întotdeauna

cu atenție ca cizmele să nu prezinte semne de deteriorare, consultați instrucțiunile de mai jos. Nu folosiți niciodată încălțări deteriorate. ■ PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : Ghid de evaluare a deteriorărilor: Vezi figurile de la ultima pagină a instrucţiunilor. Nu utilizați și nu eliminați, dacă cel puțin unul dintre punctele următoare sunt descoperite în timpul controlului efectuat înainte de fiecare utilizare: •Tija arată zone de deformări, de arsuri, de cusături separate, sau de bășici de la topire (figura 1b). •Faţa încălțămintei prezintă zone cu deformări, arsuri sau bule de topire (figura 1b). •Talpa exterioară are fisuri mai lungi de 10 mm și mai late de 3 mm (Figura 1d). •Separare tijă/talpă mai lungă de 15 mm și mai lată de 5 mm (Figura 1c).. •Înălţimea crampoanelor în zona de flexiune sub 1,5 mm (figura 1e). •Notă: •Branțul de igienă original (dacă există) prezintă deformări foarte pronunţate şi o deterioare. •Este recomandabil să verificați din când în când manual interiorul încălțărilor pentru a detecta orice deteriorare a dublurii sau a bordurilor tăioase ale protecției degetelor de la picioare, care ar putea provoca vătămări corporale. (figura 1f). **Instrucţiuni de stocare/curăţare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat şi rece, departe de orice sursă de lumină şi îngheţ. Pentru a îndepărta praful şi pământul, folosiţi o perie care să nu fie metalică. Pentru pete, folosiţi o cârpă înmuiată în apă sau apă cu săpun, dacă este cazul. A nu se lustrui sau gresa. Din respect pentru mediul înconjurător, asiguraţi-vă că, în măsura posibilului, reparaţi încălţămintea în loc să o aruncaţi. Pentru scoaterea din uz a încălțămintei uzate, vă rugăm să respectaţi instrucţiunile de reciclare adaptate la mediul dvs. Înconjurător;

EL ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΧΥΤΗΡΙΑ- COBRA4 S3 SRC: Οδηγίες χρήσης: Απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμής για την προστασία από κινδύνους στις διαδικασίες συγκόλλησης και τις συναφείς τεχνικές. : ▪Υποδήματα προστασίας κατά των θερμικών κινδύνων και των εκσφενδονίσεων τηγμένου μετάλλου όπως συναντώνται στα χυτήρια, και τα οποία παρέχουν συμπληρωματικές προστασίες σύμφωνα με το EN ISO 20345 :2011. ►Μπότες που έχουν μια προστατευτική άκρη και ένα αντιδιατρητικό ένθεμα από ανοξείδωτο ατσάλι, παρέχουν προστασία ενάντια σε προσκρούσεις ισοδύναμες με 200 J και τους κινδύνους συντριβής κάτω από ένα μέγιστο φορτίο 15 kN , καθώς και μια προστασία κατά των κινδύνων διάτρησης της σόλας. ►Το σύνολο των αποδόσεων του μοντέλου αυτού αναφέρεται λεπτομερώς στον κατωτέρω πίνακα απόδοσης. (Δείτε τον πίνακα αποδόσεων) PART1. ►συμβατότητα σχετικά με αυτές τις μπότες και άλλα είδη Μ.Α.Π. (παντελόνια ή περικνημίδες) πρέπει να επαληθεύεται από το χρήστη, για να αποφευχθεί ο οποιοσδήποτε κίνδυνος κατά τη χρήση. ►Σύμβολα προστασίας: SRA-SRB-SRC : Υποδήματα γενικής χρήσης, για χρήση σε βιομηχανικά εδάφη για χρήση εσωτερική ή εξωτερική** με κίνδυνο κρούσης ή σύνθλιψης, ανάλογα με το σήμα των υποδημάτων και τον πίνακα των απαιτήσεων περί ολισθηρότητας (**) : Αν κανένα σύμβολο (SRA-SRB-SRC) δεν αναγράφεται στην ετικέτα CE του προϊόντος, τότε τα υποδήματα προβλέπονται μόνον για χρήση σε μαλακά εδάφη, χωρίς κίνδυνο ολίσθησης. ►ΑΝΤΙΣΤΑΤΙΚΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ : Σύμβολα επισήμανσης: (A-S1-S2-S3-S4-S5). Τα αντιστατικά υποδήματα χρησιμοποιούνται όταν πρέπει να μειωθεί η συγκέντρωση ηλεκτροστατικών φορτίων δια του διασκορπισμού τους, έτσι ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ανάφλεξης π.χ.., εύφλεκτων ουσιών ή ατμών , και όταν δεν έχει αποκλειστεί εντελώς ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από ηλεκτρική συσκευή ή κάποιο άλλο αντικείμενο υπό τάση. Πρέπει όμως να σημειωθεί ότι με τα αντιστατικά υποδήματα δεν υπάρχει απόλυτη προστασία από ηλεκτροπληξία αφού η αντίσταση υπάρχει μόνο μεταξύ ποδιού και εδάφους. Εάν ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας δεν έχει αποκλειστεί εντελώς πρέπει απαραίτητα να ληφθούν πρόσθετα μέτρα προστασίας. Τα μέτρα αυτά, καθώς και οι πρόσθετες παρακάτω δοκιμές, πρέπει να περιλαμβάνονται στους ελέγχους ρουτίνας του προγράμματος πρόληψης ατυχημάτων στο χώρο εργασίας. Η πείρα μάς λεει πως, για αντιστατικούς λόγους, η διαδρομή της εκκένωσης σε ένα προϊόν πρέπει, υπό φυσιολογικές συνθήκες, να συναντά αντίσταση κατώτερη από 1000 MΩ καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Στο αχρησιμοποίητο προϊόν, η τιμή του 0,1 MΩ ορίζεται ως το κατώτερο όριο αντίστασης, ώστε να επιτυγχάνεται προστασία από σοβαρή ηλεκτροπληξία ή από ανάφλεξη σε περίπτωση δυσλειτουργίας κάποιας ηλεκτρικής συσκευής κάτω από τα 250 V. Πρέπει να γνωρίζει όμως ο χρήστης πως, υπό κάποιες συνθήκες, η προστασία μέσω των υποδημάτων μπορεί να είναι αναποτελεσματική και να χρειάζονται άλλα μέσα προστασίας Η ηλεκτρική αντίσταση αυτού του τύπου υποδημάτων μπορεί να αλλοιωθεί σημαντικά από την κάμψη, την ρύπανση ή την υγρασία. Το είδος αυτό των υποδημάτων χάνει την ωφελιμότητά του εάν χρησιμοποιηθεί σε υγρό περιβάλλον. Συνεπώς πρέπει να είμαστε σίγουροι για την σωστή χρησιμότητα του προϊόντος (διασκορπισμό των ηλεκτροστατικών φορτίων και κάποια προστασία) καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του. Συνιστάται στον χρήστη να κάνει κάποια επί τόπου δοκιμή και να πραγματοποιεί συχνούς και τακτικούς ελέγχους της ηλεκτρικής αντίστασης. Τα υποδήματα της κατηγορίας I απορροφούν την υγρασία εάν φορεθούν για μεγάλα χρονικά διαστήματα και μπορούν να γίνουν αγωγοί σε υγρές συνθήκες. Εάν τα υποδήματα χρησιμοποιηθούν όταν ο πάτος είναι ρυπαρός, πρέπει να ελεγχθεί η ηλεκτρική τους προστασία πριν μπούμε σε ζώνη κινδύνου. Στους τομείς όπου φοριούνται τα αντιστατικά υποδήματα, πρέπει η αντίσταση του εδάφους να μην ακυρώνει την προστασία που παρέχουν τα υποδήματα. Κατά τη χρήση, δεν πρέπει να μεσολαβεί τίποτα μεταξύ του πάτου και του ποδιού, πλην μιας απλής κάλτσας. Εάν τοποθετηθεί κάποιο παρέμβλημα μεταξύ πάτου και ποδιού πρέπει να κάνετε έλεγχο στις ηλεκτρικές ιδιότητες του συνδυασμού υποδήματος / παρεμβλήματος. ►PART 1: (Βλέπε επισήμανση προϊόντος.) Αποδόσεις ελεγμένες σύμφωνα με το : EN ISO 20349-2 :2017-> WG: Η ένδειξη WG υποδεικνύει ότι το υπόδημα ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις που καθορίζονται για τα υποδήματα Χυτηρίων (Ειδική εργονομία, Εκτινάξεις (Πιτσιλίσματα) λειωμένου μετάλλου, Αντίσταση στη φλόγα του υλικού της ράβδου…) Αποδόσεις ελεγμένες σύμφωνα με το : EN ISO 20345 :2011 -> S3: Πίσω μέρος κλειστό, αντιστατικό υπόδημα, απορρόφηση ενέργειας στο τακούνι, Διείσδυση και απορρόφηση νερού (WRU) , Αντοχή στη διάτρηση (P), αντίσταση στους υδρογονάνθρακες. HRO: Αντοχή στη θερμότητα / άμεση επαφή HI: Μόνωση της σόλας κατά της θερμότητας. Δοκιμή σε σκάμμα άμμου στους 150°C, έκθεση 30 λεπτών. SRC: Αντίσταση στην ολίσθηση πάνω σε εδάφη από κεραμίδι και από ατσάλι. Όλοι οι τύποι σκληρών δαπέδων πολλαπλών χρήσεων εσωτερικού ή εξωτερικού χώρου. **Περιορισμοί χρήσης:** Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Οι μπότες αυτές παρέχονται με μια αφαιρούμενη εσωτερική σόλα. Οι δοκιμές έχουν γίνει με αυτήν την τελευταία τοποθετημένη στη θέση της μέσα στο υπόδημα. Συμεπώς, οι μπότες αυτές πρέπει να φοριούνται με την εσωτερική σόλα. Αυτή δεν πρέπει να αντικαθίσταται παρά μόνο από μια παρόμοια σόλα παρεχόμενη από την Delta Plus. Η αντίσταση διείσδυσης των υποδημάτων αυτών μετρήθηκε στο εργαστήριο χρησιμοποιώντας μια κωνική μύτη διαμέτρου 4,5 mm και τιμής αντίστασης 1100 N. Υψηλότερες δυνάμεις αντίστασης ή καρφιά μικρότερης διαμέτρου αυξάνουν τον κίνδυνο διείσδυσης. Σε αυτές τις περιπτώσεις πρέπει να λαμβάνονται υπόψη εναλλακτικά προληπτικά μέτρα. Δύο τύποι ένθετου αντι-διάτρησης είναι προς το παρόν διαθέσιμοι στα υποδήματα Μ.Α.Π. . Πρόκειται για μεταλλικά ένθετα καθώς και για ένθετα που έχουν φτιαχτεί από μη μεταλλικά υλικά. Και οι δύο τύποι ανταποκρίνονται στις ελάχιστες απαιτήσεις διάτρησης που ορίζονται στο πρότυπο που επισημαίνεται πάνω στο υπόδειγμα, κάθε όμως τύπος έχει πλεονεκτήματα και μειονεκτήματα συμπεριλαμβανομένων των κατωτέρω: Μεταλλικός: Επηρεάζεται λιγότερο από το σχήμα του αιχμηρού αντικειμένου/ κινδύνου (δηλαδή τη διάμετρο, τη γεωμετρία, την τραχύτητα), λόγω όμως των ορίων κατασκευής δεν καλύπτει τη συνολική κάτω επιφάνεια του παπουτσιού· Μη-μεταλλικός: Μπορεί να είναι ελαφρότερος, πιο εύκαμπτος και να παρέχει μια μεγαλύτερη επιφάνεια κάλυψης σε σύγκριση με το μεταλλικό ένθεμα αλλά η αντίσταση στη διάτρηση μπορεί να ποικίλλει σε συνάρτηση με το σχήμα του μυτερού αντικειμένου/κινδύνου (δηλαδή τη διάμετρο, τη γεωμετρια, …). Για περισσότερες πληροφορίες πάνω στον τύπο αντι-διάτρησης που χρησιμοποιείται στο υπόδημά σας, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή που αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Οι μπότες αυτές δεν περιέχουν ουσίες γνωστές ως καρκινογόνες, ούτε τοξικές, ούτε που να μπορούν να προκαλέσουν αλλεργίες στα ευαίσθητα άτομα. Μη χρησιμοποιείτε αυτές τις μπότες εφόσον έχουν μολυνθεί από εύφλεκτες ουσίες, όπως οι υδρογονάνθρακες, για παράδειγμα. Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μπότες που έχουν πάθει σοβαρές ζημιές. Επιθεωρείτε πάντοτε επιμελώς τα υποδήματα πριν να τα χρησιμοποιήσετε, έτσι ώστε να εντοπίσετε τα σημεία που έχουν γίνει οι ζημιές. Ενδείκνυται να γίνεται κατά καιρούς έλεγχος του εσωτερικού του υποδήματος με το χέρι έτσι ώστε να εντοπιστεί τυχόν βλάβη της φόδρας ή της ζώνης προστασίας για τα δάχτυλα των ποδιών με την εμφάνιση κοφτερών άκρων που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμούς Βλέπε σε αυτό το έγγραφο τον «οδηγό αξιολόγησης των βλαβών» που είναι αναγκαίο να ακολουθείτε πριν από κάθε χρήση των μποτών προστασίας. Οι ιδιότητες αντίστασης στη διείσδυση και στην απορρόφηση νερού (WRU, S2, S3) αφορούν μόνο ne concernent queta υλικά για το φόντι και δεν εγγυώνται μια ολική στεγανότητα του υποδήματος. Χρονος παροπλισμου : Από την ημερομηνία κατασκευής που υποδεικνύεται πάνω στο υπόδημα και σε κανονικές συνθήκες χρήσης και αποθήκευσης, τα υποδήματα αυτά παρέχουν την πρέπουσα προστασία για περίοδο 2 ετών. ▼ ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: (PART 2) ■ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: 1) Η συμβατότητα αυτών των υποδημάτων με άλλους εξοπλισμούς ατομικής προστασίας (ΕΑΠ) (παντελόνια ή γκέτες) πρέπει να ελέγχεται για να αποφεύγεται ο οποιοσδήποτε κίνδυνος κατά τη χρήση. Είναι σκόπιμο τα παντελόνια να μην πεδικλώνουν και να μην παρεμποδίζουν την αφαίρεση των υποδημάτων· πρέπει να έχουν αρκετό μήκος για να καλύψουν το παπούτσι τουλάχιστον μέχρι το σημείο αστραγάλου. 2) Μην χρησιμοποιείτε αυτές τις μπότες αν είναι μολυσμένες με εύφλεκτα υλικά όπως οι υδρογονάνθρακες. 3) Πριν από τη χρήση, ελέγξτε πάντα προσεκτικά ότι οι μπότες δεν παρουσιάζουν σημάδια φθοράς, βλέπε τις κατωτέρω οδηγίες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα παπούτσι που έχει υποστεί φθορά. ■ PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : Οδηγός αξιολόγησης των ζημιών: Βλέπε τις εικόνες στην τελευταία σελίδα του φυλλαδίου. Να μη χρησιμοποιείται, και να απορρίπτεται, εάν τουλάχιστον ένα από τα ακόλουθα στοιχεία ανακαλυφθεί κατά τη διάρκεια του ελέγχου που πραγματοποιείται πριν από κάθε χρήση: •Το φόντι δείχνει ζώνες παραμορφώσεων, εγκαυμάτων, διαχωρισμένων ραφών ή φυσαλίδων τήξης (εικόνα 1b). •Το φόντι δείχνει ζώνες παραμορφώσεων, εγκαυμάτων, ή φυσαλίδων τήξης (εικόνα 1b). •Η εξωτερική σόλα παρουσιάζει ρωγμές μήκους πάνω από 10 mm και πλάτους πάνω από 5 mm(εικόνα 1d). •Διαχωρισμός φοντιού/σόλας άνω των 15 mm στο μήκος και των 5 mm στο πλάτος (εικόνα 1c).. •Ύψος καρφιών μέσα στη ζώνη κάμψης κάτω από 1,5 mm (εικόνα 1e). •Σημείωση: •Η πρώτη γνήσια εσωτερική σόλα (αν υπάρχει) δείχνει παραμορφώσεις πολύ έντονες και κάποια φθορά. •Καλό θα είναι να ελέγχετε πότε πότε χειροκίνητα το εσωτερικό του παπουτσιού, έτσι ώστα να εντοπίσετε τυχόν φθορά στη φόδρα ή αιχμηρές άκρες στην προστασία των δακτύλων που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμούς. (εικόνα 1f). **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. Για να αφαιρέσετε τα χώματα και τη σκόνη, χρησιμοποιήστε μια μη μεταλλική βούρτσα. Για τους λεκέδες, χρησιμοποιήστε ένα βρεμένο πανί στο οποίο έχετε προσθέσει σαπούνι εφόσον χρειάζεται. Μη γυαλίζετε. Μη λιπαίνετε. Για την προστασία του περιβάλλοντος, φροντίστε να επιδιορθώνετε τα παπούτσια σας αντί να τα απορρίπτετε. Για να απαλλαχθείτε από τα φθαρμένα σας υποδήματα, χρησιμοποιήστε τις προσαρμοσμένες εγκαταστάσεις ανακύκλωσης που υπάρχουν στο περιβάλλον σας.

HR ZAŠTITNE CIPELE ZA ZAVARIVANJE- COBRA4 S3 SRC: Upute za upotrebu: Zahtjevi i metode ispitivanja za zaštitu od rizika kod zavarivanja i srodnih postupaka. : ▪Cipele za zaštitu od termičkih rizika i prskanja istopljenog metala kao tijekom zavarivanja, a koje omogućuju dodatnu zaštitu prema normi EN ISO 20345 :2011. ►Čizme, s obzirom na zaštitu prstiju i uložak otporan na probijanje od nehrđajućeg čelika, omogućuju zaštitu od udaraca snage 200 J i rizika gnječenja pod maksimalnim opterećenjem od 15 kN kao i zaštitu od rizika probijanja potplata. ►Sve karakteristike ovog modela detaljno su navedene u tablici niže. (Vidi tabelu performansi) PART1. ►Korisnik treba provjeriti sukladnost tih čizama s drugim proizvodima osobne zaštitne opreme O.Z.O. (hlače ili nogavice) kako bi se izbjegla svaka vrsta rizika tijekom korištenja. ►Simboli zaštite: SRA-SRB-SRC : Obuća za opću upotrebu, za nošenje na svim vrstama industrijskih podova, na otvorenom i zatvorenom**, kao zaštita od udara i nagnječenja, već prema oznaci na obući i prema tablici o dodatnim zahtjevima. (**) :Ako se ne nalazi nikakav simbol (SRA-SRB-SRC) na naljepnici CE ovog proizvoda ; tada su ove cipele namijenjene samo za upotrebu na opremljenim podovima ; bez rizika od klizanja. ►ANTISTATIČKE CIPELE : Simbol označavanja: (A-S1-S2-S3-S4-S5). Antistatičke cipele nosite ako je potrebno smanjiti nakupljanje elektrostatičkog naboja i širenje tog naboja, a istovremeno izbjeći rizik od požara, npr zapaljivih tvari ili para, i ako postoji rizik od električnog udara ili ako postoji neki od elemenata pod naponom. No isto tako, ove antistatičke cipele ne mogu jamčiti odgovarajuću zaštitu od električnih udara budući da one stvaraju otpor samo između stopala i tla. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti eliminiran, potrebno je provesti dodatne mjere kako biste izbjegli moguće rizike. Ove mjere kao i ranije navedena dodatna testiranja, dio su rutinske kontrole programa sprečavanja nesreća na radu. Dosadašnja iskustva pokazuju, da je za potrebe zaštite od statičkog elektriciteta, pražnjenje kroz određeni proizvod, u normalnim uvjetima mora imati otpornost manju od 1000 MΩ tijekom čitavog vijeka trajanja proizvoda. Vrijednost od 0,1 MΩ je navedena kao donja granična vrijednost otpornosti novog proizvoda, kako bi se osigurala određena razina zaštite od opasnih električnih udara, protiv požara ili u slučaju neispravnih električnih uređaja koji rade pod naponom manjim od 250 V. No isto tako, u određenim uvjetima, potrebno je dodatno upozoriti korisnika da se zaštita koju pružaju cipele može pokazati neodgovarajućom i kako je potrebno provesti i druge mjere zaštite Električni otpor ove vrste obuće može se značajno modificirati savijanjem obuće, kontaminacijom ili vlagom. Ova vrsta obuće neće vam pružiti odgovarajuću zaštitu ako je nosite u vlažnim vremenskim uvjetima. Zbog toga je jako važno da obuću koristite u pravilnim uvjetima (širenje elektrostatičkog naboja uz određenu razinu zaštite) tijekom životnog vijeka obuće. Preporučamo korisnicima da provo isprobaju obuću na svom radnom mjestu kako bi provjerili otpornost u učestalim i pravilnim intervalima. Cipele pripadaju prvoj klasi i mogu apsorbirati glago ako se nose dugo vremena i u tom slučaju mogu postati provodnici napona u vlažnim uvjetima Ako se obuća nosi u uvjetima pri kojima dolazi do kontaminacije potplata, morate uvijek provjeriti karakteristike zaštite od strujnog udara prije ulaska u zonu rizika. U područjima u kojima se nose antistatičke cipele, važno je da otpor tla ne poništava zaštitu koju pruža obuća. Prilikom upotrebe važno je da nikakav izolacijski element, osim normalnih čarapa ne bude između potplata i stopala nositelja obuće. Ukoliko stavite umetak na potplat između stopala i potplata, važno je prvo provjeriti nove karakteristike u kombinaciji sa cipelom i umetkom. ►PART 1: (Vidi oznaku proizvoda.) Svojstva ispitana prema normi : EN ISO 20349-2 :2017-> WG: Oznaka WG označava da su cipele u skladu sa zahtjevima definiranim za zaštitne cipele za zavarivanje (posebna ergonomija, prskanja istopljenog metala, otpornost materijala gornjišta na vatru…) Svojstva ispitana prema normi : EN ISO 20345 :2011 -> S3: Zatvoren stražnji dio, antistatičke cipele, apsorpcija energije na peti, Prodiranje i apsorpcija vode(WRU), Otpornost na bušenje (P). Otpornost na ugljikovodike. HRO: Otpornost na toplinu / direktni kontakt HI: Izolacija potplata na toplinu Ispitivanje u posudi s pijeskom 150°C, 30 minuta izlaganja SRC: Otpornost na klizanje na keramičkim podovima i čeliku. Sve vrste čvrstih podova za višenamjensko korištenja u unutrašnjosti ili vani. **Ograničenja kod korištenja:** Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Čizme se isporučuju s unutarnjim uloškom na vađenje. Izvršena su ispitivanja s umetnutim unutarnjim uloškom na vađenje u cipeli. Zaključak ispitivanja je da čizme treba nositi zajedno s unutarnjim uloškom. Uložak se smije mijenjati samo sličnim uloškom koji isporučuje tvrtke Delta Plus. Otpornost na probijanje ovih cipela izmjerena je u laboratoriju pomoću stožastog šiljka promjera 4,5 mm i vrijednosti otpora od 1100 N. Veće sile otpora ili čavli manjeg promjera povećavaju rizik od probijanja. U tim okolnostima treba uzeti u obzir alternativne preventivne mjere. U tim okolnostima treba uzeti u obzir alternativne preventivne mjere. U zaštitnim cipelama trenutno postoje dva tipa zaštitnih umetka protiv probijanja. Metalni umetci i umetci od nemetalnih materijala. Oba tipa ispunjavaju minimalne zahtjeve što se tiče perforacije definirane u označenoj normi o cipelama, ali svaki tip ima svoje prednosti i mane koji uključuju sljedeće: Metalni umetak: na njega manje utječe oblik šiljastog predmeta/rizika (odnosno promjer, geometrija, oštrina), ali vodeći računa o ograničenjima proizvodnje ne pokriva cijelu donju površinu cipele; Nemetalni umetak: može biti lakši, mekaniji i dati veću površinu prekrivanja u usporedbi s metalnim umetkom, ali otpornost na perforaciju može varirati ovisno o obliku šiljastog predmeta/rizika (odnosno promjeru, geometriji,...). Za više informacija o vrsti zaštitnih umetaka protiv probijanja koji se upotrebljava u vašoj cipeli molimo da kontaktirate proizvođača ili dobavljača navedene u ovim uputama za uporabu. Ove čizme ne sadrže kancerogene ni toksične tvari kao ni tvari koje bi kod osjetljivih ljudi mogle izazvati alergijske reakcije. Ne koristite čizme ako su kontaminirane zapaljivim tvarima kao što su na primjer ugljikovodici. Pozor: Nikada ne koristiti čizme koje su oštećene. Prije korištenja uvijek pažljivo pregledajte cipele i označite znakove oštećenja. Povremeno treba provjeriti unutrašnjost cipele rukom kako biste otkrili jesu li podstava ili zaštitno područje nožnih prstiju oštećeni te postoje li oštri rubovi koji bi mogli uzrokovati ozljede. U ovom dokumentu pogledajte « upute za procjenu oštećenja » koje trebate poštivati prije svakog korištenja zaštitnih čizama. Svojstva otpornosti na prodiranje i apsorpciju vode (WRU, S2, S3) odnose se samo na materijal gornjišta i ne jamče opću nepropusnost cipela. Rok trajanja : Od datuma proizvodnje navedenog na cipelama i u normalnim uvjetima korištenja i čuvanja, cipele osiguravaju adekvatnu zaštitu tijekom 2 godina. ▼ PROVJERE PRIJE UPORABE: (PART 2) ■ NAPOMENA: 1) Kompatibilnost ove obuće s drugim predmetima OZO (hlače ili gamaše) mora biti provjerena kako bi se izbjegla pojava bilo kakvih rizika tijekom uporabe. Hlače ne smiju spriječiti ili ograničiti uklanjanje obuće i moraju biti dovoljno duge da preklapaju cipele barem do gležnja.... 2) Nemojte koristiti ove čizme ako su kontaminirane zapaljivim materijalima poput ulja. 3) Uvijek pažljivo pregledajte čizme prije upotrebe zbog znakova oštećenja, pogledajte dolje za upute. Nikad ne koristite oštećenu obuću. ■ PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : Upute za procjenu oštećenja: Vidi slike na zadnjoj stranici uputa. Ako tijekom provjere prije svake upotrebe otkrijete najmanje jednu od sljedećih točaka, nemojte upotrebljavati cipele odnosno bacite ih: •Početak vidljivog i snažnog pucanja koje je zahvatilo polovicu debljine vanjskog materijala (slika 1a). •Na gornjištu su vidljiva područja deformacije, paljenja, odvojenih šavova ili mjehurići od taljenja (slika 1b). •Vanjski potplat ima napukline veće od 10 mm i šire od 3 mm(Slika 1d). •Odvajanje gornjeg dijela / potplata za više od 15 mm po dužini n 5 mm po širini (Slika 1c).. •Visina čepića u području fleksije manja od 1,5 mm (slika 1e). •Važno: •Na originalnom unutarnjem ulošku (ako postoji) vidljiva su vrlo izražene deformacije i uništeni dijelovi. •Preporučujemo da povremeno ručno provjerite unutrašnjost cipela kako biste otkrili svako uništavanje podstave ili oštre rubove zaštite za nožne prste koji bi mogli uzrokovati ozljede. (slika 1f). **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj orginalnoj ambalaži. Za čišćenje zemlje i prašine koristite četku koja nije metalna. Za mrlje koristite navlaženu krpu u koju ste dodali malu sapuna ako je potrebno. Ne mažite ih voskom ni mašću. Kako biste zaštitili okoliš, radije dajte cipele na popravak umjesto da ih bacite u otpad.. Ako želite odbaciti iznošene cipele, koristite reciklažna odlagališta u vašoj okolini. Kada želite baciti istrošene cipele, upotrijebite prikladna postrojenja za recikliranje koja postoje u vašoj okolini.

UK ЗАХИСНЕ ВЗУТТЯ ЗВАРНИКА- COBRA4 S3 SRC: Інструкції з використання: Вимоги та методи випробування для захисту від ризиків при зварювальних роботах та суміжних процесах. : ▪Захисне взуття від термічних ризиків та бризок розплавленого металу при зварюванні та забезпечує додатковий захист у відповідності з EN ISO 20345: 2011 (ДСТУ EN ISO 20345:2009). ►Захисне взуття має захисний підносок і антипрокольну пластину, що забезпечує захист від ударного навантаження до 200 Дж і від роздавлювання до 15 кН, а також захист від проколів підошви. ►Усі робочі характеристики цієї моделі викладені нижче в таблиці характеристик. (Див. таблицю технічних даних) PART1. ►Сумісність цього взуття з іншими засобами індивідуального захисту З.І.З. (штанами або гетрами) повинна бути перевірена користувачем з метою уникнення будь-яких ризиків під час використання. ►Символи захисту: SRA-SRB-SRC : Взуття для загального використання, для використання на підлогах промислового призначення всередині приміщень та назовні** , там де існує ризик отримання удару або защемлення, відповідно до маркування на взутті та таблиці вимог щодо ковзання. (**): У разі відсутності символу (SRA or SRB or SRC) етикетці ЕС цього продукту, цей тип взуття призначений лише для використання на неутрамбованих поверхнях, тобто на поверхнях без небезпеки ковзання " ►АНТИСТАТИЧНЕ ВЗУТТЯ: Символи маркування:: (A-S1-S2-S3-S4-S5). Антистатичне взуття необхідно використовувати для попередження виникнення небезпечних електростатичних розрядів. Це взуття сприяє розсіюванню електростатичних зарядів, виключаючи небезпеку займання, наприклад, від горючих речовин або парів, і, якщо небезпека отримання електричного удару від електроапаратури або елемента під напругою повністю не виключена. Проте, необхідно відзначити, що антистатичне взуття не може гарантувати адекватного захисту від електричного удару, оскільки воно забезпечує опір виключно між ногою і підлогою. Якщо небезпека електричного удару повністю не виключена, необхідно вжити додаткових заходів, щоб її уникнути. Ці заходи поряд із зазначеними в цьому документі додатковими випробуваннями складають частину регулярних заходів контролю щодо запобігання нещасних випадків на робочому місці. Досвід показує, що в цілях антистатики в нормальних умовах траєкторія проходження розряду через продукт повинна мати опір нижче 1000 МОм в процесі експлуатації продукту. Значення 0,1 МОм задається як нижня межа опору нового продукту, щоб забезпечити певний захист від небезпеки електричного удару або займання в разі, якщо електроприлад виходить з ладу при роботі під напругою нижче 250 В. За певних умов, однак, захист, яке забезпечує це взуття, може стати неефективним. Про це необхідно попередити користувача, щоб він додатково використовував для захисту інші засоби. Антистатичні характеристики даного типу взуття можуть значно змінюватися під впливом згинання, забруднення або вологості. Цей тип взуття втрачає свої властивості у разі носіння за вологих умов. Тому необхідно забезпечити, щоб цей продукт міг коректно виконувати свої функції (розсіювання електростатичних зарядів і певний захист) протягом усього періоду служби. Користувачеві рекомендується часто й регулярно перевіряти електричний опір свого взуття. Взуття класу I може вбирати вологу, якщо його носять протягом тривалого періоду, і в умовах вологості вони можуть стати електропровідними. Якщо взуття використовується за умов, коли устілки стають брудними, тоді перед входженням до небезпечної ділянки необхідно завжди перевіряти електричні властивості взуття. У місцях, де носять антистатичне взуття, необхідно стежити, щоб захист, забезпечений взуттям, не був анульований опором підлоги. Під час використання необхідно, щоб жодний інший ізолювальний елемент, крім звичайної шкарпетки, не знаходився між устілкою і ногою користувача. Якщо між устілкою і ногою буде знаходитися якась вставка, необхідно перевірити електричні властивості поєднання взуття / вставка. ►PART 1: (Див. маркування продукту) Характеристики, протестовані згідно з : EN ISO 20349-2 :2017-> WG: Вказує, що взуття відповідає вимогам, визначеним для взуття зварника (ергономічні характеристики, бризки розплавленого металу, горіння верхнього матеріалу) Характеристики, протестовані згідно з : EN ISO 20345 :2011 -> S3: Закрита задня частина взуття, антистатик, амортизатор, вологонепроникність (WRU), захист від проколів (P), маслобензостійкість. HRO: Теплостійкість/ прямий контакт HI: Вплив високої температури на підошву. Випробування в резервуарі з піском 150°C, 30- хвилинна експозиція. SRC: Опір ковзанню на керамічних і стальних поверхнях. Всі типи твердих поверхонь для багатоцільового внутрішнього або зовнішнього використання. **Обмеження використання:** Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищенаведеній інструкції про застосування. До цього взуття додаються змінні гігієнічні устілки. Випробування здійснювалися над взуттям з розміщеними в ньому устілками. Таким чином, це взуття необхідно носити з гігієнічними устілками. Їх можна замінювати лише на подібні устілки компанії «ДельтаПлюс». Ступінь захисту від проникнення для цього взуття було виміряно у лабораторних умовах з використанням конічного наконечника діаметром 4,5 мм і значенням стійкості на проникнення 1100 Н (N). Більші задіяні сили до стійкості на проникнення або менший діаметр гвіздка збільшує ризик проникнення. В цих умовах повинно бути передбачено альтернативні попереджувальні заходи. В даний час передбачено два види протипробійних вставок у взутті (засіб індівідуального захисту ЗІЗ) Металеві вставки і вставки, виготовлені з неметалевих матеріалів. Обидва типи відповідають мінімальним вимогам до пробою, які визначені в стандарті для взуття, але кожен тип має переваги та недоліки, включаючи наступні пункти: Металева: менша залежність від форми загостреного об'єкту / ризику (тобто діаметру, геометричної форми, шорсткості поверхні), але враховуючи обмеження виробництва, не покриває всю нижню поверхню башмаку; Неметалева: може бути легше, більш гнучкою і покривати більшу площу для захисту в порівнянні з металевою вставкою, але опір на пробій може різнитися залежно від форми загостреного об'єкту/ризику (тобто діаметру, геометричної форми,...). Для отримання додаткової інформації про тип протипробійної вставки, яка використовуються на вашому взутті, будь ласка, звертайтись до виробника або постачальника, заявленого у цій інструкції з експлуатації. Це взуття не містить канцерогенних, токсичних речовин або таких речовин, що можуть викликати алергічні реакції у чутливих людей. Не використовуйте це взуття у випадку його забруднення легкозаймистими речовинами, такими як, наприклад, вуглеводень. Увага: Ніколи не використовуйте пошкоджене взуття. Завжди ретельно оглядайте взуття перед його використанням з метою виявлення ознак пошкодження. Необхідно час від часу вручну перевіряти середину взуття з метою виявлення пошкодження підкладки або захисної зони носка і появи ріжучих країв, що можуть призвести до поранень. Ознайомтеся у цьому документі з «посібником оцінки пошкоджень», якого необхідно дотримуватися перед кожним використанням захисного взуття. Характеристики опору проникненню і поглинанню води (WRU, S2, S3) стосуються лише матеріалу стрижня і не гарантують загальної герметичності взуття. Термін придатності: Починаючи з дати виробництва, зазначеної на взутті, та за нормальних умов використання і зберігання це взуття забезпечує належний захист протягом 2 років. ▼ ОГЛЯДИ ПЕРЕД ЕКСПЛУАТАЦІЄ: (PART 2) ■ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: 1) Сумісність цього взуття з іншими предметами ЗІЗ (штани або гетри) необхідно первірити, щоб уникнути виникнення будь-якого ризику під час використання. Брюки не можуть перешкоджати зняттю взуття; вони повинні бути достатньої довжини, щоб покривати черевик, принаймні, до точки щиколотки. 2) Не використовуйте ці чоботи, якщо вони забруднені легкозаймистими матеріалами, такими як вуглеводні. 3) Перед використанням завжди ретельно перевіряйте, чи в черевиках немає ознак пошкодження, перегляньте наведені нижче вказівки. Ніколи не використовуйте пошкоджене взуття. ■ PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : Посібник оцінки пошкоджень: Дивіться малюнки на останній сторінці інструкції. Не використовуйте, викидайте, якщо знайдено хоча б одни з вказаних пунктів у ході перевірки перед використанням: •Виявлення глибокої тріщини на половину товщини зовнішнього матеріалу (рисунок 1a).. •Верхня частина має деформаційні зони, окалини, розірвані шви, або розплавлені бульбашки (рис. 1b). •Зовнішня частина має тріщини довжиною більше 10 мм та шириною 3 мм (мал. 1d). •Розділення верхньої частини та підошви довжиною більше 15 мм та шириною 5 мм (мал. 1c).. •Висота шипів у місці згинання менше 1,5 мм (рисунок 1e).. •Примітка: •Оригінальна гігієнічна устілка (у випадку її наявності) має значні деформації і пошкодження. •Рекомендується періодично перевіряти внутрішню частину взуття для визначення погіршення стану підкладки або гострих країв захисту для пальців, що може спричинити поранення. (рисунок 1f). **Інструкції зі зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упаковці упаковці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. Для усунення бруду і пилу використовуйте неметалеву щітку. Для усунення плям використовуйте вологу ганчірку з додаванням миючого засобу у разі потреби. Не натирати воском, не змащувати жиром. Для захисту навколишнього середовища ремонтуйте взуття, викидайте його лише, якщо такої можливості немає. Утилізація використаної (поношеного) взуття здійснюється на підприємствах з переробки відходів, діючих у вашому регіоні.

RU ЗАЩИТНАЯ ОБУВЬ ДЛЯ СВАРОЧНЫХ РАБОТ- COBRA4 S3 SRC: Инструкции по применению: Требования и методы испытаний СИЗ от рисков во время сварочных операций и сопряжённых с ними процессов. : ▪Обувь для защиты от термической опасности и брызг расплавленного металла, которые встречаются, например, при сварке. Кроме того, обувь обладает дополнительными защитными свойствами согласно стандарту EN ISO 20345:2011. ►Сапог снабжён защитным подноском и антипрокольной стелькой из нержавеющей стали. Эти элементы обеспечивают защиту от ударов мощностью до 200 Дж и от сжатия силой до 15 кН, а также защиту от проколов подошвы. ►Рабочие характеристики данной модели подробно рассматриваются в таблице ниже. (См. таблицу с функциональными характеристиками) PART1. ►Пользователь должен проверить данные сапоги на возможность ношения с другими СИЗ (брюки или гамаши), чтобы исключить любые риски, которые могут возникнуть при использовании. ►Символы защиты: SRA-SRB-SRC : Ботинки для обычного использования, для внутреннего и внешнего использования на производственных участках**, где существует опасность удара и защемления, в соответствии с маркировкой ботинок и таблицей стандартам с требованиями к устойчивости скольжению (**) : Если на этикетке CE данного продукта отсутствует соответствующий символ SRA, SRB или SRC, то эти ботинки предназначаются исключительно для использования на рыхлых поверхностях, т.е. на поверхностях без опасности скольжения. ►АНТИСТАТИЧЕСКИЕ БОТИНКИ : Символы: (A-S1-S2-S3-S4-S5). Антистатические ботинки следует носить при необходимости минимизировать аккумулирование электростатических зарядов. Данная обувь способствует рассеянию электростатических зарядов, исключая опасность воспламенения, например, от горючих веществ или паров, и, если опасность получения электрического удара от электроаппаратуры или элемента под напряжением полностью не исключена. Между тем, необходимо отметить, что антистатические ботинки не могут гарантировать адекватной защиты от электрического удара, поскольку они обеспечивают сопротивление исключительно между ногой и полом. Если опасность электрического удара полностью не исключена, необходимо принять дополнительные меры, чтобы её избежать. Данные меры наряду с упоминаемыми в настоящем документе дополнительными испытаниями составляют часть рутинных мероприятий контроля по предотвращению несчастных случаев на рабочем месте. Опыт показывает, что в целях антистатики в нормальных условиях траектория прохождения разряда через продукт должна иметь сопротивление ниже 1000 MΩ в любой момент жизни продукта. Значение 0,1 MΩ задаётся как нижний предел сопротивления продукта в новом состоянии, чтобы обеспечить определённую защиту от опасного электрического удара или воспламенения в случае, если электроприбор выходит из строя при работе под напряжением ниже 250 V. В зависимости от определённых условий необходимо предупреждать пользователей, что защита, обеспечиваемая данными ботинками, может стать неэффективной, и для защиты необходимо всегда использовать другие (дополнительные) средства. Электрическое сопротивление данного типа обуви может значительно меняться под воздействием коробления, загрязнения или влажности. Данный тип обуви теряет свои свойства при ношении во влажных условиях. Поэтому, необходимо обеспечить, чтобы данный продукт мог корректно выполнять свои функции (рассеяние электростатических зарядов и определённая защита) в течение всего периода службы. Пользователю рекомендуется часто и регулярно проверять электрическое сопротивление своей обуви. Ботинки класса I могут впитывать влагу, если их носят в течение длительного периода, и в условиях влажности они могут стать электропроводящими. Если ботинки используются в условиях, в которых пачкаются стельки, то перед вхождением на опасный участок необходимо всегда проверять электрические свойства ботинок. В местах, где носят антистатические ботинки, необходимо, чтобы сопротивление пола не аннулировало защиту, обеспечиваемую ботинками. При использовании необходимо, чтобы никакой другой изолирующий элемент, кроме обычного носка, не находился между стелькой и ногой пользователя. Если между стелькой и ногой будет находиться какая-либо вставка, необходимо проверить электрические свойства сочетания ботинок / вставка. ►PART 1: (См. маркировку изделия.) Проверка эксплуатационных характеристик проводится согласно : EN ISO 20349-2 :2017-> WG: «WG» означает, что обувь соответствует требованиям, касающихся обуви для сварочных работ (специальная форма, защита от брызг расплавленного металла, огнестойкость при плавке материала сварочного электрода, и т. д.). Проверка эксплуатационных характеристик проводится согласно : EN ISO 20345 :2011 -> S3: Закрытый задник, антистатическая обувь, поглощение энергии каблуком, Проникновение и поглощение воды(WRU) , Устойчивость к проколам (P). стойкость к углеводородам. HRO: Теплоустойчивость / прямой контакт HI: Теплоизоляционные свойства подошвы. Испытания проводились в чане с песком, нагретым до температуры 150°C, в течение 30 минут. SRC: Противоскользящие свойства на керамической и стальной поверхностях. Любые типы твёрдых поверхностей для многоцелевого использования в помещении или на улице. **Ограничения в применении:** Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Настоящие сапоги снабжены специальными съёмными подошвами, вместе с которыми тестировалась обувь. Во время испытаний последние были использованы с обувью. Следовательно, данные сапоги можно использовать только с этими специальными подошвами. Их нельзя заменять другими (сопоставимыми по размеру) подошвами, которые поставляет Delta Plus. Данная обувь прошла испытания на сопротивление проколу в лабораторных условиях с использованием конического острия диаметром 4,5 мм и приложением силы 1100 Н. Приложение большей силы или гвозди меньшего диаметра увеличивают вероятность прокола. При таких обстоятельствах необходимо рассматривать альтернативные превентивные меры. В настоящее время для рабочей обуви СИЗ производят два типа антипрокольных стелек. Стельки металлические и неметаллические. Оба типа стелек соответствуют минимальным требованиям по защите от проколов, изложенным в стандарте, указанном на обуви. Тем не менее, каждый тип имеет свои преимущества и недостатки, а именно: Металлическая стелька: меньше страдает от формы острого предмета (диаметр, геометрия, острота), но в силу ограничений, связанных с конструкцией обуви, не охватывает нижнюю поверхность обуви полностью; Неметаллическая стелька: может быть более лёгкой, более гибкой и охватывать большую поверхность по сравнению с металлической стелькой, но проколоустойчивость может варьироваться в зависимости от формы острого предмета (диаметр, геометрия, острота). За подробной информацией по конкретному типу антипрокольной стельки, которая используется в вашей обуви, следует обращаться к производителю или поставщику, указанному в данной инструкции по эксплуатации. Данные сапоги не содержат веществ, известных как канцерогенные, токсичные или способные вызывать у особо чувствительных людей аллергические реакции. Настоящие сапоги нельзя использовать при загрязнении (их) горючими веществами, такими как углеводороды. Внимание: Никогда не используйте повреждённые сапоги. Перед использованием тщательно осмотрите обувь на предмет повреждений. Время от времени рекомендуется контролировать внутреннее состояние сапог рукой, чтобы своевременно обнаружить повреждение подкладки или зоны защиты пальцев, где могут появиться режущие края, способные порезать ногу (пальцы ноги). Перед каждым использованием данных сапог необходимо следовать инструкциям «руководства по оценке повреждений», которое приводится в настоящем документе. Характеристики устойчивости к пенетрации и впитыванию воды (WRU, S2, S3) относятся только к материалу, из которого изготовлено голенище, и не гарантируют общей герметичности обуви. Период износа: Сапоги обеспечивают адекватную защиту в течение 2 лет от даты выпуска, указанной на обуви, при нормальных условиях эксплуатации и хранения. ▼ ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ: (PART 2) ■ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: 1) Необходимо проверить совместимость данной обуви с другими комплексными средствами индивидуальной защиты (СИЗ) (брюки или гетры), чтобы избежать рисков при использовании. Брюки не должны препятствовать или затруднять снятие обуви; они должны быть достаточно длинными, чтобы закрывать сапог хотя бы до места лодыжки. 2) Не используйте данные сапоги, если они загрязнены легковоспламеняющимися материалами, такими как углеводороды. 3) Перед использованием всегда внимательно проверяйте сапоги на наличие признаков повреждений (см. руководство ниже). Никогда не используйте повреждённую обувь. ■ PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : Руководство по оценке повреждений: См. рисунки с обратной стороны руководства. Обувь нельзя использовать (т.е., она подлежит утилизации), если в результате проверки, которую необходимо производить перед каждым использованием, будет обнаружено хотя бы одно из следующих отклонений: •Явное образование глубоких трещин размером в половину толщины внешнего материала (рис. 1a). •Стержень указывает на деформированные зоны, выжженные места, разошедшиеся швы или пузырьки расплавленного материала (рис 1b).. •Внешняя подошва имеет трещины размерами более 10 мм по длине и 3 мм по ширине (рис. 1d). •Отделение голенища от подошвы более чем на 15 мм по длине и 5 мм по ширине (рис. 1c).. •Высота шипов в зоне сгиба составляет меньше 1,5 мм (рис. 1e). •Примечание: •Оригинальная специальная стелька (если есть) демонстрирует явные признаки деформации и повреждения. •Рекомендуется периодически вручную проверять состояние внутренней поверхности обуви с целью выявления каких-либо повреждений подкладки или острых краёв у защиты пальцев ног, которые могут привести к порезам. (рис. 1f). **Хранению/Чистке:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. Для чистки сапог от земли и пыли необходимо использовать неметаллическую щётку. Пятна удаляют с помощью ветоши, смоченной в простой воде или при необходимости в мыльной воде. Не натирать воском, не смазывать жиром и т.п. Что касается окружающей среды, ботинки лучше не выбрасывать, если есть возможность их отремонтировать. Утилизация использованной (поношенной)

обуви осуществляется на предприятиях по переработке отходов, действующих в вашем регионе. **TR KAYNAK İŞLERİ İÇİN KORUYUCU AYAKKABI- COBRA4 S3 SRC:** **Kullanım şartları:** Kaynakçılıktaki ve yardımcı işlemlerdeki risklere karşı koruma için gereksinimler ve test yöntemleri. : •Kaynak işlerinde karşılaşıldığı gibi eriyik metal sıçramaları ve termik risklere karşı ve EN ISO 20345 :2011 normuna göre ilave korumalar sağlayan koruyucu ayakkabı. ►Burnunda paslanmaz çelik delinmez bir insert ve bir koruyucu eleman bulunan botlar 200 J değerindeki darbelere ve maksimum 15 kN yük altında ezilme tehlikelerine, tabanın delinmesi risklerine karşı koruma sağlar. ►Bu modelin performanslarının tamamı aşağıdaki performans tablosunda detaylı olarak verilmiştir. (Performans tablosuna bakın) PART1. ►Bu botların diğer Bireysel Korunma Donanımlarıyla uyumu (pantolonlar, dizlikler) kullanım sırasında herhangi bir tehlikeye maruz kalmaması için, kullanıcı tarafından kontrol edilmelidir. ►Koruma sembolleri: SRA-SRB-SRC : Sarsıntı ve ezilme riski olan endüstriyel topraklarda iç ve dış alanlarda** genel kullanım için ayakkabılar, aşağıda ayakkabı işaretleri ve kayma gereksinimleri tablsou yer almaktadır. (**) : Eğer ürünün EC etiketi üzerinde hiç bir sembol (SRA-SRB-SRC) yer almıyorsa, ayakkabılar sadece, kayma riski olmayan yumuşak zeminde kulanım için tasarlanmıştır. ►ANTISTATIK AYAKKABILAR: işaret sembolleri: (A-S1-S2-S3-S4-S5). dağilan elektrostatik yüklerin toplanmasini en aza indirmenin ve böylece örneğin yanici madde ve gaz riskinin önlenmesi gerektiğinde ve şayet elektrikli bir aygit veya gerilim altindaki bir elemandan elektrik şoku risk tamamen elimine edilemediğinde, antistatik ayakkabilarin kullanilmasi uygundur. ancak, antistatik ayakkabilarin elektrik şokuna karşi yeterli koruma sağlayamayabileceğini belirtmek uygun olacaktir, zira sadece ayak ile toprak arasinda direnç sağlar. şayet elektrik şoku riski tamamen elimine edilemezse, bu riskleri gidermek için ilave tedbirler gerekir. bu tedbirler ve ayrica aşağida belirtilen ilave testler, iş yerinde kazalarin önlenmesi için rutin kontrol programin parçasini oluştururlar. deneyim göstermiştir ki, antistatik gereksinim açisindan, bir ürünün deşarj yolu normal şartlar altinda ürünün tüm yaşam süresi boyunca 1000 MΩ 'un altinda bir dirence sahip olmalidir. 250 v'tun altindaki gerilimlerde çaliştiğinda elektrikli bir aygitin bozulmasi durumunda, tehlikeli elektrik şoku veya yangindan korunma sağlamak için, yeni durumda bir ürünün alt direnç limiti olarak 0,1 MΩ 'luk bir değer belirtilmektedir. ancak, bazi koşullarda, ayakkabilarin sağladiği korumanin etkisiz olabileceği ve korunmak için hemen diğer tedbirlerin alinmasi gerektiği konusunda kullanicilarin uyarilmasi uygun olacaktir. bükülme, kirlenme veya nem nedeniyle bu tip ayakkabilarin elektrik direnci anlamli derecede değişebilir. bu tarz ayakkabilar nemli koşullarda giyildiğinde, fonksiyonlarini yerine getirmez. sonuç olarak, yaşam süresi boyunca ürünün görevini (elektrostatik yüklerin dağilimi ve bir takim koruma) doğru olarak yerine getirmesini sağlamak gereklidir. kullanicinin, yerinde gerçekleştirilecek bir test kurmasi ve elektrik direncinin belirli ve düzenli araliklarla kontrol edilmesi tavsiye olunur. sinif i'e giren ayakkabilar uzun süre kullanildiklarinda nem emebilir ve nemli koşullarda iletken olabilirler. ayakkabilar, tabanlarinin kirleneceği yerlerde kullanilacak olursa, riskli bir bölgeye girmeden önce elektrik özelliklerinin her zaman kontrol edilmesi önerilir. antistatik ayakkabilarin giyildiği sektörlerde, toprak direnci ayakkabi korumasini geçersiz kilmaz. kullanim esnasinda, normal çorap haricinde ayakkabi tabani ile kullanicinin ayaği arasina izolasyon ekipmani bulunmasi uygun değildir. şayet taban ile ayak arasina bir ek yerleştirilecek olursa, ayakkabi bileşeni / ek parçanin elektrik özelliklerinin kontrol edilmesi gerekir. ►PART 1: (Ürün işaretine bakın.) Normuna göre test edilen performanslar : EN ISO 20349-2 :2017-> WG: WG ayakkabının kaynak ayakkabıları için belirlenen gereklere uygun olduğunu belirtir Özel ergonomi, Eriyik metal sıçramaları, Çubuk malzemesin alev direnci, vb.) Normuna göre test edilen performanslar : EN ISO 20345 :2011 -> S3: Arkası kapalı, anti-statik ayakkabı, enerjinin topuk kısmında emilmesi, Su sızması ve emilimi (WRU), Delinmeye karşı dayanım (P). Hidrokarbürlere karşı dayanıklılık. HRO: Isıya dayanım / direk temas HI: Tabanın sıcaklık yalıtımı. 30 dakikalık maruziyet, 150°C kum kovası testi SRC: Seramik ve Çelik yüzey üzerinde kayma testi Açık ve kapalı alanda çok amaçlı kullanımlar için her türlü sert zemin tipi **Kullanım sınırları:** Yukarıdaki kullanım talimatlarında belirlenen kullanım alanı dışında kullanmayın. Bu botlar takılıp çıkarılabilir özellikte bir temizlik tabanı ile birlikte teslim edilirler. Testler bu tabanlar botlara takılıyken gerçekleştirilmiştir. Bu nedenle, bu botların temizlik tabanlarıyla birlikte kullanılması gerekir. Sadece Delta Plus tarafından sağlanmış benzer tabanlarla değiştirilmelidir. Bu ayakkabıların penetrasyon direnci 4,5 mm çaplı bir konik uç kullanılarak ve 1100 N direnç değeriyle laboratuvarda ölçülmüştür. Daha yüksek direnç kuvvetleri ya da daha küçük çaplı delikler penetrasyon riskini arttırır. Bu koşullarda alternatif koruyucu tedbirler düşünülmelidir. KKE ayakkabılarında mevcut iki tip delinmeyi önleyici parça bulunmaktadır. Metalik ara parçalar ve metalik olmayan malzemeden yapılan ara parçalar. İki tip ayakkabının üzerinde işaret edilen normda tanımlanmış minimum delinme gereklerini karşılar, ancak her tipin aşağıdaki noktalarda avantajları ve sakıncaları vardır: Metalik: sivri/riskli cismin biçiminden daha az etkilenir (yani çap, geometri, pürüzlülük), ancak imalat limitleri hesaba katıldığında, ayakkabının tüm alt yüzeyini kapsamaz; Metalik olmayan: daha hafif, daha esnek olabilir ve metalik ara parçayla karşılaştırıldığında daha büyük bir kaplama alanı sağlayabilir, ancak delinmeye karşı direnç cismin biçimi/sivri riske göre değişiklik gösterebilir (yani çap, geometri, vb.). Ayakkabınızda kullanılan delinme önleyici ara parça tipi hakkında daha fazla bilgi edinmek için, lütfen bu kullanım kılavuzunda bildirilen imalatçı ya da tedarikçiyle irtibata geçin. Bu botlar kanserojen, toksik veya hassasiyeti bulunan kimselerde alerjilere neden olabilecek maddeler içermez. Örneğin hidrokarbür gibi alev alabilen maddelerin bulaşması durumunda bu botları kullanmayın. Dikkat: Hasar görmüş botları asla kullanmayın. Olası hasar izlerini tespit edebilmek için, botları kullanmadan önce daima inceleyin. Astarın veya parmak koruma alanının yaralanmalara neden olabilecek şekilde, kesici unsurlar tarafından hasar görüp görmediğini kontrol edebilmek için, botların içlerini elinizle kontrol edin. Bu belgenin koruyucu botların her kullanımından önce uyulması gereken "Hasar değerlendirmesi kılavuzu" bölümünü okuyun. Su girişi ve emmeye karşı direnç özellikleri (WRU, S2, S3) sadece sapları kapsar ve ayakkabının komple sızdırmazlığını garanti etmez. Eskime süresi : Botlar üzerinde belirtilen imalat tarihinden itibaren ve normal kullanım, depolama koşulları çerçevesinde, bu ayakkabılar 2 yıl boyunca kullanıma uygun durumlarını muhafaza ederler. ▼ KONTROLLER KULLANIMDAN ÖNCE: (PART 2) ■ UYARILAR: 1) Kullanım esnasında herhangi bir riskin oluşmasını engellemek için bu ayakkabıların diğer KKD ürünleri (pantolon ya da tozluk) ile olan uyumunun kontrol edilmesi gerekir. Pantolon, ayakkabıların çıkarılmasını engellememeli ya da kısıtlamamalıdır ve en azından bileğe kadar botu kapatacak biçimde uzun olmalıdır. 2) Botlar, yağ gibi yanıcı maddeler ile kirlenmişse kullanılmamalıdır. 3) Kullanmadan önce her zaman botları hasarlara karşı kontrol edin. Yardım almak için aşağı bakın. Hasarlı ayakkabıları asla kullanmayın. ■ PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : Hasar değerlendirme kılavuzu: Kitapçığın en arka sayfasındaki şekillere bakın. Her kullanımdan önce yapılan kontroller sırasında, aşağıdaki hususlardan en az biri bulunduğunda kullanmayın ve atın: •Dış malzeme kalınlığının yarısına etki eden derin ve belirgin çatlama başlangıcı (şekil 1a). •Çubuk deformasyon, yanık, ayrılmış kesikler ya da kaynaşma kabarcıkları bölgelerini gösterir (şekil 1b). •Dış tabanın 10 mm uzunluktan ve 3 mm genişlikten fazla çatlağa sahip olması (Şekil 1d). •Üst kısım ve tabanın 15 mm uzunluktan ve 5 mm genişlikten fazla ayrılması (Şekil 1c).. •Esneme alanındaki taban dişleri yüksekliği 1,5 mm (şekil 1e). •Not: •Orijinal temizlik tabanı (varsa) oldukça belirgin bir deformasyon ve bozulma arz ediyor. •Kaplamadaki bozulmaları veya ayak parmağı koruyucusunun yaralanmalara sebep olabilecek keskin kenarlarını tespit etmek için belli aralıklarla ayakkabının iç kısmının elle kontrol edilmesi faydalı olacaktır. (şekil 1f). **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ışıktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. Toprağı ve tozu temizlemek için, metal olmayan bir fırça kullanın. Lekeler için, gerekirse sabunlu su ile ıslatılmış bir bez kullanın. Cilalamayın, yağlamayın. Çevreye saygılı olarak, ayakkabılarınızı atmak yerine mümkün olduğu ölçüde onarınız. Eskimiş botlarınızı atmak için, çevrenizde bulunan uygun geri dönüşüm tesislerine başvurun. **SL ZAŠČITNA OBUTEV ZA VARJENJE- COBRA4 S3 SRC:** **Navodila za uporabo:** Zahteve in testne metode za zaščito pred tveganji pri varjenju in s tem povezanih procesih. : •Zaščitna obutev ščiti pred toplotnimi nevarnostmi in pred razpršenjem raztaljenih kovinah - pri varjenju, oprema ponuja tudi dodatno zaščito z EN ISO 20345: 2011. ►Škornji z zaščitno kapo in anti-perforacijskim vložkom iz nerjavečega jekla varuje pred udarci do 200 J in pred pritiskom pri maksimalni obremenitvi 15 kN, prav tako tudi pred možnostjo preluknjanja podplatov. ►Vse lastnosti tega modela so podrobno opisane v spodnji tabeli. (Glej tabelo performans) PART1. ►Kompatibilnost teh škornjev z drugimi artikli zaščitne opreme in oblačili (hlače ali nogavice) mora preveriti sam uporabnik, s čimer bo preprečil poznejše nevarnosti pri uporabi. ►Simboli zaščite: SRA-SRB-SRC : Obutev za splošno uporabo, za vse vrste industrijskih tal, na odprtem in zaprtem**, kot zaščita pred udarci in zmečkanjem, več po oznaki na obutvi in po tabeli o dodatnih zahtevah. (**) : Če na nalepki CE tega izdelka ni nobenega simbola (SRA-SRB-SRC), so ti čevlji namenjeni samo za uporabo na opremljenih tleh ; brez tveganja drsenja. ►ANTISTATIČNI ČEVLJI : Simbol za označitev: (A-S1-S2-S3-S4-S5). Antistatične čevlje nosite, v primeru, da je potrebno zmanjšati zbiranje elektrostatičnega naboja in širjenje tega naboja, istočasno pa se izogniti tveganju požara, npr vnetljivih snovi ali par, in če obstaja tveganje električnega udara ali če obstajajo kakšni elementi pod električno napetostjo. Ti antistatični čevlji prav tako ne zagotavljajo zaščite pred električnim udarom, glede na to, da ustvarjajo samo odpor me stopalom in tlemi. Če tveganje električnega udara ni popolnoma eliminirano, je potrebno izvesti dodatne ukrepe, da bi se tako izognili možnim tveganjem. Ti ukrepi, kot tudi prej navedena dodatna testiranja, so del rutinske kontrole programa preprečevanja nesreč pri delu. Dosedanje izkušnje kažejo, da mora določen izdelek za zaščito pred statično elektriko pod normalnimi pogoji imeti odpornost manjšo od 1000 MΩ, cel čas trajanja izdelka. Vrednost 0,1 MΩ je navedena kot spodnja mejna vrednost odpornosti novega izdelka, da bi se zagotovil določen nivo zaščite pred nevarnimi električnimi udari, pred požarom ali v primeru nepravilno delujočih električnih naprav, ki delujejo pod napetostjo, manjšo od 250 V. Prav tako je pod določenimi pogoji potrebno dodatno opozoriti uporabnika, da se zaščita, ki jo nudijo čevlji lahko izkaže kot neustrezna in da je potrebno izvesti tudi druge varnostne ukrepe. Električni odpor te vrste obutve se lahko bistveno modificira s upogibanjem obutve, kontaminacijo ali z vlago. Ta vrsta obutve vam ne bo nudila ustrezne zaščite, če jo nosite v vlažnih vremenskih razmerah. Zato je zelo pomembno, da obutev uporabljate pod ustreznimi pogoji (širjenje elektrostatičnega naboja z določenim nivojem zaščite) med življenjsko dobo obutve. Uporabnikom priporočamo, da najprej preizkusijo obutev na svojem delovnem mestu, da bi tako preizkusili odpornost v pogostih in pravilnih intervalih. Čevlji so prvorazredni in lahko absorbirajo vlago, če se nosijo dalj časa in v tem primeru lahko postanejo prevodniki napetosti v vlažnih pogojih Če se obutev nosi pod pogoji, pri katerih prihaja do kontaminacije podplata, morate pred vstopom v zono tveganja vedno preveriti karakteristike zaščite pred električnim udarom. Na področjih, v katerih se nosijo antistatični čevlji, je pomembno, da odpor tal ne izniči zaščite, ki jo nudi obutev. Pri uporabi je pomembno, da med podplatom in stopalom nosilca obutve ni nikakršnega izolacijskega elementa, razen običajnih nogavic. Če na podplat, med stopalo in podplat, vstavite vložek, je potrebno najprej preveriti nove karakteristike kombinacije čevljem in vložka. ►PART 1: (Glej označevanje na izdelku) Lastnosti so preverjene po normi : EN ISO 20349-2 :2017-> WG: WG kaže, da je čevelj v skladu z zahtevami, določenimi za čevlje za varilstvo (posebna ergonomija, proti brizgom staljene kovine, material odporen na plamen, gornji del čevlja - material odporen proti plamenu ..) Lastnosti so preverjene po normi : EN ISO 20345 :2011 -> S3: Zadnji del je zaprt, antistatična obutev, absorpcija energije na podplatu, Prodiranje in absorpcija vode (WRU), Odpornost na vrtanje (P). Odpornost proti ogljikovodiku. HRO: Odpornost na toploto / direktni kontakt HI: Toplotna izolacija podplata proti toploti Test s 30 minutne izpostavljenosti škatli peska pri 150°C. SRC: Odpornost proti drsenju na keramičnem in jeklenem podu. Vse vrste trdih podov za različno uporabo, v odprtih in zaprtih prostorih. **Omejitev pri uporabi:** Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Čevlji imajo podplat, ki ga lahko vzamemo ven in očistimo. Podplat je preverjen skupaj s tem čevljem. S testiranjem je ugotovljeno, da se mora te čevlje nositi skupaj s podplatom, ki se ga lahko odstrani zaradi čiščenja. Če je potrebno, lahko podplat zamenjati z drugim podplatom proizvajalca Delta Plus. Odpornost čevljev proti prebadanju je bila izmerjena v laboratoriju z uporabo stožčaste konice s premerom 4,5 mm in vrednostjo upora 1100 N. Večje sile upora in konice z manjšim premerom povečajo tveganje za prebadanje. V takšnih okoliščinah je treba sprejeti alternativne preventivne ukrepe. V čevljih za osebno zaščito sta na voljo dve vrsti vložkov proti predrtju. Kovinski vložki in vložki, izdelani iz nekovinskega materiala. Obe vrsti izpolnjujeta minimalne zahteve za odpornost proti predrtju, navedene v standardu, označenem na čevljih, vendar ima vsaka vrsta svoje prednosti in slabosti, med katerimi so: Kovinski: njegova odpornost je manj odvisna od oblike ostrega/nevarnega predmeta (tj. premera, ploščine, hrapavosti), vendar zaradi proizvodnih omejitev ne pokriva celotne spodnje površine čevljev; Nekovinski: lahko je lažji, prilagodljivejši in pokriva večjo površino v primerjavi s kovinskih vložkom, vendar je njegova odpornost proti predrtju lahko bolj odvisna od oblike ostrega/nevarnega predmeta (tj. premera, površine itd.). Za več informacij o vrsti vložka proti predrtju, ki je uporabljen v vaših čevljih, se obrnite na proizvajalca ali dobavitelja, navedenega v teh navodilih za uporabo. Ta predmet ne vsebuje snovi, v katerih je bilo ugotovljeno rakotvorno ali toksično delovanje ali ki bi pri občutljivih osebah povzročale alergije. Ne uporabljajte obutve, če je onesnažena z vnetljivimi snovmi, na primer z ogljikovodikom . Opozorilo : Nikoli ne uporabljajte poškodovane obutve. Pred uporabo obutev vedno preverite, da morda ni poškodovana. Občasno z roko preverite notranjost obutve, da bi odkrili, ali je poškodovana podstava ali zaščitno območje na kapicah in da ni ostrih delov, ki bi lahko povzročili vreze. Pred uporabo zaščitnih čevljev preberite "vodnik za oceno poškodb" . Lastnosti odpornosti proti vdoru in absorpciji vode (WRU, S2, S3) se nanašajo samo na material na delu, ki obdaja golenico, in ne zagotavljajo nepropustnosti celotnega čevlja. Rok trajanja : Ti čevlji zagotavljajo ustrezno zaščito pri normalnih pogojih uporabe in skladiščenju 2 let od datuma proizvodnje, navedenega na čevljih. ▼ PREVERJANJE PRED UPORABO: (PART 2) ■ OPOMBA: 1) Kompatibilnost te obutve z drugimi artikli OZO (hlače ali gamaše) se preverja, da se izogne pojavu kakršnegakoli tveganja med uporabo. Hlače ne smejo preprečevati ali omejevati odstranitve obutve in morajo biti zadosti dolge, da prekrivajo škorenj vsaj do točke pri gležnju. 2) Ne uporabljajte teh škornjev, če so kontaminirani z vnetljivimi materiali, kot je olje. 3) Vedno pozorno preglejte škornje pred uporabo za znake poškodb, za smernice glejte spodaj. Nikoli ne uporabljajte poškodovane obutve. ■ PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : Vodič za oceno škode: Poglejte podatke na zadnji strani opomb. Ne uporabite ali zavrzite, če med preverjanjem pred uporabo opazite vsaj eno od naslednjih pomanjkljivosti: •Začetek izrazito globokih razpok, ki vplivajo na gostoto notranjega materiala (slika 1a). •Gornji del čevlja prikazuje deformacije,, opekline, ločene šive, ali mehurčke fuzije (slika 1b). •Zunanji podplat ima razpoke, dolge več od 10 mm in širše od 3 mm (Slika 1d). •Ločevanje zgornjega dela / podplata za več kot 15 mm po dolžini in 5 mm po širini (Slika 1c).. •Višina izbokline s spodnjem upogibnem predelu 1,5 mm (slika 1e). •Pozor : •Originalni čisti vložek (če obstaja) pokaže izrazite poškodbe in obrabljenost. •Priporočljivo je, da ročno preverite notranjosti čevlja od časa do časa, in preverite stanje obloge s ostrimi robovi za zaščito za prste, ki lahko povzroči poškodbe. (slika 1f). **Hrambo/Ciščenje:** Rokavice hranite v zračnem in suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži.. Za odstranjevanje umazanije, prahu ali prsti uporabljajte ščetke brez kovinskih delov. Za odstranjevanje madežev uporabljajte mokro krpico in milnico. Ne uporabljajte voska ali maščobe. Za zaščito okolja, čevlje raje dajte popraviti, kot da jih vržete v odpad. Ponošeno obutev odstranite na reciklažna odlagališča v vaši bližini. **ET KAITSEJALATSID KEEVITUSTÖÖDEKS- COBRA4 S3 SRC:** **Kasutusjuhised:** Katsenõuded ja -meetodid kaitse tagamiseks keevitustööde ja seonduvate tehnikate riskide vastu. : •Kaitsejalatsid keevitustöödes esinevate termiliste riskide ja sulametallipritsmete vastu tagavad täiendava kaitse vastavalt standardile EN ISO 20345 :2011. ►Roostevabast terasest läbitorkevastase kaitseotsaga ja sissepandava vahetükiga saapad annavad kaitse kuni 200 J löögijõuga löökide ja lömastusriskide vastu maksimaalse koormuse 15 kN all, samuti kaitse talla läbitorkeriskide vastu. ►Selle mudeli kõiki töömadusi on kirjeldatud alljärgnevas töömaduste tabelis. (vt. toimivustabel) PART1. ►Saabaste kokkusobivust teiste isikukaitsevahenditega (püksid või säärekaitsmed) tuleb kasutajal kontrollida, et vältida igasugust riski kasutamise ajal. ►Kaitsesümbolid: SRA-SRB-SRC : Jalatsid on mõeldud üldiseks kasutamiseks; kasutamiseks tööstuspindadel, nii siseruumides kui väljas, ning töödel, kus esineb löögi- või muljumisoht**, vastavalt jalatsite märgistusele ning parandatud libisemisvastaste nõuete tabelile 1. (**) : Juhul kui toote CE- etiketil pole ühtki sümbolit (SRA-SRB-SRC), on jalatsid ette nähtud ainuüksi pehmel pinnasel libisemisohuta kasutamiseks. ►ANTISTAATILISED JALATSID : Märgistuse sümbol: (A-S1-S2-S3-S4-S5). Antistaatiliste jalanõude kasutamine on vajalik juhul, kui tuleb vähendada elektrostaatiliste laengute kogunemist nende hajutamise teel, ennetades nii näiteks kergestisüttivate ainete või aurude süttimist, või juhul, kui mõnelt pinge all olevalt elektriseadmelt või takistilt elektrilöögi saamise oht ei ole täielikult maandatud. Sellegipoolest tuleb tähele panna, et antistaatilised jalatsid ei saa tagada täielikku kaitset elektrilöögi eest, kuna on vaid takistuseks jala ja maapinna vahel. Kui elektrilöögi oht ei ole täielikult kõrvaldatud, tuleb tingimata tarvitusele võtta lisameetmed selle ohu maandamiseks. Need meetmed koos allpoolnimetatud testidega peaksid olema töökohal õnnetuste vältimiseks tehtavate regulaarsete kontrollide lahutamatuks osaks. Antistaatiliste omaduste osas näitavad eksperimendid, et tavatingimustel peab toodet läbiva lahenduse takistus jääma toote eluea igal hetkel alla 1000 MΩ. Selleks, et tagada teatud kaitse ohtlike elektrilöökide ning süttimiste vastu juhul, kui elektriseadme töös peaks tekkima tõrge hetkel, mil ta töötab madalamal pingel kui 250 V, on uue toote takistuse alampiiriks sätestatud 0,1 MΩ. Sellest hoolimata peaks kasutaja olema teadlik sellest, et jalatsite poolt pakutav kaitse võib osutuda teatud tingimustel ebapiisavaks ning et jalatsite kandja kaitseks tuleb igal ajahetkel rakendada ka muid meetmeid. Antud jalatsitüübi elektritakistusomadusi võivad olulisel määral mõjutada jalatsi painutatus, saastumine ning niiskus. Antud jalatsitüüp ei täida oma funktsioone niisketes tingimustes kasutamisel. Seetõttu tuleb kogu jalatsi eluea jooksul kontrollida, et toode on võimeline täitma oma ülesannet (elektrostaatiliste laengute hajutamine ning teatud kaitse pakkumine). Soovitame jalatsite kandjal koostada kohapealne katse, ning kontrollida selle abil jalatsite elektritakistust regulaarselt ja sageli. I klassi kuuluvad jalatsid võivad pikaaegsel kasutamisel imada niiskust ning muutuda niisketes tingimustes elektrit juhtivaks. Kui jalatseid kasutatakse tingimustes, kuis tallad võivad saastuda, on soovitav alati enne ohutsooni sisenemist jalatsite elektrijuhtivust kontrollida. Tuleks jälgida ka, et jalatsite tööpindade kattematerjali takistus ei tühistaks jalatsite poolt pakutavat kaitset. Jalatsite kasutamisel tuleb veel silmas pidada, et peale tavalise soki ei paigaldataks sisetalla ja kasutaja jala vahele ühtegi isolatsioonivahendit. Jalatsite kasutamisel tuleb veel silmas pidada, et peale tavalise soki ei paigaldataks sisetalla ja kasutaja jala vahele ühtegi isolatsioonivahendit. ►PART 1: (Vt toote märgistus.) Standardi järgi testitud tööomadused : EN ISO 20349-2 :2017-> WG: WG näitab, et jalats vastab keevitusjalatsite puhul kindlaks määratud nõuetele (spetsiifiline ergonoomsus, sulametallipritsmed, pealsematerjali leegikindlus…) Standardi järgi testitud tööomadused : EN ISO 20345 :2011 -> S3: Tagant kinnine, antistaatiline jalats, energia neeldumine kannal, Vee läbilaskvus ja imavus (WRU) , Torkekindlus (P). Vastupidavus süsivesinikele. HRO: Kuumakindlus otsekontakti korral HI: Talla isolatsioon kuumuse vastu. Katse liivaribal temperatuuril 150 °C, kestusega 30 minutit. SRC: Libisemiskindlus keraamilisel ja teraspinnal. Igat tüüpi kõvad pinnad universaalseks kasutuseks siseruumides või väljas. **Kasutuspiirangud:** Mitte kasutada kaitseriietust väljaspool alljärgnevas kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondi. Saapad tarnitakse koos äravõetava sisetallakattega. Saapaid on katsetatud nii, et sisetallakate on sees. Järelikult tuleb saapaid kanda koos sisetallakattega. Sisetalda võib välja vahetada üksnes Delta Plusi tarnitava samalaadse sisetalla vastu. Nende jalatsite vastupidavust läbitungimisele on mõõdetud laboratooriumis, kasutades koonilist teravikku läbimõõduga 4,5 mm ja takistusjõudu 1100 N. Suurem takistusjõud või väiksema läbimõõduga naelad suurendavad läbitungimisriski. Sellistel asjaoludel tuleb ette näha alternatiivsed ettevaatusabinõud. Praegu on spetsiaalsetes isikukaitsevahendite jalatsites olemas kahte tüüpi torkekindlat siseosa. Metallist siseosad ja mittemetalsest materjalist valmistatud siseosad. Mõlemat tüüpi siseosad vastavad jalatsil märgitud standardis määratletud torkekindluse miinimumnõuetele, kuid kummalgi tüübil on järgmised eelised ja puudused: Metallist: on vähem mõjutatud terava eseme kujust/riskist (see tähendab läbimõõdust, kujust, teravusest), kuid jalatsi valmistamise piirangute tõttu ei kata üleni kogu jalatsi aluspinda; Mittemetalne: võib olla kergem, painduvam ja katta suurema pinna võrreldes metallist siseosaga, kuid torkekindlus võib terava eseme/riski kujust (see tähendab läbimõõt, kuju …) olenevalt varieeruda. Lisainfot teie jalatsis kasutatud torkekindla siseosa tüübi kohta saab käesolevas kasutusjuhendis märgitud tootjalt või tarnijalt. Saapad ei sisalda teadaolevalt kantserogeenseid, mürgiseid ega ülitundlikel isikutel allergiaid põhjustada võivaid aineid. Saapaid ei tohi enam kasutada, kui need on saastatud tuleohtlike ainetega, nagu näiteks süsivesinikud. Hoiatus: Ärge kunagi kasutage saapaid, mis on kahjustatud. Jalatsid tuleb alati enne kasutamist hoolikalt üle vaadata, et kontrollida, kas on märke kahjustustest. Kohane on kontrollida aeg-ajalt jalatsi sisemust käega, et tuvastada voodrikahjustust või varvaste kohal asuva kaitseosa kahjustust, mille korral võivad tekkida teravad servad, mis võivad põhjustada vigastusi. Vt käesoleva dokumendi peatükki „Kahjude hindamise juhend“, mida on vaja järgida iga kord enne kaitsesaabaste kasutamist. Vee läbitungimisele ja sisseimbumisele vastupidavuse omadused (WRU, S2, S3) käivad ainult jalatsi sääreosa kohta ning ei taga terve jalatsi veekindlust. Kasutusiga : Need jalatsid tagavad alates jalatsil märgitud tootmiskuupäevast ning tavalistes kasutus- ja hoiutingimustes adekvaatse kaitse 2 aasta jooksul. ▼ KONTROLLID ENNE KASUTAMIST: (PART 2) ■ HOIATUSED: 1) Igasuguste riskide vältimiseks kasutamisel tuleb nende jalatsite kokkusobivust teiste integreeritud isikukaitsevahenditega (püksid või kedrid) kontrollida. Jalatsid sobivad pükstega, mis ei takista või häiri jalatsite jalast ära võtmist; püksid peavad olema piisavalt pikad, et katta saabas vähemalt pahkluuni. 2) Saapaid ei tohi enam kasutada, kui need on saastatud tuleohtlike materjalidega, nagu näiteks süsivesinikega. 3) Enne kasutamist kontrollige alati tähelepanelikult, et saabastel ei oleks kahjustusemärke, vt selle kohta juhiseid allpool. Ärge kunagi kasutage kahjustatud saapaid. ■ PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : Kahjude hindamise juhend: Vt joonised juhendi viimasel leheküljel. Kui enne igat kasutuskorda tehtava kontrolli käigus ilmneb kas või üks järgmistest punktidest, siis ei tohi toodet kasutada ning see tuleb kasutuselt kõrvaldada: •tugev ja sügav algav mõranemine välismaterjali poole paksuse ulatuses (joonis 1a). •Pealsel on näha deformatsiooni, põletusi, lahti tulevaid õmblusi või sulanud kohti (joonis 1b). •Välistallal on üle 10 mm pikkusi ja 3 mm laiusi mõrasid (joonis 1d). •Pealne on tallast eraldunud üle 15 mm pikkuselt ja 5 mm laiuselt (joonis 1c).. •naastude kõrgus paindumisalas on alla 1,5 mm (joonis 1e). •Märkus: •originaalsel sisetallal (kui see on olemas) on näha tugevat deformatsiooni ja kulumismärke. •Soovitatav on jalatseid aeg-ajalt käega seest kontrollida, et tuvastada kõiki voodrikulumisi või varbakaitse teravaid servi, mis võivad tekitada vigastusi. (joonis 1f). **Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. Mulla ja tolmu eemaldamiseks kasutage mittemetallist harja. Plekkide eemaldamiseks kasutage niisket lappi., lisades vajaduse korral seepi. Mitte vahatada, mitte määrida saapamäärdega. Keskkonna säästmiseks püüdke võimaluse korral lasta saapad parandada, selle asemel, et need ära visata. Kasutatud jalatsite kõrvaldamiseks palume kasutada spetsiaalseid ringlussevõturajatisi oma ümbruskonnas. **LV AIZSARGAPAVI METINĀŠANAS DARBIEM- COBRA4 S3 SRC:** **Lietošanas instrukcija:** Prasības un testa metodes aizsardzībai pret riskiem metināšanas un līdzīgos darbos. : •Aizsargapavi pret metināšanas darbos sastopamiem termiskiem riskiem un izkausēta metāla šļakatām, sniedzot papildu aizsardzību atbilstoši EN ISO 20345 :2011. ►Zābaku purngaliem ir aizsardzības pārklājums un nerūsējošā tērauda necaurdurams ielaidums, zābaki sniedz aizsardzību pret triecieniem, kuri vienlīdzīgi 200 J, un pret saspiešanas riskiem, kuru maksimālais spēks ir 15 kN , kā arī pret zoles caurduršanas riskiem. ►Šī modeļa tehnisko rādītāju kopums detalizēti norādīts zemāk esošajā tehnisko rādītāju tabulā. (Skatīt tehnisko rādījumu tabulu) PART1. ►Lietotājam jāpārbauda šo zābaku saderība ar citiem individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (biksēm, kājsargiem), lai izvairītos no jebkura riska, lietojot šo aprīkojumu. ►Aizsardzības simboli: SRA-SRB-SRC : Apavi paredzēti vispārējai lietošanai uz industriālajiem grīdas segumiem gan iekštelpās, gan ārā, kur pastāv saspiešanas riski, atbilstoši marķējumiem uz apaviem un veikto pretslīdes uzlabojumu tabulai . (**): Ja neviens no simboliem(SRA-SRB-SRC) nav redzams uz produkta CE etiķetes, tad šie apavi ir paredzēti vienīgi izmantošanai uz irdenām virsmām bez paslīdēšanas riska.. ►ANTISTATISKIE APAVI : Ženklinimo simbolis: (A-S1-S2-S3-S4-S5). Antistatiskie apavi jālieto, kad nepieciešams minimizēt elektrostatisko lādiņu uzkrāšanos tos izkliedējot, tādējādi izvairoties, piemēram, no ugunsnedrošu vielu vai tvaiku uzliesmošanas riska un gadījumā, ja pilnībā netiek novērsts elektriskā aparāta vai elementa, kas atrodas zem sprieguma, elektriskās strāvas trieciena risks. Tomēr nepieciešams atzīmēt, ka antistatiskie apavi nevar garantēt pietiekamu aizsardzību pret elektriskās strāvas triecienu, jo tie rada vienīgi elektrisko pretestību starp pēdu un zemi. Ja elektriskās strāvas trieciena risks netiek pilnībā novērsts, tad nolūkā izvairīties no šī riska svarīgi kļūst papildu pasākumi. Nepieciešams, lai šie pasākumi, kā arī tālāk minētās papildu pārbaudes būtu nelaimes gadījumu darba vietā profilakses programmas regulāru kontroļu sastāvdaļa. Pieredze pierāda, ka antistatiskām vajadzībām, izlādes ceļa caur izstrādājumu pretestībai jebkurā izstrādājuma pastāvēšanas brīdī normālos apstākļos jābūt mazākai par 1000 MΩ. Vērtība 0,1 MΩ noteikta kā jauna izstrādājuma pretestības zemākā robeža, lai nodrošinātu noteiktu aizsardzību pret bīstamu elektriskās strāvas triecienu vai pret uzliesmošanu gadījumā, ja elektriskais aparāts sabojājas, kad tas darbojas zem sprieguma, kas mazāks par 250 V. omēr zināmos apstākļos nepieciešams brīdināt lietotājus, ka apavu radītā aizsardzība varētu izrādīties neefektīva un ka jebkurā brīdī valkātāja aizsardzībai jāizmanto citi līdzekļi. Šī tipa apavu elektriskā pretestība var ievērojami mainīties izliekšanās, bojāšanās vai mitruma rezultātā. Šis apavu veids nepildīs savas funkcijas, ja tos valkā mitros apstākļos. Tātad nepieciešams pārliecināties, ka izstrādājums savas pastāvēšanas laikā spēj pienācīgi pildīt savu uzdevumu (elektrostatisko lādiņu izkliedēšana un noteikta aizsardzība). Valkātājam ieteicams veikt kontroli uz vietas un pārbaudīt elektrisko pretestību ar biežiem un regulāriem intervāliem. I klasei piederošie apavi var uzsūkt mitrumu, ja tos valkā ilgstoši un mitros apstākļos, tie var kļūt vadoši. Ja apavus izmanto apstākļos, kuros zoles tiek bojātas, pirms ieiešanas riska zonā vienmēr nepieciešams pārbaudīt to elektriskās īpašības. Nozarēs, kurās valkā antistatiskos apavus, nepieciešams, lai grunts pretestība nelikvidētu apavu sniegto aizsardzību. Lietošanā nepieciešams, lai neviens izolējošs elements, izņemot normālas zeķes, netiktu ievadīts starp pirmo zoli un valkātāja pēdu. Ja starp pirmo zoli un pēdu tiek ievietots ieliktnis, nepieciešams pārbaudīt kombinācijas apavi / ieliktnis elektriskās Īpašība. ►PART 1: (Skatīt produkta marķējumu) Tehniskie rādītāji, pārbaudīti atbilstoši : EN ISO 20349-2 :2017-> WG: WG norāda, ka apavi atbilst prasībām, kas noteiktas metināšanas darbiem paredzētiem apaviem (specifiskā ergonomika, izkausēta metāla šļakatas, stulma materiāla izturība pret liesmām...) Tehniskie rādītāji, pārbaudīti atbilstoši : EN ISO 20345 :2011 -> S3: Slēgta aizmugure, antistatisks apavs, trieciena enerģijas absorbēšana papēža daļā, Ūdens iesūkšanās un absorbcija (WRU), Elektriskās caursišanas pretestība (P). Pretestība ogļūdeņražu iedarbībai. HRO: Karstumizturība / tiešs kontakts HI: Zoļu sistēmas izolācija pret karstumu. Pārbaude veikta kastē, kas pildīta ar smiltīm un pakļauta 150°C temperatūrai 30 minūtes. SRC: Pretestība paslīdēšanai uz keramiskiem un tērauda grīdas segumiem. Attiecas uz visiem cietajiem daudzfunkcionālas izmantošanas segumiem iekštelpās vai ārpus telpām. **Lietošanas termiņi:** Neizmantojiet ārpus lietošanas jomas, kas minēta zemāk esošajos norādījumos. Šie zābaki tiek piegādāti ar izņemamu aizsargzoli, kas nodrošina to tīrību. Izmēģinājumi ir veikti, šai aizsargzolei atrodoties apavā. Līdz ar to zābaki jānēsā ar šo aizsargzoli. Zoli drīkst aizvietot tikai ar citu saderīgu, Delta Plus piegādātu aizsargzoli. Šo apavu izturība pret iespiešanos ir pārbaudīta laboratorijā, izmantojot konisko uzgali ar 4,5 mm diametru un pretestības vērtību 1100 N. Augstāki izturības spēki vai mazāka diametra naglas, palielina iespiešanās riksu. Šādos apstākļos jāapsver alternatīvi profilaktiskie pasākumi. Individuālajos aizsargapavos pašlaik ir pieejami divu veidu ieliktņi pret perforāciju. Tie ir metāla ieliktņi un nemetāla ieliktņi. Abi veidi atbilst minimālajām perforācijas prasībām, kas norādītas standartā uz apaviem, bet katram veidam ir savas priekšrocības un trūkumi, ieskaitot sekojošo: Metāls: mazāk iespaido asa priekšmeta/riska forma (diametrs, ģeometrija, asums), bet, ņemot vērā ražošanas ierobežojumus, tas nesedz visu apavu apakšējo virsmu; Nemetāli: var būt vieglāks, lokanāks un nosegt lielāku platību, salīdzinot ar metāla ieliktni, bet perforācijas izturība var mainīties atkarībā no priekšmeta asas formas/riska (diametra, ģeometrijas, ...). Lai iegūtu vairāk informācijas par jūsu apavos lietoto pretperforācijas ieliktņu veidu, lūdzu, sazinieties ar ražotāju vai piegādātāju, par kuriem informācija atrodama šajā lietošanas pamācībā. Šie zābaki nesatur vielas, kas atzītas par kancerogēnām, toksiskām vai tādām, kas var izraisīt alerģijas jutīgām personām. Neizmantot zābakus, ja tie nonākuši kontaktā ar viegli uzliesmojošām vielām, piemēram, ar ogļūdeņražiem. Uzmanību! Nekādā gadījumā nelietot šos zābakus, ja tie ir bojāti. Vienmēr rūpīgi pārbaudiet apavus pirms to lietošanas, lai atklātu bojājumu pazīmes. Ieteicams laiku pa laikam ar roku pārbaudīt apavu iekšpusi, lai atklātu oderes izdilumus vai kāju pirkstu aizsargzonas nodilumus, uz ko norāda asu malu parādīšanās zābaka iekšpusē. Šīs malas var radīt ievainojumus. Šajos norādījumos, sadaļā „bojājumu novērtēšanas vadlīnijas", ir norādīti pasākumi, kas jāveic pirms katras aizsargapavu lietošanas reizes. Izturība pret ūdens iesūkšanos un absorbciju (WRU, S2, S3) attiecas tikai uz stulma materiālu un negarantē apavu kopēju necaurlaidību. Morālās novecošanas periods : Šie apavi sniedz atbilstošu aizsardzību 2 gadus no apavu izgatavošanas datuma, kas norādīts uz apaviem, parastos lietošanas un uzglabāšanas apstākļos. ▼ PĀRBAUDES PIRMS LIETOŠANAS: (PART 2) ■ ĮSPEJIMAI: 1) Ir jāpārbauda šo apavu saderība ar citiem individuālās aizsardzības līdzekļiem (IAL) (biksēm vai getrām) , lai nerastos riski to izmantošanas laikā. Bikses nedrīkst traucēt apavu noģērbšanu un tām ir jābūt pietiekami garām, lai nosegtu zābakus vismaz līdz potītei. 2) Neizmantojiet šos zābakus, ja tiem ir pievienots uzliesmojošs materiāls, piemēram, ogļūdeņradis. 3) Pirms lietošanas vienmēr rūpīgi pārbaudiet zābaku bojājumus, turpmāk skatīt nolietošanās pazīmes. Nekad nelietojiet bojātus zābakus. ■ PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : Bojājumu novērtēšanas vadlīnijas: skatīt attēlus lietošanas norādījumu pēdējā lappusē. Nelietot un izmest atkritumos, ja kontroles laikā pirms katras lietošanas ir atklāts vismaz viens no šiem sekojošiem punktiem: •Izteiktas un dziļas plaisāšanas sākums. Plaisāšana skārusi pusi no ārējā materiāla biezuma (1a attēls).. •Stulms ar deformācijas, deguma, atirušu šuvju vai kušanas burbuļu zonām (1b. attēls). •Zoles ārpusē ir redzami iegriezumi, kas ir lielāki par 10 mm garumā un 3 mm platumā (att. 1d). •Atdalījums no apavu augšdaļas / zoles ir vairāk par 15 mm garumā un 5 mm platumā (att. 1c).. •Radžu augstums iekšējā locījuma zonā ir mazāks par 1,5 mm (1e attēls).. •Pastaba: •Oriģinālā, izņemamā saistzole (ja tā tiek lietota) uzrāda ļoti izteiktas deformācijas pazīmes un nolietošanos. •Regulāri ieteicams manuāli pārbaudīt kurpes iekšpusi, lai tiktu pamanīti zoles bojājumi vai purngalu aizsarga asās malas, kas var radīt ievainojumus. (attēls 1f). **Glabāšanas/Tīrīšanas:** Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos. Lai atbrīvotos no putekļiem un zemes paliekām, izmantojiet nemetālisku suku. Lai noņemtu traipus, izmantojiet mitru, ja nepieciešams, ieziepētu lupatu. Nevaskot, neeļļot. Lai saudzētu dabu, centieties apavus labot, tā vietā, lai tos izmestu. Lai atbrīvotos no nolietotiem apaviem, izmantojiet tam piemērotas otrreizējās pārstrādes tvertnes, kas atrodas tuvākajā apkārtnē. **LT APSAUGINĖ AVALYNĖ SUVIRINIMUI- COBRA4 S3 SRC:** **Naudojimo instrukcija:** Reikalavimai ir bandymų metodai, kad būtų išvengta rizikos atliekant lydymo darbus ir panašius procesus. : •Apsauginė avalynė nuo šiluminio ir išlydyto metalo pavojaus suvirinimo metu ir suteikia papildomą apsaugą pagal EN ISO 20345 :2011. ►Batai su nerūdijančio plieno apsauginiu antgaliu bei apsaugančiais nuo prakiurimo įdėklais užtikrina apsaugą nuo smūgio stiprumu iki 200 J, sutraiškymo po apkrova iki 15 kN bei pado prakiurimo rizikos. ►Šio modelio galimybės yra surašytos žemiau pateiktoje lentelėje. (Žiūrėti kokybės lentelę) PART1. ►Batų suderinamumas su kitomis AAP prekių kategorijomis (kelnėmis ar antblauzdžiais) turi būti patikrintas naudotojo, siekiant išvengti bet kokių rizikų naudojimo metu. ►Apsaugos simboliai: SRA-SRB-SRC : Batai, kurie skirti bendram naudojimui ant pramoninio tipo grindų vidiniam ar išoriniam naudojimui**, pritaikytų smūgių ir didelių svorių rizikai, laikantis batų ženklinimo ir pakeitimų slydimo reikalavimų lentelės. (**): Jei ant gaminio EB etiketės nėra nei vieno simbolio (SRA-SRB-SRC), šie batai skirti tik naudojimui ant kilnojamų grindų, nerizikuojant paslysti. ►ANTISTATINĖ AVALYNĖ : Ženklinimo simbolis: (A-S1-S2-S3-S4-S5). Antistatinė avalynė turi būti naudojama, kai reikia sumažinti elektrostatinio krūvio kaupimąsi jį išsklaidant, tokiu būdu išvengiant, pavyzdžiui, degių medžiagų ar dujų užsiliepsnojimo rizikos ir jei elektros prietaiso arba įrenginio su įtampa elektros iškrovos pavojus nebuvo pilnai eliminuotas. Tačiau reikia pažymėti, kad antistatinė avalynė negali garantuoti tinkamos apsaugos nuo elektros iškrovos, nes ji sukuria varžą tik tarp kojos ir dangos. Jei elektros iškrovos pavojus nebuvo pilnai panaikintas, būtina imtis papildomų priemonių šiai rizikai išvengti. Šios priemonės, o taip pat papildomi žemiau nurodyti bandymai, turi būti dalimi nuolatinių patikrų pagal nelaimingų įvykių darbo vietoje prevencijos programą. Patirtis rodo, kad antistatiniam poreikiui iškrovos kryptimi gaminys normaliomis sąlygomis turi turėti mažesnę kaip 1000 MΩ varžą bet kuriuo gaminio naudojimo metu. Nustatyta vertė 0,1 MΩ apatinė naujo gaminio varžos riba, siekiant užtikrinti tam tikra apsaugą nuo pavojingos elektros iškrovos arba užsiliepsnojimo, tuo atveju, kai elektros prietaisas sugenda ir kai jis veikia esant mažesnei nei 250 V įtampai. Tačiau tam tikromis sąlygomis reikia įspėti naudotojus, kad avalynės užtikrinama apsauga gali tapti neveiksminga ir kad reikia imtis kitų priemonių, siekiant bet kuriuo momentu apsaugoti dėvintį šią avalynę asmenį. Šio tipo avalynės atsparumą elektrai gali stipriai pakeisti jos sulenkimas, užteršimas ar drėgmė. Šios rūšies avalynė neatliks savo funkcijų, jei ji dėvima drėgnomis sąlygomis. Todėl būtina įsitikinti ar gaminys gali tinkamai atlikti savo paskirtį (išsklaidyti elektros krūvį ir šiek tiek apsaugoti) jo galiojimo metu. Vartotojui patariama išbandyti ją darbo vietoje ir patikrinti elektros varžą dažnais ir reguliariais intervalais. I klasei priklausanti avalynė gali absorbuoti drėgmę, jei ji dėvima ilgą laiką; drėgnomis sąlygomis ji gali tapti laidžia elektrai. Jei avalynė yra naudojama sąlygomis, kai užteršiamas padas, visuomet reikia tikrinti elektrostatines savybes prieš einant į rizikos zoną. Tose vietose, kur dėvima antistatinė avalynė, dangos varža neturi panaikinti avalynės teikiamos apsaugos. Dėvint, jokia izoliuojanti medžiaga, išskyrus įprastas kojines, neturi būti tarp vidinio pado ir dėvinčiojo kojos. Jei tarp vidinio pado ir kojos yra įterpta medžiaga, reikia patikrinti elektrostatines derinio „batas – įterpta medžiaga" savybes. ►PART 1: (Žr. gaminio ženklinimą) Galimybės išbandytos pagal : EN ISO 20349-2 :2017-> WG: Darbo grupė (WG) nurodo, kad avalynė atitinka avalynės suvirinimui reikalvimus (specifinė ergonomika, išlydyto metalo purslai, aulo medžiagos atsparumas liepsnai…) Galimybės išbandytos pagal : EN ISO 20345 :2011 -> S3: Galinė dalis uždara, batas antistatiškas, energijos sugėrimas kulno vietoje, Vandens skvarba ir absorbcija (WRU) Atsparumas prakiurdymui (P). Atsparumas naftos produktams. HRO: Atsparumas kaitinimui / tiesioginiam kontaktui HI: Pado izoliacija nuo karščio. Bandoma smėlio dėžėje150°C temperatūroje, bandymo trukmė 30 min. SRC: Atsparumas slydimui keramikiniame ir plieno paviršiuje. Visų tipų tvirti paviršiai, skirti įvairios paskirties naudojimui lauke ir viduje. **Naudojimo apribojimai:** Naudokite tik pagal paskirtį, nurodytą toliau esančiose naudojimo instrukcijose. Šie batai yra siūlomi kartu su išimamais vidpadžiais, kurie buvo išbandyti esant batų viduje. Bandymai buvo atlikti naudojant pastarąją. Bandymai parodė, kad šie batai gali būti naudojami tik su atitinkamais vidpadžiais. Juos galima pakeisti tik Delta Plus tiekiamais vidpadžiais, jų sudėtyje nėra kancerogeninių, toksinių, alergiją sukeliančių medžiagų. Šių batų atsparumas skverbčiai buvo išmatuotas laboratorijoje, naudojant 4,5 mm kūgio formos antgalį, kurio stipris plėšiant 1 100 N. Didesnė stipries jėga ar mažesnio diametro vinis padidina prasiskverbimo pavojų. Tokiomis aplinkybėmis reikėtų pasvarstyti apie alternatyvias prevencines priemones. Šiuo metu FPE avalynėje naudojami dviejų nepatentuotų tipų prasiskverbimų atsparūs įdėklai. Jie yra ir metalinio ir ne metalinių medžiagų tipo. Abu tipai atitinka minimalius šiai avalynei taikomo standarto reikalavimus dėl atsparumo prasiskverbimui, bet kiekvienas tipas pasižymi skirtingais privalumais ar trūkumais, įskaitant šiuos: Metalas: mažiau paveikia aštraus daikto forma / pavojus (t. y. skersmuo, geometrija, aštrumas), bet dėl avalynės gamybos ribotumo nepadengia visos apatinės bato zonos; Ne metalas: gali būti lengvesnis, lankstesnis ir uždengti didesnę zoną palyginti su metalu, bet atsparumas prasiskverbimui gali kisti priklausomai nuo aštraus daikto formos / pavojaus (t. y. skersmens, geometrijos, aštrumo). Norėdami gauti daugiau informacijos apie Jūsų avalynėje esančius prasiskverbimui atsparius įdėklus susisiekite su šiose instrukcijose nurodytu gamintoju ar tiekėju. Šios avalynės sudėtyje nėra kancerogeninių, toksiškų ar alergines reakcijas jautriems asmenims galinčių sukelti medžiagų. Draudžiama naudoti šiuos batus, jei jie buvo užteršti degiomis medžiagomis, pavyzdžiui, naftos produktais Dėmesio: Draudžiama naudoti pažeistus batus. Prieš naudojimą būtina juos atidžiai apžiūrėti, siekiant nustatyti pažeistas vietas. Kartais tikslinga patikrinti batų vidų su ranka, siekiant surasti pamušalo arba kojų pirštų apsauginės vietos pažeidimus su aštriais kraštais, kurie gali sukelti sužalojimus. Būtina perskaityti šio dokumento "pažeidimų įvertinimo vadovą", kurio nuorodų privaloma laikytis prieš kiekvieną apsauginių batų naudojimą. Atsparumo vandens skverbimuisi ir jo sugėrimo savybės (WRU, S2, S3) apibūdina tik medžiagas, iš kurių padaryta batų išorinė dalis, ir neužtikrina bendro batų vandens nelaidumo. Tinkamumo naudoti terminas : Naudojant batus normaliomis sąlygomis, jie užtikrina atitinkamą apsaugą 2 metus nuo jų pagaminimo datos, nurodytos ant batų. ▼ PATIKRINKITE PRIEŠ NAUDOJIMĄ: (PART 2) ■ Brīdinājumi: 1) Šios avalynės atitikimas su integruotomis asmeninės apsaugos priemonėmis (AAP) (kelnėmis ar getrais) turi būti patikrintas, kad būtų išvengta bet kokios rizikos ją avint. Kelnės neturėtų trukdyti ar apsunkinti avalynės nusiavimo; jos turi būti pakankamai ilgos, kad paslėptų batą maždaug iki čiurnos. 2) Niekada nesiaukite batų, jei jie ištepti degiomis medžiagomis, pavyzdžiui, angliavandeniliais. 3) Prieš audamiesi, visada atidžiai patikrinkite, ar ant batų nėra apgadinimo žymių, skaitykite toliau pateiktas gaires. Niekada neavėkite apgadintos avalynės. ■ PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : Pažeidimų įvertinimo vadovas: Žr. paveikslus paskutiniame instrukcijos puslapyje Nenaudokite ir išmeskite, jei tikrindami prieš kiekvieną naudojimą pastebėsite bent vieną iš šių požymių: •Stipraus ir gilaus trūkinėjimo, pusiau įtakojančio išorinės medžiagos storį, pradžia (1a pav.). •Aulas parodo deformavimo vietas, nudegimus, siūles ir lydinio purslus (1b iliustracija).

•Pado raštas sudarytas iš ilgesnių nei 10 mm ir platesnių nei 3 mm griovelių. •Batų paviršius / padas atskirti didesne nei 15 mm ilgio ir 5 mm pločio juosta (1c paveikslas).. •Dyglių aukštis sulenkimo vietoje mažesnis nei 1.5 mm (1e pav.). •Piezīme : •Ant originalaus vidpadžio (jei jis yra) matomi stiprios deformacijos požymiai bei pažeidimai. •Rekomenduojama kartais rankiniu būdu patikrinti batų vidų, ar nepablogėjo kojų pirštų apsaugos pamušalas arba ar nėra aštrių kampų, galinčių sukelti sužalojimų. (pav. 1f). **Laikymo/Valymo:** Laikyti originaliose pakuotėse vėsiose sausose patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos. Norint išvalyti nuo žemės ir dulkių, naudoti nemetalinį šepetį. Dėmėms nuvalyti naudoti šlapią šluostę, jei reikia, su muilu. Nevaškuoti, neriebalinti. Atsižvelgiant į aplinką, stenkitės kiek įmanoma pataisyti savo batus, o ne juos išmesti. Panaudotų batų galima atsikratyti, išmetant juos į antrinių žaliavų konteinerius.

SV SKYDDSSKOR FÖR SVETSARE- COBRA4 S3 SRC: **Användning:** Krav och testmetoder för skydd mot risker vid svetsning och tillhörande tekniker. : ▪Skyddsskor mot termiska risker eller stänk av smällt metall som uppstår vid svetsning och som ger ytterligare skydd enligt EN ISO 20345:2011. ►Stölvar med skyddstycke ovanpå och ett inlägg i rostfritt mot perforeringar, som skyddar mot stötar motsvarande 200 J och klämrisker under en max last på 15 kN , och ger skydd mot risker för perforering av sulan. ►Alla egenskaper för denna modell presenteras i prestandatabellen nedan. (Se prestandatabell) PART1. ►Mojligheten att använda dessa stövlar med andra personliga utrustningar (byxor eller benskydd) måste kontrolleras av användaren, för att behålla en hel säker användning. ►Skyddssymboler: SRA-SRB-SRC : Skor för allmänt bruk, för användning på industrigolv, inomhus och utomhus**, med stöt- och krossrisk,med märkning på skorna för halkrisk. (**) : Om det inte finns någon symbol (SRA-SRB-SRC) angiven på produktens CE-märke, är skorna endast avsedda för användning på halkfritt och mjukt underlag. ►ANTISTATISKA SKOR : Märkningssymbolen: (A-S1-S2-S3-S4-S5). Antistatiska skor är lämpliga att använda när det är nödvändigt att minimera ackumulerad elektrostatiskt spänning, och på så vis undvika gnistbildning av t.ex. flamfarliga ångor och om risk för elektriska stötar från elektriskt utrustning inte helt undanröjts. Observera att antistatiska skor emellertid inte garanterar ett fullgott skydd mot elektriska stötar eftersom de endast utför ett skydd mellan fot och golv. Om risk för elektrisk stör från elektriskt utrustning inte helt undanröjts är det nödvändigt med ytterligare skyddsåtgärder. Sådana åtgärder, liksom de tester som nämns här, måste ingå i de normala rutinerna för förebyggande av olyckshändelser på arbetsplatsen. Erfarenheten visar att för antistatiska behov måste urladdningsbanan genom en produkt under normala förhållanden erbjuda ett motstånd mindre än1000 MΩ under hela produktens livstid. Ett värde på 0,1 MΩ anges som nedre gräns för motståndet i en helt ny produkt för att garantera ett visst mått av skydd mot farliga elektriska stötar och mot gnistbildning, i de händelser av felfunktion i elektrisk utrustning som har en spänning under 250 V. Under vissa villkor kan det skydd som skorna erbjuder visa sig vara ineffektivt och andra skyddsåtgärder kan vara nödvändiga. Det elektriska motståndet i denna typ av sko kan modifieras av böjning, förorening och fukt. Denna typ av skor kan inte uppfylla sin funktion om de bärs under fuktiga omgivningar. Därför är det nödvändigt att försäkra sig om att produkten kan utgöra ett fullgott skydd för avvisande av elektrostatisk laddning under hela sin livstid. Vi rekommenderar att användaren ofta och regelbundet testar det elektriska motståndet i skorna. Skorna som tillhör klass I kan absorbera fukt om de bärs under längre perioder och der kan under dessa omständigheter bli ledande. Om skorna används under villkor där sulorna förorenas är det lämpligt att kontrollera deras elektriska egenskaper innan man beträder en elektrisk riskzon. I områden där antistatiska skor används är det lämpligt att det skydd golvet inte upphäver det skydd som skorna erbjuder. Därför bör inget isolerande material förutom vanliga strumpor förekomma mellan sulan och bärarens fötter. Om ett inlägg placeras mellan sula och fot måste dess elektriska egenskaper i kombinationen sko/inlägg kontrolleras. ►PART 1: (Se produktmärkning.) Prestanda testad enligt : EN ISO 20349-2 :2017-> WG: WG betyder att skon uppfyller kraven som anges för skor för skydd vid svetsning (särskild ergonomi, stänk av smällt metall, ovandelens motstånd mot flamma…) Prestanda testad enligt : EN ISO 20345 :2011 -> S3: Stängd baksida, antistatiska skor, energiupptagning i hälen, Vattentäthet (WRU) , Skydd mot penetration (P) , motstånd mot kolväten. HRO: Skydd mot hetta / direktkontakt HI: Yttersulans isoleringsförmåga mot värme. Test i sandlåda 150°C, exponering i 30 minuter. SRC: Halkmotstånd på keramiska golv och stål. Alla typer av hårda golv för mångsidig användning inomhus eller utomhus. **Begränsningar:** Använd inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. En borttagbar innesula medföljer dessa stövlar. Testerna har genomförts med denna sula i stövlarna. Därför måste stövlarna avnvändas med sulan. Sulan får endast ersättas av en motsvarande sula från Delta Plus. Penetrationsmotståndet för dessa skor har uppmätts i laboratorium med hjälp av en konisk spets med en diameter på 4,5 mm och ett motståndsvärde på 1100 N. Högre motståndskrafter eller mindre spetsdiametrar ökar risken för penetration. Under dessa omständigheter måste alternativa förebyggande åtgärder övervägas. För närvarande finns två typer av spiktrampskyddande sulor för skyddsskor tillgängliga: sulor av metall, samt sulor av icke-metalliska material. Båda typerna uppfyller minimikraven för spiktrampskydd som definieras i den standard som anges på skon, men varje typ har också sina egna för- och nackdelar, bland annat följande: Metalliska sulor: Påverkas mindre av det vassa föremålets form (dess diameter, geometri eller ojämnhet), men på grund av begränsningar i tillverkningstekniken täcker de inte hela skons nederdel Icke-metalliska sulor: Kan vara lättare, mer flexibla och täcka en större yta än metallsulor, men deras genomträngningsmotstånd kan variera beroende på det vassa föremålets form (dess diameter, geometri eller ojämnhet). För mer information om den typ av spiktrampskyddande sulor som används i dina skor, kontakta den tillverkare eller återförsäljare som uppges i denna bruksanvisning. Dessa stövlar innehåller inga ämnen som är kända för att vara cancerframkallande, giftiga eller som sannolikt kommer att orsaka allergier hos känsliga personer. Dessa stövlar får inte användas om de är förorenade av brandfarliga ämnen såsom kolväten osv. OBS ! : Använd inte stövlar som är skadade. Kontrollera alltid stövlarna noggrant före användning. Det rekommenderas att också kontrollera insidan av stövlarna med handen, för att försäkra sig att det inte finns några skador på fodret eller skyddet vid tåna med skärande kant er som kan orsaka skador. Se i detta dokument "guide för bedömning av skador" som det är nödvändigt att följa före varje användning av dessa arbetsstövlar. Uppgifterna om motståndskraft mot penetration och vattenabsorbering (WRU, S2, S3) gäller enbart skaftets material, och garanterar inte att skon i sin helhet är vattentät. Hållbarhet : Från och med tillverkningsdatum, som anges på skon och i normala användningsförhållanden ger dessa skor ett lämpligt skydd under 2 år. ▼ KONTROLLER FÖRE ANVÄNDNING: (PART 2) ■ VARNING: 1) Dessa skors överensstämmelse med annan personlig skyddsutrustning (byxor eller överdragsbyxor) ska verifieras för att undvika alla risker vid användning. Det rekommenderas att byxorna inte förhindrar eller begränsar borttagandet av skorna. De ska vara tillräckligt långa för att täcka kängan till vristen. 2) Använd inte dessa kängor om de är förorenade med brandfarligt material som exempelvis kolväten. 3) Före användning ska du alltid noggrant verifiera att kängorna inte visar tecken på skador. Nedan finner du vägledning. Använd aldrig en skadad sko. ■ PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : Guide för bedömning av skador: Se illustrationer på broschyrens sista sida. Får inte användas och måste kasseras om minst en av de följande punkterna upptäcks vid kontrollen som genomförs före varje användning. •Början på en djup spricka som drabbar hälften av tjockleken på det yttre materialet (illustration 1a). •Ovandelen visar områden med deformeringar, brännskador, öppnade sömmar eller bubblor (bild 1b). •Den yttre sulan har sprickor som överstiger 10 mm i längd och 3 mm i bredd (figur 1d). •Separation av sula/skaft på mer än 15 mm i längd och 5 mm i bredd (figur 2c).. •Dubbarnas höjd i böjningsområdet är mindre än 1,5 mm (illustration 1e). •Note: •Den första ursprungliga renheten (om den finns) visar tydliga deformationer och skador •Det rekommenderas att man manuellt kontrollerar skons insida då och då. Detta ska ske för att upptäcka eventuellt slitage på foder eller de skarpa kanterna för tåskydd som kan orsaka skador. (illustration 1f). **Förvaring/Rengöring:** Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat. För att ta bort jord och damm, använd en icke-metallisk borste. För fläckar, använd en blöt trasa, med tvål vid behov. Stövlarna ska inte vaxas eller behandlas med skokräm eller fett. Av hänsyn till miljön bör man om möjligt reparera skor snarare än slänga dem. För att kassera stövlarna, vänligen använd de anpassade återvinningsanläggningar som finns nära dig.

DA SIKKERHEDSSKO TIL SVEJSNING- COBRA4 S3 SRC: **Brugsanvisning:** Krav og prøvemetoder til beskyttelse mod risici under svejseoperationer og tilknyttede teknikker. : ▪Sikkerhedssko mod termiske risici og sprøjt af smeltet metal, som kan forekomme under støbning, og giver supplerende beskyttelse ifølge EN ISO 20345:2011. ►Støvlerne har en tåhætte og anti-perforeringsindsats i rustfrit stål, og de yder beskyttelse mod stød svarende til 200 J, og knusningsrisiko under en maksimal belastning på 15 kN , samt beskyttelse mod risikoen for perforering af sålen. ►Denne models samlede ydelser er beskrevet i ydelsestabellen herunder. (Se ydelsestabel) PART1. ►Disse støvlers forenelighed med andre personlige værnemidler (bukser eller gamacher) skal kontrolleres af brugeren for at undgå enhver risiko under brugen. ►Beskyttelsessymboler: SRA-SRB-SRC : Sko til generel brug, til anvendelse på gulve af industrityper til anvendelse indendørs eller udendørs** med risiko for stød og knusning, ifølge mærkningen på skoene og tabellen over skridkrav. (**) : Hvis der ikke er nævnt et symbol (SRA-SRB-SRC) på produktets CE-etikelt, er disse sko kun beregnet til anvendelse på gulve uden skrid-risiko. ►ANTISTATISKE SKO : Mærkningssymbolet: (A-S1-S2-S3-S4-S5). Antistatiske sko bør anvendes, når det er nødvendigt at minimere akkumuleringen af elektrostatiske ladninger ved spredning, og således undgå risiko for for eksempel inflammation fra brændbare substanser eller dampe, og hvis risikoen for elektrisk stød fra et el-apparat eller et element under spænding ikke helt er elimineret. Det bør imidlertid bemærkes, at antistatiske sko ikke kan garantere en tilstrækkelig beskyttelse mod elektrisk stød, da de kun giver modstand mellem foden og gulvet. Hvis risikoen for elektrisk stød ikke er fuldstændig elimineret, er det vigtigt med supplerende forholdsregler for at undgå denne risiko. Disse forholdsregler samt supplerende prøver, der er nævnt herefter, bør være en del af rutinekontrollen i programmet for forebyggelse af arbejdsskader. Erfaringen viser, hvad angår antistatiske behov, at afladningsbanen gennem et produkt under normale forhold skal have en modstand, der er mindre end 1000 MΩ på et hvilket som helst tidspunkt af produktets levetid. Der er specificeret en værdi på 0,1 MΩ som værende den nedre grænse for produktets modstand i ny tilstand, for at sikre en vist beskyttelse mod et farligt elektrisk stød eller mod inflammation, i tilfælde af, at et el-apparat bliver defekt, når det fungerer ved spændinger under 250 V. Under visse forhold bør brugerne imidlertid advares om, at den beskyttelse, som skoene giver, vil kunne vise sig virkningsløs, og at der skal anvendes andre midler til at beskytte bæreren på ethvert tidspunkt. Den elektriske modstand i denne type sko kan ændres betydeligt ved bøjning, forurening eller fugt. Denne type sko opfylder ikke sin funktion, hvis den bæres under fugtige forhold. Det er derfor nødvendigt at sikre sig, at produktet kan udføre sin opgave korrekt (spredning af elektrostatiske ladninger og en vis beskyttelse) under sin levetid. Det tilrådes brugeren at udføre et forsøg på stedet, og at verificere den elektriske modstand med jævnlige og regelmæssige intervaller. Sko, der hører til klasse I, kan absorbere fugt, hvis de bæres i længere perioder, og de kan blive ledende under fugtige forhold. Hvis skoene anvendes under forhold, hvor sålerne forurenes, skal de elektriske egenskaber altid undersøges, før man går ind i en risikozone. I sektorer, hvor antistatiske sko bæres, må gulvets modstand ikke annullere den beskyttelse, som skoene giver. Ved brug må intet isolerende element, med undtagelse af en normal strømpe, lægges mellem den øverste sål og bærerens fod. Hvis noget placeres mellem den øverste sål og foden, skal de elektriske egenskaber af kombinationen sko/indlæg verificeres. ►PART 1: (Se produktmærkningen.) Testede ydelser ifølge : EN ISO 20349-2 :2017-> WG: WG angiver, at skoen er i overensstemmelse med kravene til svejsesko (specifik ergonomi, sprøjt af smeltet metal, modstandsdygtighed mod ild i skaftet osv.) Testede ydelser ifølge : EN ISO 20345 :2011 -> S3: Lukket hælkappe, antistatisk sko, energiabsorberende hæl, Gennemtrængning og absorption af vand (WRU), Perforeringsmodstand (P). Modstand mod kulbrinte. HRO: Modstand mod varme /direkte kontakt HI: Sålens isolering mod varme. Test i sandbad 150°C, 30 minutters eksponering. SRC: Skridmodstand på keramiske og stålgulve. Alle typer hårdt gulv til polyvalent brug indendørs eller udendørs. **Anvendelsesbegrænsninger:** Må ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktioner. Støvlerne er forsynet med en aftagelig indlægssål. Der er udført prøver med sidstnævnte i skoen. Støvlerne skal derfor bruges med indlægssålen. De må kun erstattes af en sammenlignelig sål, leveret af Delta Plus. Penetrationsmodstanden i disse sko er målt på laboratorium ved hjælp af en konisk spids med diameter 4,5 mm og en modstandsværdi på 1100 N. Højere modstandskræfter eller søm med mindre diameter øger risikoen for penetration. I sådanne tilfælde bør der overvejes alternative forebyggende forholdsregler. To generiske typer penetrationsmodstandsdygtige inserts fås aktuelt i PV-fodtøj. Disse er af metal eller ikke-metalliske materialer. Begge typer overholder minimumskravene for penetrationsmodstand for den standard, der er markeret på fodtøjet, men hver har forskellige ekstra fordele eller ulemper, herunder følgende: Metal: Berøres mindre af formen af den skarpe genstand/fare (dvs. diameter, geometri, skarphed), men dækker på grund af skofremstillingsbegrænsninger ikke hele skoens nederste område. Ikke-metal: Kan være lettere, mere fleksibelt og giver større dækningsområde sammenlignet med metal, men penetrationsmodstanden kan variere mere afhængigt at formen af den skarpe genstand/fare (dvs. diameter, geometri, skarphed). For flere oplysninger om typen af penetrationsmodstandsdygtige inserts i dit fodtøj, kontakt producenten eller leverandøren, der er angivet i denne vejledning. Støvlerne indeholder ikke stoffer, der er kendt som kræftfremkaldende, giftige eller som vil kunne fremkalde allergiske reaktioner hos følsomme personer. Brug ikke støvlerne, hvis de er forurenet med brændbare substanser som for eksempel kulbrinte. Bemærk: Brug aldrig støvlerne, hvis de er beskadiget. Inspicer altid skoene omhyggeligt, før de bruges, så tegn på skader bliver opdaget. Fra tid til anden bør skoens indre kontrolleres med hånden for at opdage beskadigelser af foret eller tåbeskyttelsesområdet med fremkomst af skærende kanter, der kan forårsage kvæstelser. Se "vejledning til vurdering af skader" i dette dokument, som det er nødvendig at følge før hver brug af sikkerhedsstøvlerne. Modstandsegenskaber for penetration og vandabsorption (WRU, S2, S3) vedrører ikke kun overdelsmaterialet, og garanterer for en generel tæthed af skoen. Forældelsesperiode: Disse sko giver en passende beskyttelse i 2 år fra fabrikationsdatoen, der er angivet på skoen, og under normale brugs- og opbevaringsforhold. ▼ KONTROLLER FØR ANVENDELSE: (PART 2) ■ ADVARSEL: 1) Kompatibiliteten af disse sko med andre former for personlige værnemidler (PV) (bukser eller gamacher) skal kontrolleres for at undgå enhver risiko under brug. Bukserne må ikke hindre eller genere aftagning af skoene. De skal være af en længde, der er tilstrækkelig til at kunne dække støvlen mindst til anklen. 2) Brug ikke støvlerne, hvis de er forurenet med brændbare substanser som for eksempel kulbrinte. 3) Før brug skal det altid kontrolleres omhyggeligt, at støvlerne ikke har tegn på skader, se anvisningerne herunder. Brug aldrig beskadigede sko. ■ PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : Vejledning til vurdering af skader: Se figurerne på sidste side i anvisningen. Må ikke bruges og skal kasseres, hvis mindst et af følgende punkter opdages under den kontrol, der skal udføres før hver brug: •Udtalt og dyb begyndende revnedannelse, der udgør halvdelen af det ydre materiales tykkelse (figur 1a). •Skaftet har områder med deformation, brændte pletter, brudte syninger eller smeltebobler (figur 1b). •Den udvendige sål har revner på over 10 mm længde og 3 mm dybde (figur 1d). •Adskillelse mellem skaft/sål på over 15 mm længde og 5 mm bredde (figur 1c).. •Højde af kramper i det indvendige bøjningsområde på 1,5 mm (figur 1e). •Bemærk : •Den originale dæksål (hvis en sådan findes) udviser meget udtalte deformationer samt nedbrydning. •Det anbefales fra tid til anden at kontrollere den indvendige side af skoen manuelt for at opdage en eventuel nedbrydning af foringen eller skærende kanter på tåbeskyttelsen, som kan forårsager skader. (figur 1f). **Opbevarings/Rengørings:** Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage. Brug en ikke-metallisk børste til at fjerne jord og støv. Brug om nødvendigt en klud, der er fugtet med sæbevand, til pletter. Må ikke vokses, må ikke indfedtes. Af hensyn til miljøet, bør skoene om muligt repareres i stedet for at blive kasseret. Når de udslidte sko skal bortskaffes, skal de eksisterende lokale genbrugspladser bruges.

FI TURVAKENKÄ HITSAUSKÄYTTÖÖN- COBRA4 S3 SRC: **Käyttöohjeet:** Hitsauksessa ja siihen liittyvissä prosesseissa esiintyviltä riskeiltä suojaamista koskevat vaatimukset ja testausmenetelmät. : ▪Turvakengät suojaavat hitsaustyössä esiintyvältä kuumuudelta ja sulametalliroiskeilta ja tarjoavat lisäsuojausta standardin EN ISO 20345: 2011 mukaisesti. ►Kengissä on varvassuoja ja lävistyssuojaus, joiden iskunkestävyys on 200 200 J ja puristuskestävyys 15 kN. Pohjassa lävistyksenestosuojaus. ►Mallin ominaisuudet on eritelty yksityiskohtaisesti alla olevassa taulukossa. (Katso ominaisuustaulukko) PART1. ►Käyttäjän on käytönaikaisten riskien ehkäisemiseksi varmistettava kenkien yhteensopivuus muiden suojavälineiden (housut, säärystimet) kanssa. ►Suojamerkinnät: SRA-SRB-SRC : Ulko- ja sisäympäristöihin soveltuvat, yleis- ja teollisuuskäyttöön tarkoitetut isku- ja puristumisvaaran** kattavat jalkineet jalkinemerkintöjen ja luokituksen vaatimusten mukaan. (**) : Jos tuotteen CE-merkinnässä ei ole mitään symbolia (SRA-SRB-SRC), jalkineet on tarkoitettu käytettäviksi ainoastaan pehmeällä maalla, jolloin liukumisen vaaraa ei ole. ►ANTISTAATTISET JALKINEET : Merkintäsymboli: (A-S1-S2-S3-S4-S5). Antistaattiset jalkineet auttavat pienentämään staattisten sähkövarausten syntymistä ehkäisten esimerkiksi tulenarkojen aineiden tai höyryjen aiheuttamaa syttymisvaaraa. Antistaattiset jalkineet pienentävät myös sähkölaitteiden jännitteenalaisista komponenteista aiheutuvaa sähköiskun vaaraa. On kuitenkin huomattava, että antistaattiset jalkineet eivät voi taata riittävää suojaa sähköiskuja vastaan, koska ne aiheuttavat vastuksen vain jalan ja lattiapinnan välille. Jos sähköiskun vaaraa ei ole pystytty kokonaan eliminoimaan, lisätoimenpiteet tämän riskin välttämiseksi ovat välttämättömiä, Nämä toimenpiteet, samoin jäljempänä mainitut lisätestit ovat tarpeellisia, koska ne kuuluvat työympäristön turvallisuusohjelman rutiinitarkastuksiin. Kokemus on osoittanut, että mikäli tuotteeseen halutaan antistaattisia ominaisuuksia, tuotteen läpi johtavan purkausreitin vastuksen on normaalioloissa oltava koko tuotteen käyttöiän ajan alle 1000 MΩ. Arvo 0,1 MΩ on määritetty uutta vastaavan tuotteen vastuksen alaraja-arvoksi. Pyrkimyksenä on varmistaa määrätty suoja vaarallisia sähköiskuja tai leimahdusta vastaan siinä tapauksessa, että alle 250 V jännitteellä toimivaan sähkölaitteeseen tulee vika. Tietyissä oloissa käyttäjiä on kuitenkin syytä varoittaa siitä, että jalkineiden antama suoja saattaa osoittautua riittämättömäksi ja että käyttäjän suojaamiseksi tarvitaan muita ratkaisuja. Tämä tyyppisten jalkineiden sähkövastus voi taittumisen, likaantumisen tai kosteuden takia muuttua merkittävästi. Tämän tyyppinen jalkine ei täytä tehtäväänsä, jos sitä käytetään kosteissa oloissa. Tämän takia on tarpeen varmistaa, että tuote toimii oikein (sähköstaattisten latausten purku ja määrätty suojaus) käyttöikänsä ajan. On suositeltavaa, että käyttäjä testaa sähkövastuksen usein ja säännöllisesti. Luokkaan I kuuluvat jalkineet saattavat imeä kosteutta, jos niitä pidetään jalassa pitkiä aikoja ja ne saattavat kosteissa oloissa muuttua sähköä johtaviksi. Jos jalkineita on käytetty oloissa, joissa niiden pohjat ovat kontaminoituneet, jalkineiden sähkönjohtavuusominaisuudet on aina tarkastettava ennen riskialueelle menemistä. Pinnan vastus ei poista antistaattisten jalkineiden antamaa suojaa. On tärkeää, että normaalin sukan lisäksi jalkineessa ei pidetä pohjallisen ja käyttäjän jalan välissä mitään muuta eristävää elementtiä. Jos pohjallisen ja jalan välissä on ylimääräinen elementti, jalkineen ja pohjallisen keskinäiset sähköominaisuudet on testattava. ►PART 1: (Katso tuotemerkinnät.) Ominaisuudet testattu standardin mukaisesti : EN ISO 20349-2 :2017-> WG: WG merkitsee, että kenkä täyttää hitsausjalkineille asetetut vaatimukset (erityisergonomia, sulametalliroiskeet, varren materiaalin liekinkestävyys jne.). Ominaisuudet testattu standardin mukaisesti : EN ISO 20345 :2011 -> S3: Takaosa suljettu, antistaattinen kenkä, kantapäässä iskuenergian vaimennus, vedenkestävä varsi (WRU), lävistyksenestosuojaus (P), kuvioitu pohja kestää hiilivetyjä. HRO: Lämmönkestävyys / suora kosketus HI: Sisäpohjan lämpöeristys. Hiekkalaatikkotesti 150 °C, 30 minuutin altistus. SRC: Liukumisenesto pohjan keraamisessa osassa ja teräsosassa. Kaikentyyppiset kovat pinnat, eri käyttötarkoitukset sisällä ja ulkona. **Käyttörajoitukset:** Älä käytä yllä annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Näissä jalkineissa on irrotettava sisäpohjallinen. Testit on tehty pohjallinen paikallaan. Tästä syystä näissä jalkineissa on käytön yhteydessä pidettävä irtopohjallista. Pohjallisen saa vaihtaa ainoastaan Delta Plus'n toimittamaan vastaavaan pohjalliseen. Kenkien läpäisykestävyys on mitattu laboratoriossa Ø 4,5 mm:n kartiokärkeä ja 1100 N:n vastusarvoa käyttäen. Vastusvoiman kasvaessa tai kärkihalkaisijan pienetessä läpäisyriski suurenee. Tällaisissa yhteyksissä on harkittava vaihtoehtoisia varmistuskeinoja. Nykyisin turvakengissä käytetään kahdenlaisia läpäisynestojärjestelyjä: Metallirakenteiset- ja ei-metallirakenteiset suojukset. Kumpikin rakennetyyppi täyttää kenkään merkityn standardin mukaiset läpäisynestoa koskevat vähimmäisvaatimukset. Kummallakin tyypillä on hyvät ja huonot puolensa: Metallinen suojarakenne: kestää paremmin terävien esineiden aiheuttamaa kuormitusta, mutta ei valmistusrajoitteista johtuen kata koko kengän alapintaa. Ei-metallinen suojarakenne: voi olla metallirakenteeseen verrattuna kevyempi, joustavampi ja peittävältä pinta-alaltaan suurempi, mutta sen läpäisynkestävyys voi vaihdella terävän esineen ominaiuuksista riippuen (halkaisija, geometria, kovuus jne.). Lisätietoja kengässä käyteystä läpäisynestotyypistä saat tässä ohjeessa mainitulta jalkineen valmistajalta tai toimittajalta. Näissä jalkineissa ei ole käytetty syöpää aiheuttaviksi, myrkyllisiksi tai herkille henkilöille allergioita aiheuttaviksi tunnettuja aineita. Älä käytä kenkiä, jos ne ovat kontaminoituneet syttyvillä aineilla, hiilivedyillä tms. Huomio: Älä koskaan käytä kenkiä, jos ne ovat vaurioituneet. Tarkasta kengät huolellisesti aina ennen käyttöä mahdollisten vaurioiden tunnistamiseksi. Kengän sisäpuoli on aika ajoin aiheellista tarkistaa käsin, jotta havaittaisiin vuoressa tai varvassuojavyöhykkeessä mahdollisesti esiintyvät terävät reunat, jotka voivat aiheuttaa vammoja. Katso tästä asiakirjasta "Vaurioarviointiopas", jonka ohjeita on noudatettava aina ennen turvakenkien käyttöönottoa. Tiedot veden läpäisyn ja imeytymisen kestosta (WRU, S2, S3) koskevat ainoastaan varren materiaaleja eivätkä ne takaa koko kengän tiiviyttä. Käyttöikä: Nämä jalkineet tarjoavat normaaleissa käyttö- ja varastointioloissa asianmukaisen suojan 2 vuotta jalkineisiin merkitystä valmistuspäivämäärästä laskettuna. ▼ TARKASTUKSET ENNEN KÄYTTÖÄ: (PART 2) ■ HUOMAUTUS: 1) Tämän jalkineen yhteensopivuus muiden henkilönsuojaimien (housut tai säärystimet) kanssa on tarkistettava, jotta vältetään mahdollisten vaarojen esiintyminen käytön aikana. Housut eivät saa estää tai rajoittaa jalkineiden poistamista, ja niiden on oltava riittävän pitkiä, jotta ne saattavat olla päällekkäin vähintään nilkkapisteeseen. 2) Älä käytä näitä saappaita, jos ne ovat saastuneet syttyvistä materiaaleista, kuten öljystä. 3) Tarkista saappaat huolellisesti vaurioiden varalta aina ennen käyttöä, katso ohjeet alla. Älä käytä jalkineita, jos niissä on vaurioita. ■ PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : Vaurioarviointiopas: Katso kuvat oppaan viimeisellä sivulla. Kengät on poistettava käytöstä ja hävitettävä, jos vähintään yksi seuraavista havaitaan tarkastuksessa ennen käyttöä: •Alkava halkeama, jonka syvyys on puolet ulkomateriaalin paksuudesta (kuva 1a).. •Varressa muodonmuutoksia, palovaurioita, ratkenneita saumoja tai fuusiokuplia (kuva 1b).. •Ulkopohjassa on yli 10 mm pitkiä ja 3 mm leveitä halkeamia (kuva 1d). •Yläosan/pohjan erotus on yli 15 mm pitkä ja leveys 5 mm (kuva 1c).. •Nastojen korkeus joustoalueella alle 1,5 mm (kuva 1e).. •Huomautus: •Alkuperäisessä sisäpohjassa (jos on) esiintyy hyvin voimakkaita muodonmuutoksia ja heikkenemistä. •Kengän sisäpuoli kannattaa ajoittain tarkistaa käsin vuorivaurioiden tai varvassuojassa esiintyvien mahdollisesti vammoja aiheuttavien terävien reunojen havaitsemiseksi. (kuva 1f). **Säilytystä/Puhdistusta:** Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkaselta ja valolta suojattuna alkuperäispakkauksessaan. Hiekan ja pölyn poistamiseen voi käyttää harjaa (ei metalliharjaa). Tahrat poistetaan kostealla liinalla. Tahrat poistetaan kostealla liinalla. Vahaaminen ja rasvaaminen kielletty. Ajattele ympäristöä laajemmin. Mieti, voisiko jalkineet korjata hävittämisen sijaan. Mieti, voisiko hävitettäviä jalkineita hyödyntää kierrättämällä.

AR أحذية واقية للحام- COBRA4 S3 SRC: **تعليمات الاستخدام:** المتطلبات وطرق الاختبار للحماية من المخاطر في عمليات اللحام والعمليات ذات الصلة. : ▪الأحذية الواقية للأخطار الحرارية والبقع المعدنية المنصهرة كما هو موجود في عمليات اللحام، وتوفر تلك الأحذية حماية إضافية وفقًا للمواصفات2011 :EN ISO 20345. ►تحتوي الأحذية على غطاء واقٍ ومانع للانثقاب يوفر حماية من الصدمات التي تعادل 200 J ومخاطر التمزق بحمولة قصوى 15 kN والحماية من خطر انثقاب النعل. ►يتم توضيح الأداء العام لهذا النموذج في جدول الأداء أدناه. (اطلع على العروض) PART1. ►يجب التحقق من توافق الأحذية مع عناصر الحماية الشخصية الأخرى (البنطال أو اللباس الداخلي) من خلال المستخدم؛ وذلك لتجنب أي خطر أثناء الاستخدام. ►رموز الحماية: SRA-SRB-SRC : أحذية للاستخدام العام وعلى الأرضيات الصناعية وفي الأماكن المغلقة أو الخارجية ** ومع مخاطر الارتطام والتمزق وفقًا للعلامات على الأحذية وجدول متطلبات الانزلاق. (**) : إذا كان الرمز (SRA أو SRB أو SRC) غير موجود على ملصق EC الخاص بالمنتج، فستكون هذه الأحذية مخصصة فقط للاستخدام على التربة الرخوة دون التعرض لخطر الانزلاق". ►الأحذية المضادة للإستاتيكية: وضع الرمز: (A-S1-S2-S3-S4-S5). يجب استخدام الأحذية المضادة للإستاتيكية عند الحاجة إلى تقليل تراكم الشحنات الكهروستاتيكية عن طريق تبديدها؛ مما يمنع خطر الاشتعال من المواد القابلة للاشتعال أو الأبخرة مثلاً، وحتى لو لم يتم القضاء على خطر الصدمات الكهربائية من المعدات الكهربائية أو المكونات التي تعمل بالكهرباء بصورة كاملة. ومع ذلك تجدر الإشارة إلى أن الأحذية المضادة للإستاتيكية لا يمكن أن تضمن الحماية الكافية ضد الصدمات الكهربائية لأنها لا توفر سوى المقاومة بين القدم والأرض. إذا لم يتم القضاء على خطر حدوث الصدمات الكهربائية بالكامل، فيجب اتخاذ تدابير إضافية لمنع هذا الخطر. هذه التدابير والاختبارات الإضافية المذكورة أدناه هي جزء من عمليات الفحص الروتينية المدرجة في برنامج الوقاية من الحوادث المهنية. لقد أثبتت التجربة أنه بخصوص المتطلبات المتعلقة بالخاصية المضادة للإستاتيكية يجب أن تكون مقاومة مسار التفريغ في المنتج في الظروف العادية أقل من 1000 MΩ في أي وقت خلال عمر المنتج. يتم تحديد القيمة 0.1 MΩ كحد أدنى لمقاومة المنتج الجديد؛ وذلك لضمان بعض الحماية ضد الصدمات الكهربائية الخطيرة أو الاشتعال في حالة حدوث خلل في أي جهاز كهربائي عند التشغيل عند جهد أقل من 250 V. مع ذلك في بعض الظروف ينبغي تحذير المستخدمين من أن الحماية التي توفرها الأحذية قد تكون غير فعَّالة، ويجب استخدام وسائل أخرى لحماية مرتديها في جميع الأوقات. يمكن تعديل المقاومة الكهربائية لهذا النوع من الأحذية بصورة كبيرة عن طريق الانثناء أو التلوث أو الرطوبة. لن يفي هذا النوع من الأحذية بوظائفه إذا تم ارتدائه في بيئات رطبة. نتيجة لذلك ينبغي تحقيق الهدف من المنتج بصورة صحيحة (تبديد الشحنات الإلكتروستاتيكية وبعض الحماية) خلال عمره الافتراضي. يوصى بتحديد مرتدوها اختبارًا يتم إجراؤه في الموقع؛ وذلك للتحقق من المقاومة الكهربائية على فترات متكررة ومنتظمة. قد تمتص الأحذية التي تنتمي للفئة I الرطوبة إذا تم ارتدائها لفترات طويلة، وقد تكون موصِّلة في البيئات الرطبة. إذا تم استخدام الأحذية في الظروف التي تكون فيها النعال ملوثة، فيجب التحقق دائمًا من الخواص الكهربائية للحذاء قبل الدخول إلى أي منطقة معرضة للخطر. في القطاعات التي يتم فيها ارتداء الأحذية المضادة للإستاتيكية يجب ألا تلغي المقاومة الأرضية الحماية التي توفرها الأحذية. لا توضع أي عناصر عازلة أثناء الاستخدام بين النعل وقدم مرتدي الأحذية إلا في حالة ارتداء الجوارب العادية. في حالة وضع عازل بين النعل والقدم يجب التحقق من الخواص الكهربائية للحذاء / العازل. ►PART 1: (انظر علامة المنتج.) تم اختبار الأداء وفقًا لما يلي: EN ISO 20349-2 :2017-> WG: تشير قياسات WG إلى أن الأحذية تتوافق مع المتطلبات المحددة لأحذية اللحام (ميزات مريحة خاصةً فيما يتعلق بالبقع المعدنية المنصهرة واحتراق المواد الموجودة في الجزء العلوي) تم اختبار الأداء وفقًا لما يلي: EN ISO 20345 :2011 -> S3: تُعد هذه الأحذية مغلقة تمامًا من الخلف، ومضادة للإستاتيكية، وبها كعب ممتص للطاقة، والمواد الموجودة في الجزء العلوي بها مقاومة للماء، كما تُعد مقاومة للاختراق والنعل الخارجي بها مقاوم لزيت الوقود. HRO: مقاومة الحرارة / الاتصال المباشر HI: العزل الحراري للنعل. اختبار صندوق الرمل عند 150 درجة مئوية، بحيث تكون عملية التعرض لمدة 30 دقيقة. SRC: مقاومة الانزلاق على الأرضيات الصلبة والسيراميك جميع أنواع الأرضيات الصلبة للاستخدامات الداخلية أو الخارجية المتنوعة. **قيود الاستخدام:** تجنب الاستخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد في التعليمات أعلاه. تأتي هذه الأحذية مع نعل صحي قابل للإزالة. تم إجراء الاختبارات الملاءمة عليه. لذا يجب ارتداء هذه الأحذية بنعل صحي. يجب استبداله فقط بنعل مماثل منDELTA PLUSs. تم قياس مقاومة الاختراق لهذه الأحذية في المختبر باستخدام طرف مخروطي بقطر 4.5 ملم وقيمة مقاومة 1100 N، حيث إن قوى المقاومة العالية أو الأقطار الأصغر من المسامير تزيد من خطر الاختراق. ينبغي مراعاة اتخاذ تدابير وقائية بديلة في مثل هذه الظروف. يتوفر نوعان بوجه عام من مقاومات الاختراق حاليًا في أحذية معدات الحماية الشخصية. إحداهما من الأنواع المعدنية والأخرى من المواد غير المعدنية. يستوفي النوعان الحد الأدنى من متطلبات مقاومة الاختراق للمعيار المميز لهذه الأحذية، حيث لكلٍ منهما مزايا أو عيوب إضافية مختلفة، بما في ذلك ما يلي: المعدنية: أقل تأثرًا بشكل الأجسام الحادة / الأخطار (أي القطر والهندسة والحِدة) لكن بسبب قيود صناعة الأحذية لا يتم تغطية المنطقة السفلية بالكامل من الحذاء. غير المعدنية: قد تكون أخف وزنًا وأكثر مرونة وتوفر تغطية أكبر مقارنةً بالمعدنية لكن مقاومة الاختراق المتعلقة بها قد تختلف باختلاف شكل الأجسام الحادة / الأخطار (أي القطر والهندسة والحِدة). لمزيد من المعلومات حول نوع مقاومة الاختراق الموجودة في حذائك يرجى الاتصال بالشركة المُصنِّعة أو المورِّد المبينين في هذه التعليمات. لا تحتوي هذه الأحذية على أي مواد مسرطنة أو سامة، ولا تسبب الحساسية لدى الأشخاص الذين لديهم حساسية. لا تستخدم هذه الأحذية إذا كانت ملوثة بمواد قابلة للاشتعال مثل الهيدروكربونات. تحذير: لا تستخدم الأحذية التالفة. يجب دائمًا فحص الأحذية بعناية قبل الاستخدام ؛ وذلك لتحديد علامات التلف. من المناسب التحقق من وقت لآخر باليد داخل الحذاء؛ وذلك للكشف عن تلف البطانة أو منطقة حماية أصبع القدم أو عند ظهور حواف حادة يمكن أن تسبب الإصابة. يرجى الاطلاع في هذه الوثيقة على "إرشادات تقييم التلفيات" التي يجب اتباعها قبل كل عملية استخدام للأحذية الواقية. خصائص المقاومة لاختراق الماء وامتصاصه (WRU وS2 وS3) تتعلق فقط بالمواد الموجودة في الجزء العلوي ولا تضمن مقاومة كاملة للماء. فترة التقادم: توفر هذه الأحذية حماية كافية لمدة عامين من تاريخ الصنع المشار إليه على الأحذية وفي ظروف الاستخدام والتخزين العادية. ▼ الفحص قبل الاستخدام: (PART 2) ■ تحذيرات: 1) يجب التحقق من توافق هذه الأحذية مع العناصر الأخرى من معدات الوقاية الشخصية (البناطيل أو الجراميق) لتجنب حدوث أي خطر أثناء الاستخدام. يجب ألا يمنع البنطال أو يقيد من خلع الأحذية، وأن تكون طويلة بما يكفي ليدخل الحذاء إلى الكاحل على الأقل. 2) لا تستخدم هذه الأحذية إذا كانت ملوثة بمواد قابلة للاشتعال مثل النفط. 3) يجب دائمًا فحص الأحذية بعناية قبل استخدامها للتحقق من علامات التلف، انظر أدناه للحصول على التوجيهات. لا تستخدم الأحذية التالفة أبدًا. ■ PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : دليل تقييم التلف: راجع الأشكال في الصفحة الأخيرة من الدليل. لا يتم استخدامها ويجب التخلص منها إذا تم اكتشاف عنصر واحد على الأقل من العناصر التالية أثناء الفحص الذي تم إجرائه قبل كل استخدام: •بدء تشققات عميقة في الظهور تؤثر على نصف سماكة المادة الخارجية (الشكل 1a). •ظهور عيوب أو حروق أو شقوق أو فقاعات ذائبة في القائم (الشكل 1b). •ظهور تشققات في النعل الخارجي بطول أكثر من 10 مم و بعرض 3 مم (الشكل 1d) •فصل الجزء العلوي / النعل بطول أكثر من 15 مم وبعرض 5 مم (الشكل 1c).. •ارتفاع البروز في منطقة الثنية السفلية يكون 1.5 مم (شكل 1e). •ملاحظة: •ظهور عيوب وتلفيات واضحة في النعل الصحي (إن وجد). •من الملائم أن تتحقق يدويًا من الأحذية من الداخل من وقت لآخر؛ وذلك للكشف عن أي تلف في البطانة أو الأطراف الحادة المتعلقة بحماية أصابعك التي يمكن أن تسبب الجروح. (الشكل 1f). **تعليمات التخزين/التنظيف:** تُخزَّن هذه المنتجات في عبواتها الأصلية في مكان بارد وجاف بعيدًا عن الصقيع

والضوء. لإزالة الأوساخ والغبار استخدم فرشاة غير معدنية. لإزالة البقع استخدم قطعة قماش مبللة بالصابون إذا لزم الأمر. لا تستخدم الشمع أو الشحوم. أصبح من الإمكان إصلاح الأحذية الخاصة بك بدلاً من التخلص منها؛ وذلك لحماية البيئة. للتخلص من الأحذية المستعملة يرجى استخدام مرافق إعادة التدوير المناسبة في منطقتك.

PART 2

Performance tested in accordance with EN ISO 20349-2: 2017		
marking	**Test**	**performance**
WG	indicates that the footwear complies with the requirements defined for welding footwear (specific ergonomic features, molten metal splashes, Burning behaviour of upper material)	compliant
HI	Insulation of the sole against the heat. 150°C sandbox test, 30 minutes of exposure.	compliant
Performance tested in accordance with EN ISO 20345: 2011		
marking	**Test**	**performance**
S3	Closed back, anti-static shoe, heel energy absorption, water resistance of upper (WRU), Anti-penetration insert (P), cleated outsole resistant to fuel oil.	compliant
SRC	Slip resistance on ceramic and steel floors. All types of hard floors for versatile interior or exterior uses.	compliant

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Performance : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internt www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanţe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能：符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。- **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. -

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير .التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规（UE）2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 -

AR اللائحة)EU(425/2016

EN ISO 20344:2011 **FR** Equipement de protection individuelle - Méthodes d'essais pour les chaussures - **EN** Personal protective equipment - Test methods for footwear - **ES** Equipos de protección personal - Métodos de ensayo para calzado - **IT** Dispositivi di protezione personale - Metodi di prova per calzature - **PT** Equipamento de protecção individual - Métodos de ensaios para calçado - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Beproevingsmethoden voor schoeisel - **DE** Persönliche Schutzausrüstung - Prüfverfahren für Schuhe - **PL** Środki ochrony indywidualnej - Metody badań dotyczące obuwia - **CS** Osobní ochranné prostředky - Metody zkoušení obuvi - **SK** Osobné ochranné prostriedky. Skúšobné metódy na obuv - **HU** Egyéni védőfelszerelés - Cipőre vonatkozó vizsgálati módszer - **RO** Echipament individual de protecție. Metode de încercare pentru încălțăminte - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας - Μέθοδοι δοκιμής για τα υποδήματα - **HR** Osobna zaština odjeća -Ispitne metode za obuću - **UK** Засоби індивідуального захисту - Методи випробувань для взуття - **RU** Средства индивидуальной защиты - Методы испытания обуви - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - Ayakkabılara yönelik test yöntemleri - **ZH** 个人防护装备 - 鞋类测试方法 - **SL** Osebna varovalna oprema – Metode preskušanja obutve - **ET** Isikukaitsevahendid - Katsemeetodid jalatsite puhul - **LV** Individuālais aizsarglīdzeklis - Testa metodes apaviem - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės – avalynės bandymo metodai - **SV** Personlig skyddsutrustning – prövningsmetoder för skor - **DA** Individuel beskyttelsesbeklædning – Prøvemetoder for sko - **FI** Henkilösuojaimet – Jalkineiden testausmenetelmät -

AR معدات الوقاية الشخصية - طرق اختبار الأحذية -

EN ISO 20345:2011 **FR** Équipement de protection individuelle - Chaussures de sécurité. - **EN** Personal protective equipment - Safety footwear. - **ES** Equipo de protección individual. Calzado de seguridad. - **IT** Dispositivi di protezione personale - Calzature di sicurezza. - **PT** Equipamento de protecção individual - Calçado de segurança. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Veiligheidsschoeisel. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung - Sicherheitsschuhe. - **PL** Środki ochrony indywidualnej - Obuwie bezpieczne. - **CS** Osobní ochranné prostředky - Bezpečnostní obuv - **SK** Špecifikácia bezpečnostnej obuvi pre profesionálne použitie. - **HU** Egyéni védőfelszerelés - Védőcipő - **RO** Echipament individual de protecție. Încălțăminte de securitate - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας -Υποδήματα ασφαλείας - **HR** Opis zaštitnih cipela za profesionalnu uporabu - **UK** Засоби індивідуального захисту - захисне взуття - **RU** Средства индивидуальной защиты - Защитная обувь. - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - Güvenlik ayakkabıları - **ZH** 个人防护装备 - 防护鞋。- **SL** Osebna varovalna oprema – Zaščitna obutev. - **ET** Isikukaitsevahendid - Turvajalatsid. - **LV** Individuālais aizsarglīdzeklis - Aizsargapavi. - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės – apsauginiai batai. - **SV** Personlig skyddsutrustning – skyddsskor. - **DA** Individuel beskyttelsesbeklædning – Sikkerhedssko. - **FI** Henkilösuojaimet - Turvajalkineet - **A17** **FR** Exigences additionnelles pour applications particulières - **EN** Additional special requirements - **ES** Exigencias adicionales para aplicaciones particulares - **IT** Esigenze aggiuntive per applicazioni particolari - **PT** Requisitos adicionais para aplicações particulares - **NL** Bijkomende eisen voor specifieke toepassingen - **DE** Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen - **PL** Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym - **CS** Další požadavky pro speciální aplikace - **SK** Další požadavky pro speciální aplikace - **HU** Kiegészítő követelmények a speciális alkalmazásokhoz - **RO** Cerințe suplimentare pentru aplicații specifice - **EL** Πρόσθετες απαιτήσεις για ιδιαίτερες εφαρμογές - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi - **UK** Додаткові вимоги для конкретних застосувань - **RU** Дополнительные требования по особому применению - **TR** Ek özel gereksinimler - **ZH** 特殊应用的额外要求 - **SL** Dodatne zahteve za posebne primere uporabe - **ET** Täiendavad nõuded erikasutuste korral - **LV** Papildu prasības īpašam lietojumam - **LT** Papildomi specialūs reikalavimai - **SV** Ytterligare krav för särskilda ändamål - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser - **FI** Lisävaatimukset erityissovelluksia varten - **A56** **FR** Résistance à la glisse - **EN** Slip resistance - **ES** Resistencia al deslizamiento - **IT** Resistenza allo slittamento - **PT** Resistência em pisos escorregadios - **NL** Wrijvingscoëfficiënt - **DE** Rutschfestigkeit - **PL** Odporność na ślizganie się - **CS** Odolnost proti uklouznutí - **SK** Odolnosť voči pokĺznutiu - **HU** Csúszásmentesség - **RO** Rezistență la alunecare - **EL** Αντίσταση στην ολίσθηση - **HR** Otpornost na klizanje - **UK** Опір ковзанню - **RU** Устойчивость к скольжению - **TR** Kaymaya dirençli - **ZH** 防滑性 - **SL** Odporno na trenje in drsenje - **ET** Libisemiskindlus - **LV** Pretestība slīdēšanai - **LT** Atsparumas slydimui - **SV** Halkmotstånd - **DA** Glidemodstand - **FI** Liukumisenesto -

AR معدات الوقاية الشخصية - أحذية السلامة. - **A17** متطلبات خاصة إضافية**A56** مقاومة الانزلاق

A15

EN ISO 20349-2:2017 **FR** Équipement de protection individuelle. Chaussures de protection contre les risques fonderies et lors d'opérations de soudage - Partie 2: Exigences et méthodes d'essai pour la protection contre les risques lors d'opérations de soudage et techniques connexe - **EN** Personal protective equipment. Test methods for footwear - Personal protective equipment - Footwear protecting against risks in foundries and welding - Part 2: Requirements and test methods for protection against risks in welding and allied processes. - **ES** Equipo de protección individual. Calzado de protección contra los riesgos en fundiciones y en operaciones de soldadura - Parte 2: Exigencias y métodos de ensayo para la protección contra los riesgos durante las operaciones de soldadura y técnicas conexas. - **IT** Dispositivo di protezione personale Calzature di protezione contro i rischi in fonderia e durante le attività di saldatura - Parte 2 Esigenze e metodi di prova per la protezione da rischi durante le attività di saldatura e tecniche collegate. - **PT** Equipamento de proteção individual. Calçado de proteção contra os riscos nas fundições e operações de soldadura - Parte 2: Requisitos e métodos de teste para a proteção contra os riscos em operações de soldadura e técnicas relacionadas. - **NL** Persoonlijke veiligheidsuitrusting. Testmethodes voor schoeisel - Persoonlijke beschermingsmiddelen - Schoeisel ter bescherming tegen risico's in smelterijen en bij lassen - Deel 2: Eisen en testmethodes voor de bescherming tegen risico's bij lassen en a - **DE** Persönliche Schutzausrüstung. Prüfverfahren für Schuhe - Persönliche Schutzausrüstung - Schuhe zum Schutz vor Risiken in Gießereien und beim Schweißen - Teil 2: Anforderungen und Prüfverfahren zum Schutz vor Risiken beim Schweißen und bei verwandten Verfa - **PL** Środki ochrony indywidualnej. Obuwie chroniące przed ryzykiem w odlewniach i podczas spawania – Część 2: Wymogi i metody badań dotyczące zabezpieczenia przed ryzykiem podczas spawania i powiązanych technik. - **CS** Osobní ochranný prostředek. Ochranná obuv proti rizikům při práci s roztavenými kovy a svařování – část 2: Požadavky a zkušební metody ohledně ochrany proti existujícím rizikům při svařovacích pracích a dalších spojovacích technologiích. - **SK** Vybavenie individuálnej ochrany. Ochranná obuv pred rizikami v taviarenskom priemysle a počas zvárania - Časť 2: Testovacie požiadavky a metódy na ochranu pred rizikami v taviarenskom priemysle. - **HU** Egyéni védőeszközök. Öntödékben és hegesztési műveletek során felmerülő kockázatok elleni védőcipők - 2. rész: Követelmények és vizsgálati módszerek a hegesztési műveletek és kapcsolódó eljárások során felmerülő kockázatok elleni védelemhez. - **RO** Echipamente individuale de protecție. Încălțăminte de protecție împotriva riscurilor în turnătorii și în timpul operațiunilor de sudare - Partea 2: Cerințe și metode de testare pentru protecția împotriva riscurilor în operațiile de sudură și în procesele - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας. Υποδήματα προστασίας από κινδύνους στα χυτήρια και κατά τις εργασίες συγκόλλησης - Μέρος 2: Απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμής για την προστασία από κινδύνους στις διαδικασίες συγκόλλησης και τις συναφείς τεχνικές. - **HR** Osobna zaštitna oprema. Metode ispitivanja obuće - Osobna zaštitna oprema - Obuća za zaštitu od opasnosti u topionicama i pri zavarivanju - Dio 2: Zahtjevi i metode ispitivanja za zaštitu od opasnosti pri zavarivanju i sličnim postupcima. - **UK** Індивідуальні засоби захисту. Взуття захисне від ризиків плавки та зварювання - Частина 2: Вимоги та методи випробування для захисту від ризиків при зварювальних роботах та суміжних процесах. - **RU** Средство индивидуальной защиты. Обувь защитная для использования на литейном производстве и при выполнении сварочных операций - Часть 2: Требования и методы испытаний СИЗ от рисков во время сварочных операций и сопряжённых с ними процессов. - **TR** Kişisel koruyucu donanım. Ayakkabı için test yöntemleri - Dökümhanelerdeki ve kaynakçılıktaki risklere karşı koruyucu ayakkabı - 2. Kısım: Kaynakçılıktaki ve yardımcı işlemlerdeki risklere karşı koruma için gereksinimler ve test yöntemleri. - **ZH** 个人保护装备：铸造和焊接过程中风险防范类鞋——第2部分：关于焊接和相关技术中风险保护的测试要求和测试方法。- **SL** Osebna zaščitna oprema. Testne metode za obutev - Osebna zaščitna oprema - Obutev, ki varuje pred tveganji v talilnicah in pri varjenju - 2. del: Zahteve in testne metode za zaščito pred tveganji pri varjenju in s tem povezanih procesih. - **ET** Isikukaitsevahendid. Kaitsejalatsid metallivalutöödel ja keevitustöödel esinevate riskide vastu - Osa 2: Katsenõuded ja -meetodid kaitse tagamiseks keevitustööde ja seonduvate tehnikate riskide vastu. - **LV** Individuālās aizsardzības līdzekļi. Aizsargapavi pret riskiem lietuvēs un metinināšanas darbos - 2. daļa: prasības un testa metode aizsardzībai pret riskiem metināšanas darbos un saistītajos procesos. - **LT** Asmeninės apsaugos priemonės. Apsauginė avalynė dirbant lydyklose ir atliekant virinimo darbus - 2 dalis: Reikalavimai ir bandymų metodai, kad būtų išvengta rizikos dirbant lydyklose ir atliekant virinimo darbus. - **SV** Personlig skyddsutrustning. Skor som skyddar mot risker i gjuterier och vid svetsning – Del 1: Krav och testmetod för skydd mot risker vid svetsning och tillhörande tekniker. - **DA** Personlige værnemidler. Sikkerhedssko, der beskytter mod risici i støberier og under svejseoperationer – Del 2: Krav og prøvemetode til beskyttelse mod risici under svejseoperationer og tilknyttede teknikker. - **FI** Henkilönsuojaimet. Jalkineiden testausmenetelmät - Henkilönsuojaimet - Valimoissa ja hitsauksessa esiintyviltä vaaroilta suojaavat jalkineet - Osa 2: Hitsauksessa ja siihen liittyvissä prosesseissa esiintyviltä riskeiltä suojautumista koskevat vaatimukset - **A15** **FR** Code de marquage EN ISO 20349 - **EN** EN ISO 20349 marking code - **ES** Código de marcado EN ISO 20349 - **IT** Codice di marcatura EN ISO 20349 - **PT** Código de marcação EN ISO 20349 - **NL** Markeringscode EN ISO 20349 - **DE** Kennzeichnungscode EN ISO 20349 - **PL** Kod oznakowania wg ISO 20349 - **CS** Označovací kód podle normy EN ISO 20349 - **SK** Označovací kód podle normy EN ISO 20349 - **HU** Kódjelölés EN ISO 20349 - **RO** Cod marcaj EN ISO 20349 - **EL** Κωδικός επισήμανσης EN ISO 20349 - **HR** Šifra označavanja EN ISO 20349 - **UK** Код маркування EN ISO 20349 - **RU** Код маркировки EN ISO 20349 - **TR** EN ISO 20349 işaretleme kodu - **ZH** ISO20349标记代码 - **SL** Šifra oznake EN ISO 20349 - **ET** Märgistuskood EN ISO 20349 - **LV** Marķējuma kods EN ISO 20349 - **LT** Ženklinimo kodas EN ISO 20349 - **SV** Märkningskod EN ISO 20349 - **DA** Mærkningskode EN ISO 20349 - **FI** Tuotemerkinnät EN ISO 20349 -

AR معدات الحماية الشخصية. طرق اختبار الأحذية - معدات الوقاية الشخصية - الأحذية الواقية من المخاطر في المسابك واللحام - الجزء 2: المتطلبات وطرق الاختبار للحماية من المخاطر في اللحام والعمليات المرتبطة به. **A15** كود بمناسبة EN ISO 20349

COBRA4 S3 SRC : EN ISO 20349-2:2017 : A15: WG - EN ISO 20345:2011 : A17: S3 HRO HI,A56: SRC Colour : Black - Size : 36,37,38,39,40,41,42,43,44,45,46,47,48

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típustanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα B) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль B) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证 。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskokeesta. -

AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

C.T.C. (0075) - PARC TONY GARNIER 4 RUE HERMANN FRENKEL 69367 LYON CEDEX 07 FRANCE.

PART 4

FR **Marquage:** (1) Identification de l'EPI / (2) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / (3) Système de taille / (4) Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (5) Mois et année de fabrication / (6) L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE).**EN** **Marking:** (1) Identification of the PPE / (2) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / (3) Size system / (4) Read the instruction manual before use. / (5) Month and year of manufacture / (6) The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol).**ES** **Marcación:** (1) Indicación del EPI / (2) el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / (3) Sistema de tallas / (4) Leer la información de instrucciones antes del uso. / (5) Mes y año de fabricación / (6) Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE)**PT** **Marcação:** (1) Identificação do E.P.I. / (2) die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist (PART3) / (3) Sistema de tamanhos / (4) Ler as instruções antes da utilização. / (5) Mês e ano

de fabrico / (6) A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE).**ZH** **标记:** (1) EPI识别码 / (2) 产品合规的标准号 (PART3) / (3) 尺寸制 / (4) 在使用前阅读操作说明. / (5) 制造月份和年份 / (6) 根据现行规定，（CE图标）表示合规。
IT **Marcatura:** (1) Identificazione di un DPI / (2) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / (3) Sistema di taglie / (4) Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) Mese ed anno di fabbricazione / (6) Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE).**NL** **Markering:** (1) Identificatie van het PBM / (2) o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / (3) Maatsysteem / (4) Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) Maand en jaar van de fabricage / (6) De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram).**DE** **Kennzeichnung:** (1) Identifikation der PSA / (2) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (3) Größentabelle / (4) Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Monat/Jahr der Herstellung / (6) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm).**PL** **Oznakowanie:** (1) Identyfikacja ŚOI / (2) numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / (3) System miar / (4) Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Miesiąc i rok produkcji / (6) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE).**CS** **Značení:** (1) Identifikace OOP / (2) šipka označující směr použití (PART3) / (3) Systém velikostí / (4) Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (5) Měsíc a rok výroby / (6) Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE).**SK** **Označenie:** (1) Identifikácia OOPP / (2) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / (3) Systém veľkostí / (4) Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (5) Mesiac a rok výroby / (6) Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram).**HU** **Jelölés:** (1) Az EVE azonosítása / (2) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / (3) Méretjelölés / (4) Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (5) Gyártási év és hónap / (6) Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram).**RO** **Marcaj:** (1) Identificarea EIP / (2) numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / (3) Sistem de mărimi / (4) Citiţi instrucţiunile înainte de utilizare. / (5) Luna şi anul fabricaţiei / (6) Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE).**EL** **Σήμανση:** (1) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (2) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / (3) Σύστημα μεγέθους / (4) Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (5) Μήνας και έτος κατασκευής / (6) Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονόγραμμα ΕΚ).**HR** **Oznaka:** (1) Identifikacija OZO / (2) broj norme s kojoj je proizvod u skladu (PART3) / (3) Sustav veličina / (4) Prije uporabe pročitati upute. / (5) Mjesec i godina proizvodnje / (6) Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE).**UK** **Маркування:** (1) Визначення засобу індивідуального захисту / (2) Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / (3) Розмірна система / (4) Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Місяць та рік виробництва / (6) Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (піктограма CE).**RU** **Маркировка:** (1) Идентификация СИЗ / (2) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / (3) Размерная система / (4) Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5) Месяц и год производства / (6) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE).**TR** **Markalama:** (1) KKE'nin tanımlanması / (2) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / (3) Ölçü sistemi / (4) Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / (5) Üretim yılı ve ayı / (6) Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü).**SL** **Označevanje:** (1) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (2) številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / (3) Sistem velikosti / (4) Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5) Mesec in leto izdelave / (6) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE).**ET** **Märgistus:** (1) Isikukaitsevahendi andmed / (2) Number of standard, millele toode vastab (PART3) / (3) Suurussüsteem / (4) Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (5) Valmistamise kuu ja aasta / (6) Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm).**LV** **Marķējums:** (1) IAL identifikācija / (2) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / (3) Izmēru sistēma / (4) Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) Ražošanas mēnesis un gads / (6) Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK).**LT** **Ženklinimas:** (1) AAP identifikacija / (2) normos, kurią atitinka gaminys, numeris (PART3) / (3) Dydžių sistema / (4) Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) Pagaminimo metai ir mėnuo / (6) Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas).**SV** **Märkning:** (1) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (2) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / (3) Storlekar / (4) Läsa instruktionsbroschyren före användning. / (5) Tillverkningsmånad och -år / (6) Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol)**DA** **Mærkning:** (1) Identifikation af personligt værnemiddel / (2) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / (3) Størrelsessystem / (4) Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (5) Fabrikationsmåned og -år / (6) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram).**FI** **Merkinnät:** (1) Henkilösuiojaintunnus / (2) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / (3) Kokojärjestelmä / (4) Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) Valmistuskuukausi ja -vuosi / (6) Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi).

AR **العلامات:** (1) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (2) أرقام المعايير التي تمتثل لها المنتجات (PART3) / (3) نظام التحجيم / (4) يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (5) شهر وسنة الصنع / (6) مؤشر الامتثال وفقًا للنظام المعمول به (رمز CE).

SIZES CORRESPONDENCE / CORRESPONDANCE TAILLES

European Sizes	**35**	**36**	**37**	**38**	**39**	**40**	**41**	**42**	**43**	**44**	**45**	**46**	**47**	**48**
UK Sizes	2	3	4	5	6	6.5	7	8	9	10	10.5	11	12	13
US Sizes	3	4	5	6	7	7.5	8	9	10	11	11.5	12	13	14
mm	231	237	244	251	257	264	271	278	284	291	297	303	310	316

EXPLANATIONS OF MARKING CODES USED TO DEFINE LEVEL OF PROTECTION PROVIDED (30)
ENISO 20345:2011 - footwear protects the wearer's toes against risk of falling objects and crushing risk. (31)
Toe protection is tested with 200J impact energy and 15000N compression force. (32)
CLASS II FOOTWEAR: Upper of all rubber or polymeric materials / (33)

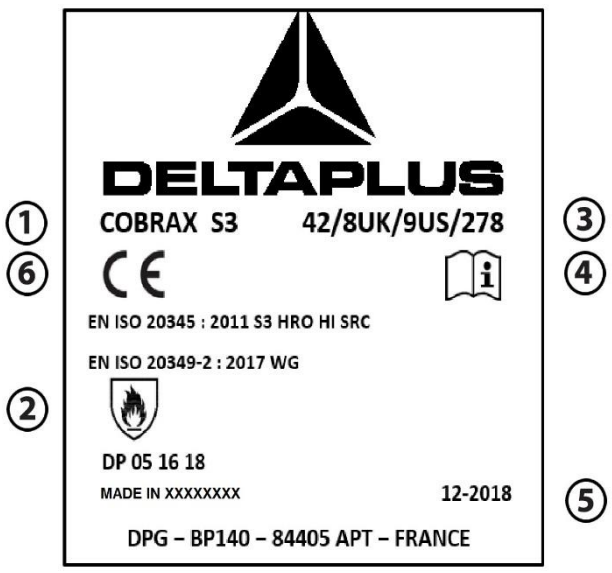
Marking requirements (*In accordance with the reference standards) ENISO 20345:2011	The presence of a toe-protection cap offering protection against impacts equivalent to 200 ±4J(*) and risks of crushing under a maximum load of 1500 ±0.1 daN.
For ABCDE shoe models of **classification I (leather and other materials)**, some markings are included under the following combined symbols:	**SB** = class I basic properties **S1** = **SB** + Closed back + **A** + **E** + **FO** **S2** = **S1** + **WRU** **S3** = **S2** + **P** + studded soles **S3** = as S2 + Penetration resistance of the outsole (P) + Cleated outsoles (34)
For ABCDE shoe models of **classification II (all vulcanized rubber or all molded polymer)**, some markings are included under the following combined symbols:	**SB** = class II basic properties **S4** = **SB** + Closed back + **A** + **E** + **FO** **S4**= Safety basic (SB)+ Antistatic (A) + energy absorption of the seat region (E) + Fuel oil resistant outsoles (FO). (35) **S5** = **S4** + **P** + studded soles **S5**= as S4 + Penetration resistance of the outsole (P) + Cleated outsoles (34)

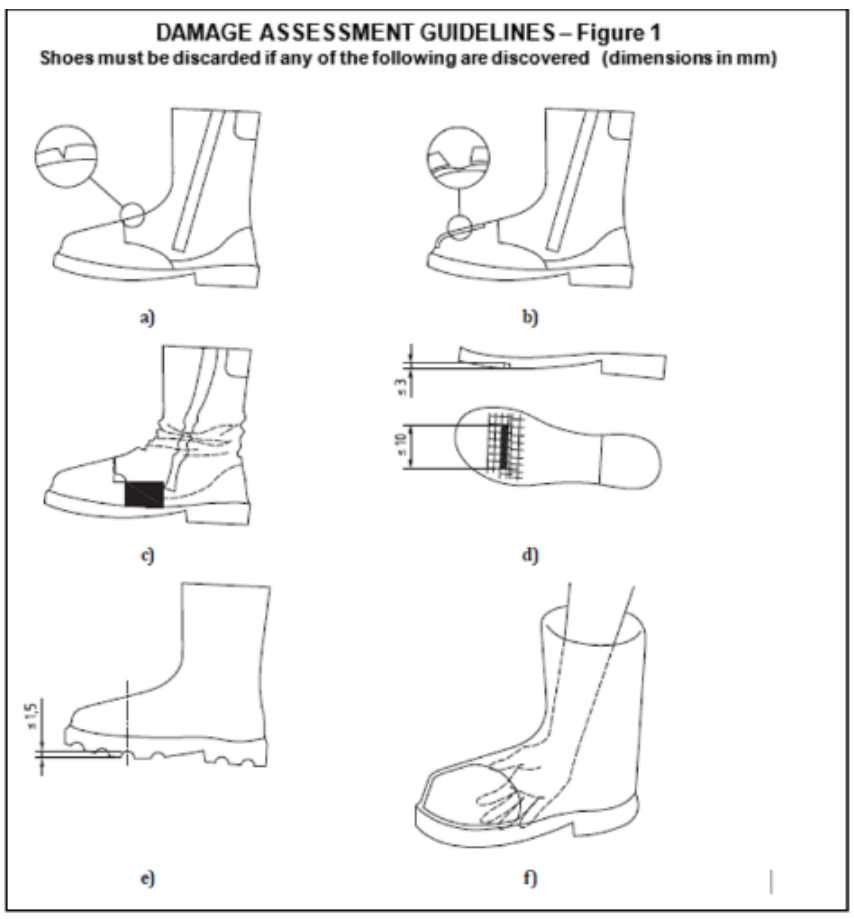
Additional foot protection may be provided and the following marking codes identify the protection offered (37)

PROTECTION	PROTECTION OFFERED (42)	**MARKING**
WHOLE FOOTWEAR (39)	Penetration resistant (1100N) (43)	**P**
UPPERS (40)	Water penetration and absorption (44)	**WRU**
OUTSOLES (41)	Resistance to hot contact (45)	**HRO**

MARKING EXEMPLE

PART 5





TR:İtlahatcı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: ТР ТС 019/2011 **UA:** 023 ДСТУ EN 20345:2009 ДСТУ EN ISO 20349:2017

ARGENTINA:INFORMACION ADICIONAL PARA ARGENTINA
Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. – Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA
Para más información visite www.deltaplus.com.ar.
Recomendaciones de almacenamiento, conservación y entrega de calzados:
►Almacenar los calzados en ambientes secos y templados (50% HR a 60% HR, 20°C a 22°C).
►Conservar los calzados durante el almacenamiento en lugares limpios y en sus envases individuales.
►Realizar las entregas de stock en el orden en que se recibieron las partidas por parte del proveedor del calzado (sistema FIFO).
Instrucciones de uso: Usar el tamaño adecuado. Ajustar el calzado correctamente (cordones, cierres, velcro, otros).
Instrucciones de limpieza, higiene y mantenimiento del calzado:
►Proceder a la limpieza utilizando un paño húmedo, libre de detergentes.
►Secar el calzado en forma natural, no exponer directamente a fuentes intensas de calor.
►Higienizar diariamente el interior del calzado con productos pédicos.
►Aplicar tintas o cremas específicas para cueros.
Calzado antiestático: Se recomienda usar calzado antiestático cuando sea necesario minimizar la acumulación de cargas electrostáticas, por medio de su disipación, evitando de esta forma el riesgo de inflamación de vapores o sustancias inflamables y, cuando el riesgo de choque eléctrico hacia la persona a partir de un aparato eléctrico no ha sido completamente eliminado.
Debe saberse que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra el choque eléctrico hacia la persona, ya que sólo introduce una resistencia entre el pie y el piso. Si el riesgo de choque eléctrico no fue eliminado completamente, son esenciales medidas adicionales para evitar dicho riesgo. Dichas medidas, así como los ensayos adicionales mencionados más abajo, deben formar parte de los controles de rutina del programa de seguridad del lugar de trabajo.
La experiencia demuestra que, para fines antiestáticos, la resistencia eléctrica de un producto debe ser menor que 1 000 MΩ en toda su vida útil. Un valor de 100 kΩ es el límite inferior de resistencia eléctrica del producto, en el estado nuevo, con el fin de asegurar cierta protección contra un choque eléctrico o contra la inflamación, cuando un aparato eléctrico se torne defectuoso cuando funciona a tensiones de hasta 250 V.
Bajo determinadas condiciones es conveniente advertir a los usuarios que la protección provista por el calzado puede tornarse ineficaz y deben cumplimentarse otras medidas para proteger al usuario en todo momento.
La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede ser modificada de forma significativa por flexión, contaminación y por la humedad. Este calzado no cumple su función si se usa húmedo.
Por consiguiente, es necesario asegurar que el producto sea capaz de cumplir su misión correctamente (disipación de cargas electrostáticas y cierta protección) durante toda su vida útil.
Se aconseja al usuario establecer un procedimiento de ensayo, a efectuar en el lugar de trabajo, y verificar la resistencia eléctrica a intervalos frecuentes y regulares.
Si el calzado se utilizase en condiciones en que las plantas exteriores son contaminadas, el usuario debe verificar las propiedades eléctricas antes de penetrar en una zona de alto riesgo.
En los sectores en los que el calzado es utilizado, la resistencia del piso debe ser tal que no anule la protección provista por éste.
En uso no debe introducirse ningún elemento aislante entre el pie del usuario y la plantilla interior.
Si se coloca un inserto entre la plantilla interior y el pie, es conveniente verificar las propiedades eléctricas de la combinación calzado/inserto.